

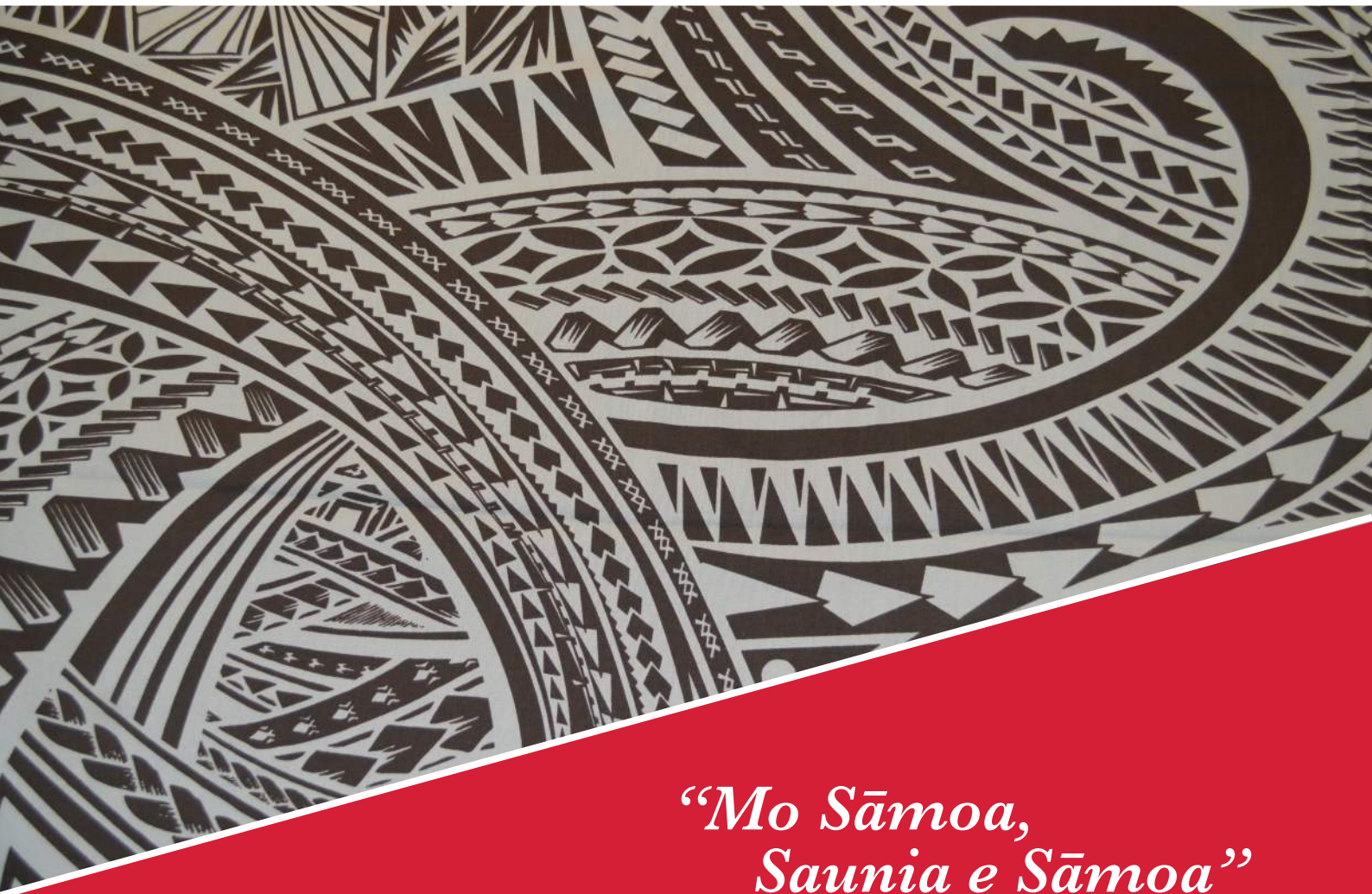
OFISA O KOMESINA O SULUFAIGA MA
AIĀ TATAU



Komesina o Sulufaiga



OMBUDSMAN
NHRI SAMOA



*“Mo Sāmoa,
Saunia e Sāmoa”*

**LIPOTI O LE TULAGA
O AIĀ TATAU A TAGATA
SOIFUA**

2015

© Ofisa o Komesina o Sulufaiga ma Aiā Tatau a Tagata Soifua Samoa 2015

E leai se pule e fa'amatu'uina atu.

E mafai ona e kopiina mā lolomiina fa'amatalaga olo'o i totonu o lenei tusi mo lou fa'aaogāina, pe fa'aaogāina fo'i ni fa'amatalaga mo au oe lava fa'amaumauga, folasaga, 'upega tafā'ilagi ma meafaitino mo a'oa'oga, ae ia mautinoa e fa'ailoa le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga/Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o Sāmoa, o le pule lea o lenei tusi. Mo mana'oga uma mo le fa'aaogāina fa'alaua'itele pe su'e ai fo'i ni tupe, po o se fa'atagaga e fa'aliliuina ai, ia fa'afeso'ota'i mai le info@ombudsman.gov.ws

Fuafuaina ma Fa'atulagaina: Courtney Perets/Jian Vun

Fa'aliliuina i le Gagana Fa'asamoa: Lufilufi Taulealo

Lolomiina: Government Printers

Fa'afeso'ota'i: Ofisa Komesina o Sulufaiga ma Aiā Tatau

Fogafale 5, Faletupe Tutotonu o Samoa

Apia, Samoa

Tel: +685 25394

Fax: +685 21862

Imeli: info@ombudsman.gov.ws

Upega Tafā'ilagi: www.ombudsman.gov.ws

O se upu mai le Komesina o Sulufaiga

Olo'o fa'aaauu pea e le Mālō o Sāmoa ona fa'agasolo taumafaiga e fa'atāua le si'itia ma amanaia le māta'itūina o le alualu i luma o aiā tatau a tagata soifua, ma o se fiafiaga tele ia te a'u le tu'uina atu o le ulua'i Lipoti a Sāmoa i le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua i le mamalu o le Palemene. O le tapenaga o lenei galuega sa le'i faigofie, ae ua mafai ona fa'atino ona o le agaga o le galulue fa'atasi ma le loto filigā o le aufaigaluega, tainane le to'a gaogao, ma le utiuti tau fa'asoasoa o le tupe.



O lenei Lipoti e pei ona fita i tuga ai la'u aufaigaluega, o se taunu'uga manuia ua tino mai, ona o le lagolagosua malosi mai o le mamalu o le atunu'u fa'apea foi Matagaluega a le Mālō ma Fa'alapotopotoga eseese sa lafoma'a i lenei fa'amoemoe. O le agaga lava lea e tasi o le galulue felagolagoma'i, matou te naunau ai pea e galulue oloolo pitova'a ai pea ma le Mālō, ia mautinoa ai le āga'i i luma o le malu puipuia o aiā tatau a tagata soifua, mo tagata uma, i aso uma i Sāmoa.

O aiā tatau a tagata soifua ua lē o ni mafauauga mai fafo o tau fa'aofi mai e pei ona taofi i ai nisi, ae o le fatu lea olo'o maua'a i aganu'u mamalu a Sāmoa. O se manatu lelei e tāua ona manatua mai lenei Lipoti, o le lalaga fa'atasi lea o le *Fa'asāmoa* ma fa'avae popo olo'o tu poupu ai aiā tatau a tagata soifua, ona ausia lea o le malosi atoa, ma le filemu mo'omia o le va nonofo ai o si o tatou atunuu.

Ia tumau pea fa'amanuiaga ia Sāmoa.

Soifua ma ia manuia,



Maiava Iulai Toma
Komesina o Sulufaiaga

01

OTO'OTOGA 7

02

FA'ATOMUAGA 11

- 2.1 Auala o le Sauniga o le Lipoti 12
- 2.2 Aiā Tatau Lautele a Tagata Soifua i lalo o Tulafono Fa'avāomālō ma Tulafono a le Atunu'u 14
- 2.3 O le Fa'asāmoa ma Aiā Tatau a Tagata Soifua 15
- 2.4 Aiā Tatau Faitele/a Potopotoga o Tagata ma Aiā Tatau a Tagata Ta'ito'atasi 16

'Anotusi

03

TULAGA TUTUSA, ĀMANA'IA MA LE PUIPUIGA 19

- 3.1 Tagata A'afiagōfie 20
 - 3.1.1 O o Tatou Tinā ma Tama'ita'i 20
 - 3.1.2 O a Tatou Fānau 31
 - 3.1.3 O o Tatou Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa 41
 - 3.1.4 O a Tatou Pagotā 46
- 3.2 Soifua Mālōlōina o Nu'u, 'Āiga ma Tagata Ta'ito'atasi 51
 - 3.2.1 Soifua Mālōlōina o Nu'u 51
 - 3.2.2 Soifua Mālōlōina o 'Āiga ma Tagata Ta'ito'atasi 55
- 3.3 Si'osi'omaga Mālōlōina 61
 - 3.3.1 Suāvai ma Tulaga Mamā mo le Soifua Mālōlōina 62
 - 3.3.2 Suiga o le Tau 63
- 3.4 Sa'olotoga o Lotu ma le Tamāo'āiga 65
 - 3.4.1 Lotu 55
 - 3.4.2 Fa'aitiitia o le Mativa 67

04

MATĀ'UPU UA TULA'I MAI 71

- 4.1 Mālōlōina Fa'alemafaufau 72
- 4.2 Saolotoga o le Tautala 74
- 4.3 I'uga o le Lipoti 75

05

FAUTUAGA 77

06

FA'AFETAI 85



*FA'ATALATALANOAGA MA LE
VAEGA O TINA I LE AFIOAGA O
IVA, SAVAII, 11 MATI 2015*

01

OTO'OTOGA





‘Oto’otoga

Olo’o tomua i lenei Lipoti le fa’atalanoaina o le tulaga o aiā tatau i le si’osi’omaga o Sāmoa, e aofia ai ma se ‘oto’otoga o matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua ua sainia e Sāmoa, ‘aemaise aiā tatau olo’o aofia i totonu o le Fa’avae o Sāmoa. O le tāua o lenei Lipoti, olo’o fa’atalanoaina ai le so’otaga o le *Fa’asāmoa* ma aiā tatau fa’avāomālō, e aofia ai ma le so’otaga o aiā tatau a tagata ta’ito’atasi ma aiā tatau a fa’apotopotoga. Olo’o taumafai fo’i lenei Lipoti ia aveesea manatu sesē olo’o tulai mai pea i totonu o Sāmoa, i le uiga tonu ma le fa’amoemoega o aiā tatau.

Olo’o iloiloaina i lenei Lipoti manatu fa’avae o le *Fa’asāmoa* o faiga tutusa, fa’aaloalo, ma le puipuiga, o ni manatu e ōgatasi ma tulafono fa’avāomālō o aiā tatau a tagata soifua, ma le so’otaga o nei manatu fa’avae ma matā’upu lautele atu ua māfua ai ona tu’ufa’atasia lenei Lipoti, ua fa’aigoaina, o faiga tutusa, fa’aaloalo ma le puipuiga o **tagata a’afiagōfie, i vaega uma o auunaga fa’asoifua mālōlōina, le soifua maloloina o le siosiomaga, ‘aemaise le saolotoga o lotu ma le tamāo’āiga.**

O le vaega olo’o faasino tonu i tagata a’afiagōfie, o le ‘autū tonu lea o lenei Lipoti, ona olo’o faailoa manino mai ai se manaoga mo le malupuipua, ina ia maua le tulaga tutusa ma le amana’ia e **tinā ma tama’ita’i, tamaiti, tagata e iai mana’oga fa’apitoa, ‘aemaise o pagotā.** Olo’o manino mai i su’esu’ega sa fa’atinoina e le Ofisa, o vaega e pei ona tā’ua, o vaega pito sili ia ona a’afiagōfie i totonu o Samoa, ‘aemaise ai, o i latou ia e matuā mana’omia le puipuiga o a latou aiā tatau fa’avae fa’atagata soifua.

Olo’o fa’ai’uina lenei Lipoti i le tu’ufaatasia o nisi o fa’afitāuli sa faapea ona alia’e mai i le tulaga o le **soifua mālōlōina o le mafaufau ma le saolotoga o le tautala.** O nei fa’afitāuli na alia’e mai i fa’atalatalanoaga sa fa’atautaia i nu’u ma afio’aga o Sāmoa ma ‘ole’ā fa’aauau pea ona tulimata’i e ala i lipoti ma fa’amaumauga olo’o aoina.

Olo’o aofia i totonu o lenei Lipoti ni fautuaga ua tuuina atu mo Matāgaluega ma fa’alapopotoga a le Mālō ina ia mafai ai ona puipua aiā tatau a tagata soifua i totonu o Sāmoa. O fautuaga uma e feso’ota’i ua fa’atulaga i vaega e 4: **(1) ‘a’apa atu ma a’oa’oga (2) fa’atupeina (3) faiga fa’avae ma le (4) aoina o fa’amaumauga.**

Olo’o taumafai lava lenei Lipoti ina ia iai se ata manino ma atoatoa o le tulaga olo’o iai aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa, po o fa’apefea ona puipua, ae po o ā fo’i ni itū e faaleleia ai, ‘auā le āga’i pea i luma o le tino mai o aiā tatau a tagata soifua i totonu o le atunuu.



*FA'ATALATALANOAGA MA MATAI
MA TAULELE'A O LE AFIOAGA O
MOATAA, 14 MATI, 2015*

02

FA'ATOMUAGA



O le 2013, na tōfia ai le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga, e avea ma Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o Sāmoa. O le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (le Ofisa) o se auala tuto'atasi lea i totonu o le atunu'u, mo le puipuiga ma le fa'atupuina o le silafia i aiā tatau a tagata soifua.¹ E iai lona nafa tāua e feso'ota'i ma le fa'atinoga i totonu o le atunu'u, o fa'ai'uga aloa'ia fa'aletulafono fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua. E tusa ai ma ana galuega tau'ave i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013*, ua saunia e le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga ma o le Ofisa fo'i lea mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, le ulua'i lipoti tu'uvaitaimi a Sāmoa o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua, mo le vaitaimi talu ona fa'avaeina le Ofisa, e o'o ia Iuni 2015.² O lenei Lipoti olo'o tu'uina atu ai i le Palemene fa'amatalaga o taulumaga o taunu'uga ua 'ausia o le fa'atinoga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa, ma olo'o laualuga ai le tulaga moni lenei. O le fa'atupuina o le silafia, le lagolagoina ma le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua, o le matāfaioi lea a le Mālō.

O le fa'anaunaga 'autū o lenei Lipoti, o le tu'uina atu lea o se ata au'ili'ili o le va'aiga i aiā tatau a tagata soifua ma lona puipuiga i Sāmoa. 'Ole'a fa'ailoa manino ai vaega ua 'ausia e le Mālō, vaega e le'i 'ausia, vaega e mana'omia le fa'aleleia, ma tu'uina atu i le Mālō ni fautuaga o fa'atinoga fa'atatau i nei matā'upu, e mafai ona mātā'itū ma tulituliloa e le Ofisa i lipoti olo'o mulimuli mai. O le tāpenaga o lenei Lipoti na fa'atino ai e le Ofisa ni feutaga'iga ma fefa'asoa'iga, ma aoina fa'amaumauga mai le mālō, fa'apotopotoga o tagata lautele, nu'u ma afio'aga, i le agaga ia maua se ata ato'atoa e mafai, e uiga i aiā tatau a tagata soifua i le atunu'u. O lenei Lipoti o se lipoti mo Sāmoa, na saunia e Sāmoa.

Olo'o fa'agāsolo pea i luma taumafaiga a Minisita o le Kapeneta ma Sui o le Palemene ia amana'ia i a latou faigāfa'ai'uga aiā tatau a tagata soifua. Peita'i, e pei lava ona iai i tulaga fa'apenei, e iai lava le avanoa mo

le fa'aleleia atili. Mo le mātā'itūina ma le iloiloga o matāfaioi fa'avāomālō a Sāmoa i aiā tatau a tagata soifua, fa'apea le fa'aleleia o tulaga o le olaga mo tagata Sāmoa, ua aofia i lenei Lipoti vaega nei: (1) **Tagata A'afiagōfie**, (2) **Soifua Mālōlōina o Nu'u, 'Āiga ma Tagata Ta'ito'atasi**, (3) **Si'osi'omaga Mālōlōina**, (4) **Sa'olotoga o Lotu, Tamāo'āiga** ma le (5) **Matā'upu ua Tula'i mai**.

2.1 AUALA O LE SAUNIGA O LE LIPOTI

O se taumafaiga ia aofia ma iai se sao o le to'atele o tagata e mafai, na sa'ilia ai e le Ofisa manatu mai ni vaega e tele ma tagata ta'ito'atasi, e aofia ai i latou e masani lava ona lē aofia pe amana'ia i faigāfa'ai'uga e pei o tina ma tama'itai i nu'u ma afio'aga i tua, tamaiti, ma i latou e iai mana'oga fa'apitoa. Na aoina e le Ofisa fa'amaumauga e ala i su'esu'ega, feutaga'iga ma fa'atalanoaga ma vaega patino e pei ona mulimuli mai:

1. Na taumafai le Su'esu'ega o Aiā Tatau a Tagata Soifua o le 2014-2015 ia maua manatu o tagata Sāmoa i ni matā'upu ia aofia i le Lipoti lenei.³ E 2,515 le aofa'i o pepa o le su'esu'ega na maua mai i se vaega o tagata e i le va o le 10 ma le 88 tausaga le mātutua, o le 47% o ali'i ma le 53% o tama'ita'i, mai le aofa'i o nu'u e 245.⁴

2. O feutaga'iga na taumafai ia aofia ai vaega uma o le mālō i le aoina ma le tu'ufa'atasiga o fa'amaumauga o lenei Lipoti, ma na aofia ai fetufaa'iga ma matāgaluega o le mālō, fa'alapotopotoga e lē o ni fa'alapotopotoga a le mālō, ofisa eseese o Mālō Aufa'atasi, fa'alapotopotoga fa'avāomālō ma fa'aitūlalolagi, ma le Fono Faufautua a le Ofisa o Aiā Tatau a Tagata Soifua.⁵ O le fa'agāsologa o feutaga'iga ma fetufaa'iga na mafai ai ona fa'ailoa mai i le Ofisa e tagata a'afia o latou atugaluga, ia mafai ona aofia i le Lipoti. Sa fa'apea fo'i ona talosagaina e le Ofisa ni fa'amaumauga i ni matā'upu patino ma sa

¹ *Silasila* Itulau 12 o le Tusi Taiala mo le Komiti Faufautua a le Ofisa mo Aia Tatau a Tagata Soifua.

² *Silasila Vaega 4* o le *Tulafono Komesina o Sulufaiga 2013* mo le faasinomaga o matafaioi

³ E lua ituaiga pepa fesili sa faatinoina ai lenei suesuega, o le pepa o loo iai fesili e 23 ma le pepa o loo iai fesili e 15. *Silasila* i le Pepa Fa'aopoopo A ma le B mo kopi o nei pepa fesili

⁴ Olo'o fa'ailoa ai le 67% o le tu'ufa'atasiga o afioaga (245 mai le 364). *Silasila* i le Pepa Fa'aopoopo C olo'o fa'amatala auiliiliina ai lenei saililiiga.

⁵ O le Komiti Faufautua a le Ofisa o Aia Tatau o Tagata Soifua, o le foliga va'aia lea o se fa'alapotopotoga olo'o ta'ita'ina le Ofisa i alafua tatau mo Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua. Mo le lisi o Matagaluega ma Fa'alapotopotoga sa fa'atalanoaina, fa'amolemole silasila i le Pepa

Fa'aopoopo D.

⁶ Mo le lisi atoa o afioaga ma i latou sa mafai ona auai i fa'atalanoaga, fa'amolemole silasila i le Pepa Fa'aopoopo D.

⁷ Mo le fa'afaigofieina, o lenei su'esu'ega sa fa'atinoina i vaega laiti. O nisi o afioaga sa vaeavae lava i ali'i ma tama'ita'i, ona o le to'alaiti o le aufaigaluega.

⁸ *Silasila* i le fa'ata'ita'iga olo'o i le fa'amatalaga 33 i luga i le para. 23 ma le fa'amatalaga 90 i luga i le itulau 20.

⁹ *Silasila* i le Pepa Fa'aopoopo A ma lona tulafono fa'avae.

¹⁰ O feutaga'iga ma Fa'alapotopotoga Fa'avāomālō e aofia ai le Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), Asia Pacific Forum (APF); feutaga'iga ma Dr. Malama Meleisea ma isi sui o le Komiti Faufautua o le Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua; feutaga'iga ma Matagalue-

tu'uina atu ulua'i tusitusiga o le Lipoti i matāgaluega, ofisa ma fa'alapotopotoga talafeagai mo ni o latou sao i le Lipoti.

3. Sa fa'atalanoaina e ni vaega fa'apitoa nu'u 'ese'ese ma tagata e fa'atāuaina ni matā'upu patino, ina ia maua manatu au'ili'ili ma ni fa'amatalaga e uiga i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua na tula'i mai i le Su'esu'ega ma Feutaga'iga.⁶ Na fa'apea fo'i ona tu'uina atu e nei vaega fa'apitoa fa'amālamalama o fesili o le Su'esu'ega, 'aemaise lava i taimi o Feutaga'iga ma Nu'u. O ia feutaga'iga na vaevae ai i latou na 'auai i vaega e pei ona mulimuli mai: matai ali'i, taulele'a, tama'ita'i ua fa'aipoipo, ma tama'ita'i e le'i fa'aipoipo (pe ua suafa matai pe leai).⁷

E tāua le aoina o fa'amaumauga e fua ai le tulaga o aiā tatau a tagata soifua ma lona gāsologa i le lumana'i. Mai le amataga lava, o se lu'i tele le aoina ma le vā'ili'iliga o fa'amaumauga talu ai, e tatau ona fa'aleleia le tulaga o le aoina o fa'amaumauga e iai se uiga pe 'ā tu'u i vaega 'ese'ese.⁸ E tatau ona aveva ma fa'avasegaga masani o le aoina o fa'amaumauga i Sāmoa le vaevae e i itūpā, tausaga o le matua, nu'u, mana'oga fa'apitoa, m.f. O se fa'ata'ita'iga, ina ia mafai ona fa'auiga fa'amaumauga o sāuāga i totonu o 'āiga, e tatau ona fa'avasega fa'amaumauga i vaega nei: itūpā, tausaga o le matua, nu'u, ma le so'otaga i le vā o lē na a'afia ma le tagata na fa'atinoina, ma e tatau ona fa'aopopo i ai so'o se fa'amatalaga fou i ia fa'amaumauga. Olo'o aliali mai i le Lipoti lenei le mana'omia o le fa'atulaga lelei o fa'avasegaga o fa'amaumauga, ma ua taumafai ia iai se fua amata o le tulaga o aiā tatau a tagata soifua, e ui lava ina iai nei lu'i.

LAUTELE MA VAIVAIGA O LE LIPOTI

Talu ai o le lipoti muamua lenei a Sāmoa o le tulaga o aiā tatau a tagata soifua, e lē o se iloiloaga atoatoa o aiā tatau uma a tagata soifua olo'o aloa'ia fa'avāomālō. Peita'i, o se lipoti o aiā tatau a tagata soifua mai le va'aiga

a Sāmoa, e ala i le taga'i i aiā tatau fa'avae a tagata soifua olo'o ta'ui i totonu o le fa'avae o lona mālō. Na fa'aaoga e le Ofisa le ta'iala o le fa'avae lea, e tāpena ai se su'esu'ega i matā'upu olo'o tula'i mai i lipoti o Sāmoa ua fa'atino e vaega e mātā'itūina feagaiga fa'avāomālō (International Treaty Monitoring Bodies),⁹ ma sa feutaga'i ma fa'alapotopotoga fa'avāomālō, ali'i ma tama'ita'i a'oa'oina, ma Matāgaluega a le Mālō.¹⁰ O le amana'ia o le mana'oga ia ōgatasi le Lipoti ma manatu o tagata o le atunu'u, o lea na tu'u sa'o ai feso'ota'iga i nu'u ma afio'aga, ina ia fa'amaonia le tonu o matā'upu lāgā i le su'esu'ega, ma maua mai o latou manatu e uiga i aiā tatau a tagata soifua. O le māfua'aga lea ua tulimata'i ai i lenei Lipoti matā'upu aupito tāua o aiā tatau a tagata soifua ma taula'i ai le va'ai i vaega a'afiagōfie e pei o tinā ma tama'ita'i, tamaiti, tagata e iai mana'oga fa'apitoa, ma pagotā, e pei ona fa'ailoa mai i feutaga'iga ma fefa'asoa'iga ma nu'u ma afio'aga.

E lua vaivaiga 'autū o lenei Lipoti ma le auala na saunia ai. O le fa'afitāuli muamua, o le 'uti'uti o alagā'oa, le taimi, ma le aufaigaluega a le Ofisa e fa'atino ai se lipoti au'ili'ili ato'atoa o le tulaga o iai aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa.¹¹ O lonalua, e lē tutusa fa'amaumauga a le su'esu'ega, o tagata i taulaga ma tagata i nu'u i tua. O feutaga'iga ma nu'u i tua na fa'a'utū i nu'u māvae, 'ae le'i iai ni aiaiga mautū mo le filifiliga o nu'u i taulaga. O le itū lea na fa'afaigatā ai ona tu'uvaega fa'amaumauga talu ai, ua to'atele atu tagata mai nu'u i tua i fa'amaumauga na aoina. 'Ole'ā fō'ia lenei fa'afitāuli i le tausaga o lumana'i, e ala i le galulue fa'atasi ma le Ofisa o Fuainumera Fa'amaumauga i fa'atino le aoina ma le vā'ili'iliga o fa'amaumauga.¹²

FA'ATULAGAGA O LE LIPOTI

Olo'o aofia i vaega uma o lenei Lipoti fa'amatalaga tu'usa'o (quotations), mai le su'esu'ega, feutaga'iga, ma vaega i 'autū patino, e fa'amati'e ai e lē gata i manatu ta'atele, ae fa'apea manatu e matuā ese mai i manatu o le to'atele i matā'upu na lāgā.¹³ E lē fa'apea

ga a le Malo e aofia ai le Ofisa o Fuainumera Fa'amaumauga ma le Matagaluega o Tina ma Tama'itai, Atina'e o Nu'u ma Agafeso'otai.

¹¹ O le Su'esu'ega mo Aia Tatau a Tagata Soifua olo'o fuafua e fa'atinoina ia Iulai 2015, o le'a gafa lea ma le Ofisa o Fuainumera Fa'amaumauga.

¹² Sa o'o le Ofisa i aoga eseese e ao mai fa'amatalaga. E tolu ni fesili sa mafai ona fesiligia ai aoga i le taimi o fa'atalatalanoaga ma tu'uina mai ai ni tali aoga mo lenei suesuega : (1) A ou fa'alogo i le fa'amatalaga 'aia tatau o tagata soifua' oa ni manatu se tolu e oso mai i lou mafaufau? (2) O a ni mea se tolu été mana'o e suia i totonu o Samoa ? (3) O a ni mea se tolu été le mana'o e suia i totonu o Samoa?.

¹³ Na fa'amaonia aloaia e Samoa le Feagaiga mo Aia Tatau a le Tamaititi i le aso 29 Novema 1994 ma le aiaigae tasi i lalo o le Vaega 28 (1)(a) e ala lea i le fa'aaoga fua o tamaiti laiti. Na fa'amaonia aloaia e Samoa le

Feagaiga mo le PuiPuiga o Tagata Uma mai le Aveesea Fa'amalosi i le aso 27 Novema 2012 e aunoa ma se aiaiga. O le aso 25 Setema 1992, na talia ai e Samoa le Feagaiga mo le Aveesea o Sauaga Uma e Fa'asaga i Tina ma Tama'ita'i e aunoa ma se aiaiga- ma aveva ai o se atunu'u muamua o le Pasefika ua faia lea tulaga. Sa fa'amaonia aloaia le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma Isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCP) i le aso 15 o Fepuari 2008 e aunoa ma ni teuteuga.

la o nei manatu e atagia ai manatu o le Ofisa; peita'i, ua fa'aogaina nei fa'amatalaga tu'usa'o e fa'ailoa ai manatu eseese na aoina. Olo'o fa'aogā fo'i i lenei Lipoti ni su'esu'ega fa'apitoa i ni matā'upu patino, e fa'amatala ai le tala'aga i tua atu o fuainumera na aoina, ma fa'aosofia ai felafolafoa'iga a le atunu'u lautele. E lē tū fa'asamasamanoa matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua; e loloto so'otaga pe 'āfai e matuā vā'ili'ili. E iai le fa'amoemoe, o nei fa'amatalaga 'ole'ā fa'aosofia ai le naunauta'iga i tagata lautele, le mālō, ta'ita'i o ekalesia, ma i latou e faia faiga fa'avae, ina ia galulue fa'atasi e fa'afetaia'i nei matā'upu fitā.

FAUTUAGA I LE LIPOTI

Ua iai fautuaga e patino i matā'upu lāgā ma o ia fautuaga e iloagōfie ona e malosī atu le lanu o mata'itusi (bold). Talu ai le manatu i le 'aumātau o lenei Lipoti ma le mālosi'aga olo'o iai e fa'atupu ai suiga i le olaga o tagata, ua vaevaeina fautuaga uma o le Lipoti i ni vaega se fā: (1) 'a'apa atu ma a'oa'oga, (2) fa'atupega, (3) faiga fa'avae, ma le (4) aoina o fa'amauauga. Mo le fa'afaigōfie ona maua, ua iai i le fa'ai'uiga o le Lipoti se siata (table) olo'o fa'ata'atia ai fuafuaga o fa'atinoga, matāfaioi ma fa'atulagaga o taimi.

2.2 AIĀ TATAU LAUTELE A TAGATA SOIFUA I LALO O TULAFONO A LE ATUNU'U MA TULAFONO FA'AVĀOMĀLŌ

TULAFONO FA'AVĀOMĀLŌ

Ua avea Sāmoa ma Mālō 'Auai i le tele o pepa fa'avae e aloa'ia fa'aletulafono fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua, e aofia ai le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti (Convention on the Rights of the Child), le Feagaiga mo le Puipuiga o Tagata Uma mai le Fa'amalosia ona Mou (Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance), le Feagaiga mo le

Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata i Tinā ma Tama'ita'i (Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women), ma le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma Isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (International Covenant on Civil and Political Rights).¹⁴ O se taimi e le'i mamao atu, na saina ai fo'i e Sāmoa le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa (Convention on the Rights of Persons with Disabilities).¹⁵ O nei Feagaiga uma e mana'omia ai Sāmoa e fa'atino auala talafeagai, e aofia ai le faia o tulafono, ina ia mautinoa le atina'e ato'atoa ma le āga'i i luma o le tino mai o aiā tatau olo'o tā'ua i feagaiga ta'itasi. O lona uiga, e tatau ona atagia i tulafono a Sāmoa le tausisia o tulafono fa'avāomālō.

E tāua fo'i le manatua, olo'o puipuia fo'i aiā tatau a tagata soifua i isi pepa aloa'ia fa'aletulafono o aiā tatau fa'avae a tagata soifua e le'i 'auai atu i ai Sāmoa, e aofia ai le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tautau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u (International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights), le Feagaiga Fa'avāomālō i le Fa'amutaina o Itū'āiga Faiga Uma e Fa'ailoga Tagata ona o Lona Lanu (International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination), le Feagaiga Fa'avāomālō i le Puipuiga o Aiā Tatau a Tagata Faigaluega Uma Mai isi Atunu'u ma o Latou 'Āiga (International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families), ma le Feagaiga e Tete'e ai i le Fa'atāugā Tagata (Convention against Torture) fa'apea ma o latou teuteuga e mafai ona filifilia (Optional Protocols). E ui ina e le'i avea Sāmoa ma Mālō 'Auai i ia Feagaiga, ua aofia i tulafono a le atunu'u ni isi o mau fa'avae olo'o i ia Feagaiga, ma o lea e lē lavelave tele ai le fa'amaonia e Sāmoa o nei Feagaiga. E tatau ona iai se fuafuaga mo le fa'amaonia o nei feagaiga fa'avāomālō.¹⁶

ILOILOGA AOAO TU'UVAITAIMI

O Me 2011, na mae'a ai le ulua'i Iloiloga Aoao Tu'uvaitaimi (Universal Periodic Review) o Sāmoa i

¹⁴ Sainia e Samoa le Feagaiga tau i Aia tatau a Tagata e iai Manaoga Fa'apitoa i le aso 24 o Setema 2014 ae e le'i fa'amaonia aloaia lenei feagaiga.

¹⁵ *Silasila* i le lipoti a le UN Human Rights Council, *Compilation: [Universal Periodic Review]: Samoa / prepared by the Office of the High Commissioner for Human Rights in accordance with paragraph 15 (b) of the annex to Human Rights Council resolution 5/1*, 21 Fepuari 2011, A/HRC/WG.6/11/WSM/2, e maua lea lipoti i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/4da2bda12.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

¹⁶ *Silasila* i le lipoti a le UN Human Rights Council, *National report submitted in accordance with paragraph 15 (a) of the annex to Human Rights Council resolution 5/1: [Universal Periodic Review]: Samoa*, 14

Fepuari 2011, A/HRC/WG.6/11/WSM/1, e maua lenei lipoti i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/4da2ae5e2.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

¹⁷ *Silasila* i le lipoti a le UN Human Rights Council, *Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Samoa*, 11 Iulai 2011, A/HRC/18/14, e maua lenei lipoti i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/4e72f6eb2.html> [su'eina i le aso 22 Iuni 2015]; Specific recommendations at 75.22, 75.23, 75.24 and 75.25.

¹⁸ O le isi vaega o le Iloiloga Aoao Tu'uvaitaimi (UPR), o le faia lea o se lipoti fa'amalumu (e le Ofisa) e tu to'atasi mai le lipoti a le Malo ina ia mafai ona fa'amalamala ma fa'apupula i nisi mataupu patino mo le fa'atalatalanoaina e le Fono Aoao.

¹⁹ Mo se fa'ata'ita'iga, olo'o puipuia i lalo o le Fa'asilasila Aoao mo

lalo o le Fonu Aoa o Aiā Tatau a Tagata Soifua a Mālō Aufa’atasi (United Nations Human Rights Council).¹⁷ O Iloiloga Aoa Tu’uvaitaimi, o se fa’agāsologa tutasi e aofia ai le iloiloga o fa’amaumauga o le tulaga o aiā tatau a tagata soifua a atunu’u uma o Mālō ‘Auai o Mālō Aufa’atasi. O se fa’agāsologa e fa’atino e Mālō ma e maua ai e Sāmoa le avanoa e fa’ailoa atu ai ana galuega ua fa’atino e fa’aleleia ai le tulaga o aiā tatau a ona tagata ma fa’amalieina ana matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua.¹⁸ O se tasi o fautuaga ‘autū o le Iloiloga Aoa Tu’uvaitaimi ua fa’ataunu’u e le Mālō ma ua matuā alagātatau ona ta’uleleia ai, o le fa’avaeina lea o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua.¹⁹ E tele le sao o fautuaga o le Iloiloga Aoa Tu’uvaitaimi i le ta’ialaina o su’esu’ega ma faiga o lipoti mo le Lipoti lenei. O Aperila 2016 ua fa’atulaga e fa’atino ai le Iloiloga Aoa Tu’uvaitaimi o Sāmoa olo’o soso’o mai, ma e iai le manatu, ‘ole’ā fa’aogā e le Ofisa le Lipoti lenei i se aotelega o le tulaga ua ‘ausia e Sāmoa, o matā’upu ua tula’i mai, ma ana fa’amuumua i le itū tau aiā tatau a tagata soifua i lea Iloiloga.²⁰

TULAFONO A LE ATUNU’U

O le Fa’avae o le Mālō o Sāmoa ua mautinoa ai le maua e tagata uma o aiā tatau fa’avae a tagata soifua e pei o le aiā tatau i le ola (Fuaiupu 5), sa’olotoga tau le tagata (Fuaiupu 6), fa’asa’olotoina mai faiga e lē tusa ai ma faiga fa’a-tagata (Fuaiupu 7), mai le fa’amalosiina e faigaluega (Fuaiupu 8), le aiā tatau i le fa’amasinoina ma le tonu (Fuaiupu 9), sa’olotoga o Lotu (Fuaiupu 11, 12), aiā tatau e uiga i le sa’olotoga o le tautala, fa’apotopotoga, fa’alapotopotoga, fegasoloa’i ma le nofomau (Fuaiupu 13), ma le sa’olotoga mai tulafono fa’ailoga tagata (Fuaiupu 15). O nei aiā tatau fa’avae e o’gatasi lelei ma aiā tatau olo’o ta’ui i le Fa’asilasilaga Aoa mo Tagata Uma i Aiā Tatau a Tagata Soifua (Universal Declaration of Human Rights)²¹ ma pepa aloa’ia fa’aletulafono fa’avāomālō ua lisiina atu i luga. Olo’o fa’aali mai ai, e galulue fa’atasi nei tulafono uma e lagolago ma puipui aiā tatau a tagata soifua uma o Sāmoa.

O le tulaga tutusa i le tulafono ma le tutusa o le puipuiga i lalo o le tulafono e aunoa ma le fa’ailoga tagata, o se mau fa’avae lautele lea o le puipuiga ma le mafai ona maua e tagata o fa’amanuiaga o aiā tatau a tagata soifua. Ua fa’apea fo’i ona maua e tagata Sāmoa le puipuiga o lea aiā tatau fa’avae i le Fa’avae o le Mālō o Sāmoa. Olo’o fa’apitoa i le Fuaiupu 15(1) o le Fa’avae le fa’amatalaga; e tutusa tagata uma i luma o le tulafono ma e tofua tatau ona maua le puipuiga i lalo o le tulafono ma e leai se fa’ailoga tagata ona o le tupu’aga, gagana, itūpā, lotu, taofi tau upu fai o mālō po o se isi lava taofi, mafua’aga fa’alevāfealoa’i, nu’u na fanau ai po o tulaga o le ‘āiga.²² Olo’o talanoaina tulafono a le atunu’u e fa’atatau i matā’upu ta’itasi tau aiā tatau a tagata soifua olo’o lāga i le Lipoti.

2.3 O LE FA’ASĀMOA MA AIĀ TATAU A LE TAGATA SOIFUA

E fa’avae aiā tatau a tagata soifua i agatausili ‘autū o le amana’ia, fa’atāuaina, tutusa ma le malupuipua o tagata uma. E fa’apena le *Fa’asāmoa*. E iai agatausili ‘autū e ta’ita’iina ai feso’ota’iga i le vā o tagata, e pei o le amana’ia, fa’atāuaina, alofa, puipuiga ma le tautua: o ni agatausili e o’gatasi ma lagolagoina aiā tatau a le tagata soifua. Olo’o mulimuli mai ni fa’ata’ita’iga o ia agatausili ‘autū:

- O le *Feavata’i* po o le fefa’aaloaloa’i o se agatausili ‘autū iloga a Sāmoa. O se vaega o le olaga *Fa’asāmoa* e tatau ona ola ai tagata Sāmoa uma: o tamaiti i o latou mātua, o tuagane i o latou tuafāfine, le ‘au tautua i o latou matai, tagata lāiti i ē mātutua, ‘aulotu i a latou faife’au, ma isi tulaga fa’apea. E fa’aali le fa’aaloalo e lē gata i le gagana, ae fa’apea fo’i i le nofo, tū ma le savali.
- O le *Alofa* e fa’atino e lē gata i totonu o le ‘āiga ma le nu’u, ae fa’apea fo’i i ni mālō. E aofia ai le tausiga e mātua o fānau ma fa’amautinoa latou te maua mea aupito sili; le tausiga e fānau o mātua ina ua mātutua; le fetausia’i o tuagane ma tuafāfine; le fesoasoani o le tasi tuā’oi i isi i taimi e mana’omia ai fesoasoani; le fa’amaoni ma le tautua a ‘āiga i le lotu; ma le sagisagi atu e tali ni mālō e taunu’u.

Tagata Uma i Aiā Tatau a Tagata Soifua (UDHR) mo nisi nei o vaega: o le Saolotoga i le Ola (Vaega 3), Saoloto Mai Faiga Faa-le-alofa (Vaega 5), Aia i Faiga Tutusa (Vaega 10), Saolotoga Mai Mafauauga ma Tapuaiga (Vaega 18), Aia e Uiga i le Tautala, Faalapotopotoga, Gaioga ma Nofoaiga (Vaega 20 ma le 13) ma le Saolotoga mai Fa Fa’alealofa (Vaega 7).

²⁰ *Fa’avae o le Malo o Samoa 1960*, Vaega 3-15.

²¹ Mo se iloiloga aotelega o Fesili 1 ma le 2 o le Pepa Fesili, silasila i le Pepa Fa’aopoopo C. Ina ua fa’avasega lenei fuainumera e tusa ai ma tausaga, o tupulaga talavou (tausaga i le va e 10 ma le 35) ele ona latou manatu e le iai se fete’enaiga nai lo’o tagata matutua (tausaga i le va 36 ma le 88).

²² E aofia ai *Ali’i ma Faipule* (matai taua).

²³ *Silasila* i le Komisi o Tulafono Toefuataina mo lea Lipoti- *Final Report for the Village Fonu Act 1990 and Freedom of Religion* [olo’o iai i totonu ni vaega o le Lipoti a le Komisi Su’esu’e] e maua lea lipoti i le uepa tafa’ilagi: <http://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2014/08/Final-Report-for-the-Village-Fonu-Act-1990-and-Freedom-of-Religion.pdf> [su’eina i le aso 26 Iuni 2015]; *Silasila* foi i le fa’aiuga: *Lafaialii v Attorney General* [2003] W.S.S.C 8 (24 Aperila 2003).

²⁴ *Silasila* i le fa’ata’ita’iga: *Tutuila v. Punitia* [2012] W.S.S.C. 107 (21 Iuni 2012); *Taga’i i le fa’amatalaga 4 i luga*.

- O le *Femalumalua'i* e tino mai i le tausiga e mātua o fānau ma puipuia mai fa'alavelave ma puapuaga, ma fa'apea ona fesuia'i galuega i le gāsologa o le olaga, ma tausia e le fānau o latou mātua. E fa'apea fo'i ona fa'amautinoa e matai o le nu'u le nofo to'afilēmū o ona tagata, ma le galulue a le tautua e lagolago ma puipui le mamalu o matai.

Na tonu i tua'ā na fausia le Fa'avae o Sāmoa, e aofia aiā tatau fa'avae a tagata soifua i le tulafono sili a le atunu'u. O le molimau lea o le sapaapaia e tua'ā o Sāmoa o aiā tatau a tagata Sāmoa uma. O lea lā, e ui ina eseese manatu o tagata papālagi ma Sāmoa i le tupuga o aiā tatau a tagata soifua, e tutusa lelei uiga ma e galulue fa'atasi mo le fa'aauauina o le tāua o le tagata soifua, o fa'amanuiaga e tatau ona ia maua, ma le si'itia o le tulaga manuia o tagata ta'ito'atasi ma o latou 'āiga.

Peita'i, e iai tagata Sāmoa e manatu o aiā tatau a tagata soifua o ni manatu e tupuga mai fafo ma e lē o se vaega lea o le *Fa'asāmoa*. E foliga mai e mātua lea manatu sesē ona o le fa'aliliuga fa'asāmoa o le fa'a'upuga peretania o le "Human Rights". E foliga mai e fa'alogoa le tagata i le fa'a'upuga "Aiā Tatau", e taula'i le manatu i le upu "Aiā", ae lē o le fa'a'upuga atoa "Aiā Tatau". O le upu Aiā pe 'ā fa'aaoga na'o ia, o se upu malosi i le gagana Sāmoa, ma e atagia mai ai le uiga "E leai sau aiā iā te a'u" po o le "E mafai ona 'ou tautala ma fai so'o se mea 'auā o la'u aiā lena." O lea la e manatu ai isi tagata e iai lo latou sa'olotoga po o la latou "aiā" e fai ai so'o se mea, ae leai ni tapula'a. Na maua mai i le Su'esu'ega e to'atele i latou na 'auai (76%) na fa'aali ma le ma'utinoa e malamalama lelei i aiā tatau a tagata soifua, ma e to'atele i latou i le vaega (69%) na fa'aali mai e fete'ena'i aiā tatau a tagata soifua ma le *Fa'asāmoa*.²³ O le fete'ena'iga lea olo'o i le 'ogātotonu o matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua olo'o talanoaina i le Lipoti lenei. E talitonu le Ofisa, 'ole'ā ave pe ma lu'i le taliaina o aiā tatau a tagata soifua pe 'āfai e lē fa'asa'oina ma aveesea manatu sesē olo'o fai mai e fete'ena'i aiā tatau a tagata soifua ma le *Fa'asāmoa*.

E tāua le mātuaina e iai tapula'a o le fa'a'upuga "*Aiā TATAU a Tagata Soifua*" i le fa'a'ugaga tu'usa'o. E fa'a'ugaina "o fa'amanuiaga e talafeagai mo le manuia o se tagata." O lona uiga, e tatau ona saofagā so'o se tagata po o se tamaitiiti, tinā, tama'ita'i, teine, ali'i, se tagata e iai mana'oga fa'apitoa, po o se pagotā, i fa'amanuiaga e talafeagai mo lona manuia fa'aletagata. O se fa'ata'ita'iga, o se fa'amanuiaga talafeagai mo le tamaitiiti o le maua o a'oa'oga talafeagai ma ia 'aua nei sātua'ina i le tino po o le fa'afaiagaluegaina i galuega lē talafeagai. E lē se fa'amanuiaga talafeagai mo le tamaitiiti le lē āva i ona mātua. O se fa'amanuiaga talafeagai mo se tinā po o se tama'ita'i le fa'atāuaina ma alofaina e lana tane. E lē talafeagai mo se tinā po o se tama'ita'i le sātua'ina i le tino po o le feagai ma le fa'a'ailoga tagata. O itū ia e mana'omia ai e tagata Sāmoa se malamalama sili atu o le fa'a'upuga "aiā tatau a tagata soifua" i tua atu o lona fa'a'ugaga tu'usa'o.²⁴ Ua tele fa'aliliuga o leni fa'a'upuga i le taumafaiga lava e fō'ia le fa'a'uga sesē. Peita'i, e manatu le Ofisa, po o le ā lava le tele o fa'aliliuga eseese o leni fa'a'upuga, e iai lava manatu sesē. E mana'omia a'oa'oga fa'aauai i aiā tatau a tagata soifua ma o le Lipoti lenei o le la'asaga muamua lea o le fa'ataunu'uina.

2.4 TALISAPAIA O AIĀ TATAU FAITELE MA AIĀ TATAU A TAGATA TA'ITO'ATASI

E tūtasi le olaga *Fa'asāmoa* ma e lē va'aia le itū'āiga olaga lea i se isi lava atunu'u. Ua fa'ata'atia se faiga o le olaga masani e iai nafa ma matāfaioi e fa'atonu ai so'otaga eseese i totonu o 'āiga ma nu'u. E 'ogātotonu i le fa'atulagaga o le *Fa'asāmoa* le fa'amatai. Ua āutausagā le fa'atinoga o le nafa o pulega a *Ali'i* ma *Faipule* o nu'u ma afio'aga²⁵ i le tausiga ma le fa'aauauina o le filēmū, fealofani, saogalēmū ma le mautū o le olaga i Sāmoa e ala i tulafono fa'aleaganu'u ma tū ma aga masani, 'aemaise lava i nu'u māvae ma nu'u i tua atu o taulaga olo'o nonofo ai le to'atele o tagata Sāmoa.²⁶ E fa'alagolago tele le Mālō i pulega a *Ali'i* ma *Faipule* o nu'u ma afio'aga, i le tausiga o le filēmū ma le nofo

²⁵ Olo'o taua e le Afioga i le Fa'amasino ia Nelson i totonu o le fa'a'uga *Su'a Rimoni Ah Chong v Mulitalo Siafausa Vui* (e le'o fa'ama'auina leni fa'a'uga, aso 1 Aukuso 2006) "... o le malosiaga o le nu'u ma Matai e ese ma le taua tele ma e tatau ona amanaia e le Fa'amasinoga nei. Ae peita'i o lea malosiaga e le sili atu lona malosi nai lo'o le malosi o le Faavae o Samoa, le Fono Aoao Fai Tulafono, Fa'amasinoga Mauiluga o Samoa poo le tulafono tusitusia". O le manatu foi lea sa fa'asoa e le Afioga i le Faamsino Sili, i le mataupu *Lafailii v Attorney General* [2003] W.S.S.C. 8 (24 Aperila 2003).

²⁶ *Silasila* i le fa'a'uga *In re the Constitution, Taamale v Attorney-General* [1995] W.S.C.A. 1; 02 1995B (18 Aukuso 1995); o lo'o fa'amaonia e le Vaega 13(1)(d) o le *Fa'avae o le Malo o Samoa 1960*.

²⁷ Komisi Suesue, *Lipoti o le Komisi Suesue 2010*.

²⁸ O le tele o afioga sa faatinoina faatalanoga, sa faaleo mai ai e sui auai

lo latou popole tele ona o le faatino lea e matai o le nuu o se faaiuga e aunoa ma le logoina o le ua aafia.

²⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 27 i luga.

³⁰ Ofisa o Fuainumera Fa'amaumauina, Population and Housing Census 2011 Analytical Report (2011 Census) at VI.

³¹ Sui auai e le'o mafai ona fa'a'ailoaina (Fa'atalalanoaga i Aoga) lona suafa sa tali atu i le vaega 'Mea e tolu oute fia vaai ua sui i totonu o Samoa'.

³² Komiti o Sui o Malo Afaatasi (UN) i le Fa'aititia o Sauaga e Fa'asaga i Tina ma Tama'ita'i (CEDAW), *Faamutaina Iloiloga i le faaititia o Sauaga e Faasaga i Tina ma Tamaitai i Samoa*, 7 Aukuso 2012, CEDAW/C/WSM/CO/4-5, e maua i luga o le uepaga tafa'ilagagā <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/> [su'eina i le aso 29 Me 2015].

lelei o tagata i Sāmoa. O le si'osi'omaga ma le tulaga lea olo'o fa'atino ai e le tagata ana aiā tatau ma ona sa'olotoga.

Ua fa'asilasila manino e le Fa'avae le puipuiga o aiā tatau fa'avae ma sa'olotoga o tagata ta'ito'atasi, ae lē fa'apea le manino o le fa'amatalaina o aiā tatau faitele. Ona o lea tulaga lē tutusa, e iai le manatu o fonu a nu'u, ua fāoa e le Fa'amasinoga la latou aiā tatau e fai ai fa'ai'uga mo le manuia o nu'u ona o sa'olotoga olo'o maua i aiā tatau a tagata ta'ito'atasi. E le'i mamao atu le tula'i mai o ni matā'upu na fofogaina e le Fa'amasinoga Sili e uiga i ni tulafono a nu'u ua solia ai aiā tatau fa'avae olo'o i le Fa'avae. O matā'upu masani e aofia ai le 'aufa'atasi o fonu a nu'u i le tete'e atu i le fa'atūla'i ese o tagata ma le fa'atūina o lotu fou.²⁷ Olo'o maumaututū le Fa'amasinoga i le tausisia o le Fa'avae. E manino mai i fa'ai'uga a le Fa'amasinoga, e maualuga atu lava le tulaga o aiā tatau a tagata ta'ito'atasi nai aiā tatau faitele pe 'āfai e mafai ona fa'amaonia ua solia aiā tatau fa'avae olo'o i le Fa'avae. Peita'i, e le'i faia ia fa'ai'uga e aunoa ma le amana'ia o pulega a *Ali'i* ma *Faipule*.²⁸ O se fa'ata'ita'iga, i le tulaga o le fa'atūla'i ese ma le nu'u, na lagolagoina e le Fa'amasinoga le fa'ai'uga a *Ali'i* ma *Faipule* i tulaga olo'o iai se puipuiga talafeagai olo'o i tulafono o iai nei e uiga i le fa'atinoga o le sa'olotoga o le fegāsoloa'i ma

le nofomau, mo le filēmū lautele.²⁹ O lea lā e tatau ai ona ōgatasi fa'atinoga ma fa'ai'uga a *Ali'i* ma *Faipule* ma le Fa'avae, e ui ina iai se popōlega e tula'i mai ai se fa'avesivesi po o ni fe'ese'esea'iga.³⁰

O le talamoni, na lāgā i le Su'esu'ega ma feutaga'iga ma fefa'asoaa'iga ma nu'u ma afio'aga popōlega olo'o iai e uiga i le fete'ena'i o fa'ai'uga a fonu a nu'u ma afio'aga ma aiā tatau a tagata ta'ito'atasi i totonu o nu'u. O nei popōlega e aofia ai matā'upu tetele e pei o le fa'atūina o lotu fou i totonu o nu'u ma le fa'atūla'i ese ma le nu'u, ma fa'amatalaga lautele e fa'atatau i le fitā ma le mamafa o tulafono a nu'u.³¹ O le *Fa'asāmoa*, e tutusa lelei le iloa e le tagata o ana aiā tatau ma lona mana'o e amana'iaina, e pei fo'i o isi tagata. Peita'i, ua ia iloa lelei fo'i ma talia le nafa ma le pule a le nu'u olo'o avea ai le matai o lona 'āiga o se sui.³² O lea lā e matuā tāua ai le amana'ia o aiā tatau a tagata ta'ito'atasi e pei fo'i ona taga'i i aiā tatau faitele i le fa'atinoga o pulega a *Ali'i* ma *Faipule*, ma fa'apea ona fa'asagasagatonu ai a latou fa'ai'uga. E leai se agaga o le Ofisa e fa'aitiitia le tulaga o le pule mamalu a *Ali'i* ma *Faipule*. Peita'i, e iai le talitonuga, 'āfai e puipuia tagata ta'ito'atasi mai pulega lē tonu pe lē talafeagai po o ni isi itū e lē tusa mafua'aga, ua fa'apea fo'i ona puipuia tagata uma o le atunu'u.



FA'ATALATALANOAGA MA MATAI MA TAULELE'A O LE AFIOAGA O SASINA, SAVAII 12 MATI 2014



*FA'ATALATALANOAGA MA LE AFIOAGA O
IVA, SAVAII, 11 MATI 2015*

03

TULAGA TUTUSA, AMANA'IA
MA LE PUIPUIGA



O manatu fa'avae o le aganu'u a Sāmoa o le tulaga tutusa, amana'ia ma le puipuiga, olo'o fa'avae ai le 'apo'apoina o aiā tatau a tagata Sāmoa uma ma e fa'a'ato'atoaina manatu fa'avae o aiā tatau fa'avae a tagata soifua. Ona o lea lā, olo'o fa'aaogāina nei manatu fa'avae i le va'aiga lautele i matā'upu olo'o fa'aalia manino i le Lipoti, ma olo'o fa'auuatu atu i le tulaga tutusa, amana'ia ma le puipuiga o tagata a'afiagōfie, i itū uma tau soifua mālōlōina, si'osi'omaga mālōlōina, sa'olotoga o lotu ma sa'olotoga tau tamāo'āiga.

3.1 TAGATA A'AFIAGŌFIE

E tusa ma taumafaiga feso'ota'i atu a le Ofisa ma le su'esu'ega, o tagata nei e a'afiagōfie ma olo'o mana'omia le si'itia o le 'apo'apoina mo le tulaga tutusa, amana'ia ma le puipuiga: **tinā ma tama'ita'i, tamaiti, tagata e iai mana'oga fa'apitoa, ma pagotā.**

3.1.1 O O TATOU TINĀ MA TAMA'ITA'I

Toeitiiti lava 'afa o le aofa'iga o tagata Sāmoa, o tinā ma tama'ita'i ma teine (48%).³³ O la latou matāfaioi masani o le tausiga o tamaiti, tagata mama'i, ma tagata mātutua o 'āiga. O i latou nei e fa'amoemoe i ai e fa'atino le nafa Fa'asāmoa o le pae ma le 'āuli, o le fola ma fa'amāfolafola. O totonu o so'o se 'āiga ma fa'apotopotoga a nu'u, o tinā ma tama'ita'i e fa'atupuina le filēmū ma le nofo fealofani. Ona o itū ia, e faigatā ona talia i manatu e lē tutusa le tulaga, ma e lē maua e tinā ma tama'ita'i le lagolago, amana'ia ma le puipuiga e tatau ma onomea mo i latou. Peita'i, i le tele o tulaga, e lē fa'apea. E tolu matā'upu feso'ota'i na tula'i mai i le su'esu'ega ma sā'ililiga, e tatau ona fa'ailoa ma fa'atino i ai se galuega e lē gata i nu'u, a o le atunu'u atoa: **(1) lōtea o manatu ta'atele i nafa o itūpā, (2) amana'ia e lē o tutusa le 'auai i upufai o mālō ma le olaga tau tamāo'āiga, ma le (3) tāoifina o le maualuga o le tulaga o sāuāga i tinā ma tama'ita'i.**

LŌTEA O MANATU TA'ATELE I NAFA O ITŪPĀ

“*I Samoa, e tele atu le paoa o tamaloloa i lō fafine, e fa'apena fo'i i lo'u 'āiga. O le suiga ou te fia va'ai i ai, ia tutusa mea e mafai ona fai e fafine e pei o tamaloloa.*”^{[sic]³⁴}

O le amana'ia o lenei matā'upu, ua fa'aleoina ai se popōlega o le Komiti mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata i Tinā ma Tama'ita'i (Committee on the Elimination of Discrimination against Women), i le fa'auuaina pea ona iai talitonuga, fa'atinoga, tū ma aga, manatu fa'atauva'a o ali'i i tama'ita'i ma manatu ta'atele e uiga i nafa, matāfaioi ma le fa'asinomaga o tinā ma tama'ita'i.³⁵ O le Fuaiupu 5 o le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata e Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i, olo'o iai le matāfaioi a Sāmoa e fai suiga talafeagai i le tulaga tau soifua, 'aemaise tū ma aga masani a ali'i ma tama'ita'i, ma le fa'amoemoe ia 'ausia tulaga tutusa e lē fa'ailoga itūpā.³⁶ O lea la, e foliga mai e mana'omia le fa'atalanoaina manino o le so'otaga o le aganu'u a Sāmoa, ma nafa ma matāfaioi a tinā ma tama'ita'i, ina ia iai se mālamlamaga o le tulaga o tinā ma tama'ita'i ma o latou a'afiaga ona o ia itū.

Nafa ma Matāfaioi a Tinā ma Tama'ita'i

O totonu o nu'u, e tolu nafa o tinā ma tama'ita'i e atagia ai o latou tulaga. O le *aualuma* – o le tulaga aupito maualuga lea ma aupito tele le mālosi'aga e mafai ona 'ūmia e se tama'ita'i, ma e tulaga tutusa ma ali'i ua suafa matai – o tama'ita'i ia o le nu'u e le'i nofotane, ua tēte'a ma o latou ta'ito'alua ma i latou ua māliliu o latou ta'ito'alua. O le tulaga masani, e nofotane loa se tama'ita'i, o se vaega o ana matāfaioi o le tausiga lea o le 'āiga o lana tane, ma ua maualalo ifo lona tulaga (peita'i, e lē fa'apea i taimi uma. O se fa'ata'ita'iga, 'āfai e fa'aipoipo se tama'ita'i i se ali'i tāua, ua si'itia lona tulaga ma ua aveva o le ta'ita'i o le aualuma po o

³³ Fa'alapotopotoga Malo Afa'atasi, *Feagaiga Faaitiitia ai Sauaga e Faasaga i Tina ma Tamaitai*, 18 Tesema 1979, Malo Afa'atasi, Maliega autasi, vol. 1249, itulau. 13, maua i luga o le uepa tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/3ae6b3970.html> [su'eina i le 23 Luni 2015]; Vaega 5(a).

³⁴ E iai foi le vaega o tane ua taua o le *faiava*.

³⁵ O se tasi lenei o fa'afitauli sa tele ina fa'ailoa mai i le tele o fa'atalatalanoaga ma afioaga aemaise foi o le fa'atalatalanoaga ma le To'omaga mo e Puapugatia (SVSG) i le aso 29 Aperila 2015. *Nofotane* o se tasi lea o itupa vaivai. E leai sona leo i totonu o le saofaiga a matai o le nuu.

³⁶ E le'o fa'ailoaina le suafa o le sui auai. O tali o le fesili olo'o i totonu maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³⁷ *Silasila* i le Samoa Family Health and Safety Study (2007), e maua nei lipoti i le Secretariat of the Pacific Community, (2009) (SPC) e maua i le uepa tafa'ilagi: http://www.spc.int/hdp/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=41&Itemid=44. *Taga'ifo'i* i le The United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UNWomen), 2014 Country Review Ending Violence in Samoa, olo'o maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³⁸ Tali maumaututu mai fa'atalatalanoaga ma afioaga olo'o fa'amau i fa'amaumaga a le Ofisa.

le komiti a tinā ma tama'ita'i). O *faletua* ma *tausi* o āvā a matai ma o le tulaga aupito maualuga lea mo i latou e nofotane. O āvā a taulele'a, e aupito maualalo lo latou tulaga. O le masani i le aganu'u, e maualalo ifo le tulaga o le to'alua i le tulaga o le tuafafine, ma e fa'apea fo'i ona maualalo ifo le tulaga o se tama'ita'i e nofotane e si'i atu e mau i le 'āiga o lana tane i lō le tulaga o se tama'ita'i e nofotane ma mau pea i lona 'āiga.³⁷ O fa'atalanoaga a vaega i 'autū patino o tinā, tama'ita'i ma teine i feutaga'iga i nu'u, na tele ina lāgā ai le matā'upu i le tulaga o le nofotane ma le sāuaina e lana tane po o le tinā o lana tane, ma e le'i iai se vaifofō o lea matā'upu.³⁸

🌿 *"I le amataga, sa muamua ona foafoaina e le Atua le tamā ma ia tofia ai le tamā e avea ma ta'ita'i i soo se fa'alapotopotoga e aofia ai ma le aiga. Peitai, e foliga mai ua popoto tele atu tinā ma atamamai nai lo tamā, ma avea ai i latou o nisi o taitai iloga. Peitai o le aganuu, e sili atu tamā nai lo tinā. Fetalai Iesu, e tataua ona tutusa tagata uma"* [sic]³⁹

O le lautele lava e talia, o le ulu o le 'āiga Sāmoa o le tamāloa, ma e avea lea e a'afia ai le va'aiga a tinā ma tama'ita'i iā i latou lava ma lo latou agava'a e fai fa'ai'uga. E lē gata i lea, e iai le manatu o ali'i Sāmoa, e sili atu i latou i a latou āvā, tusa lava po o le ā lona tulaga tau a'oa'oga po o le soifuaga ma le tamā'āiga.⁴⁰ O fa'atalanoaga i vaega patino o tinā ma tama'ita'i ma teine, na aliali mai ai o le to'atele o i latou na 'auai e talitonu, e na'o tamāloa e agava'a e faia fa'ai'uga i nu'u ma le mālō.⁴¹ E ui ina lautele ma tele nafa olo'o fa'ataunu'uina e tinā ma tama'ita'i i 'āiga, nu'u ma ekalesia, e tele lava ina fa'atapula'a le tele i matā'upu i le lotoifale. O le nafa 'autū ma le matāfaioi muamua a le tinā o le avea ma āvā, ia iai se fānau, ma e fa'alagolago lona tulaga i le tulaga o lana tane, vaganā ua iai sana filifiliga e lē nofotane.⁴²

O nafa o itūpā e fa'atatau i amioga a itūpā e tusa ma le aganu'u. O nafa, o amioga, uiga ma galuega ia tau le tamā'āiga ma le olaga e talafeagai i le aganu'u, ma e talia o amioga ia e iloa ai le tama'ita'i ma le ali'i.⁴³ E lē tū'ese nafa ma uiga o itūpā, ae tino mai i so'otaga i le vā o tama'ita'i ma ali'i, teine ma tama, ma e ma'oti le tino mai i le olaga *Fa'asāmoa*.⁴⁴ O Fa'afāfine, po o ali'i e amio fa'atama'ita'i, o le itūpā lonatolu lea i Sāmoa. E lē pei Sāmoa o isi atunu'u o le Pasefika talu ai ua loa ona iai lona itūpā lonatolu. O le talamoni, ua iloga le sao o Fa'afāfine i le galulue malosi ma la latou tautua i 'āiga i le fa'atinoga o matāfaioi a ali'i ma matāfaioi a tama'ita'i. Ona o ia itū, e mafai e Sāmoa ona suia manatu masani i nafa o itūpā, ma 'ausia le tulaga tutusa o itūpā.

I'uga: E a'afia tinā ma tama'ita'i, ona o o latou nafa masani i le tele o vaega o le olaga, 'aemaise lava le 'au nofotane, o le vaega lea e tele ina aupito a'afia. E mana'omia le gausia o manatu masani i nafa ma matāfaioi a tinā ma tama'ita'i, ina ia mafai ona 'ausia le tulaga tutusa o itūpā. E tāua le fa'amanatu o le tala, "*E au le ina'ilau a Tama'ita'i*".

Fautuaga

1. Iagaluluefa'atasi le Ofisa mo Aiā Tataua a Tagata Soifua ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'itai, Atina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Sui Tama'ita'i o Nu'u ma fa'alapotopotoga e lē o ni fa'alapotopotoga a le Mālō (NGOs) talafeagai, e amata ni Taumafaiga mo Aiā Tataua a Tinā ma Tama'ita'i, e fa'atino ai ni a'oa'oga mo ali'i ma tama'ita'i i vaega uma o le atunu'u, ma si'itia le iloa ma le mālamlamaga i a'afiaga o tinā ma tama'ita'i, ona o manatu masani i nafa o itūpā, 'aemaise lava i nu'u ma afio'aga i tua.

³⁹ *Silasila* i le Ending Violence against Women & Girls: Evidence, Data and Knowledge in the Pacific Island Countries: Literature Review and Annotated Bibliography August 2010 available at 2nd Edition, July <http://www.unicef.org/women/pacificislands/evawresources/uploads/embeds/file/UN%20Women%20Ending%20VAW%20Literature%20Review%202nd%20Edition.pdf> [su'eina i le aso 29 Me 2015].

⁴⁰ *Silasila* i le lipoti a le UN Human Rights Council, *Report of the Working Group on the issue of discrimination against women in law and in practice*, 2 April 2015, A/HRC/29/40, e maua lenei lipoti i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/5577ed8a4.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

⁴¹ Fa'atalanoaga ma afioaga, e maua fa'amaumauga i fa'amaumauga

a le Ofisa. E lagolago e le Suesuega a le NUS.

⁴² *Silasila* i le fa'amatalaga 32 i luga i le para.34.

⁴³ *Silasila* i le fa'amatalaga 32 i luga i le para.26

⁴⁴ *Silasila* i le lipoti Women in Parliament, Inter-Parliamentary Union and UNWomen (2012) e maua i luga le upega tafa'ilagi: THE GUARDIAN at: <http://www.theguardian.com/news/datablog/2012/mar/07/women-representation-in-politics-worldwide#data>.

⁴⁵ *Silasila* i le lipoti 'Village Government in Samoa: Do women participate?' The Centre for Samoan Studies (CSS) at the National University of Samoa (NUS), Village Government in Samoa: Do women participate?, 2014, e maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://samoanstudies.ws/wp-content/uploads/2014/07/Village-Government-in-Samoa.pdf>

Su'esu'ega Fa'apitoa: Vaimasenuu Zita Martel—Le Tama'ita'i o Fautasi

'Āfai e maua e tama'ita'i le avanoa e fa'atino ai galuega e ese mai i a latou galuega masani, e mafai ona fa'amanuiaina ma aveia ma ta'ita'i maoa'e. O se fa'ata'ita'iga o Zita Martel. O Zita Martel o se tama'ita'i ua mua'imalae i tulaga e tele – o le ulua'i matai tama'ita'i i lona nu'u, o le ulua'i Konesula tama'ita'i o Farani i Sāmoa, ma o ia fo'i o le ulua'i kapeteni tama'ita'i, ma na'o ia fo'i le kapeteni tama'itai o se Fautasi. E tele tauvaga ua manumālō ai i lenei fa'āgātama e fa'apitoa i ali'i, e aofia ai le manumālō lauiloa na mua ai i fautasi o fausaga fa'aonapōnei mai Amerika Samoa i le 2006.

Sa mamao i manatu o Vaimasenu'u e iai se aso e aveia ai o ia ma kapeteni o se Fautasi; peita'i na filifilia o ia e lana 'aulotu e kapeteni i lo latou fautasi. Na tusia se tusi tete'e a le fa'alapotopotoga a kapeteni o fautasi ma lo latou finagalo e ave'ese le tama'ita'i mai le kapeteni. Na tula'i mai lana 'aulotu mo Vaimasenu'u, ma e ui ina o lona 'āiga o se 'āiga e talitonu ma soifua i le aganu'u, o le fautuaga a lona tinā na una'i ai Vaimasenu'u e fa'afetaia'i lu'i na tula'i mai. Ua fa'aali mai i le tala iā Vaimasenu'u le malosi'aga e maua pe 'ā lagolago e ekalesia tinā ma tama'ita'i i fa'atinoga e ese mai i nafa masani o itūpā. E fa'apea fo'i pe 'ā fa'amalosī'au tinā i a latou tama teine e sālī'ili, galulue ma maua galuega e fiafia i ai, e ese mai i nafa masani i totonu o 'āiga.

Peita'i, e lē faigofie le lu'iina o talitonuga masani e uiga i nafa o tinā ma tama'ita'i ma e le'i faigōfie mo Vaimasenu'u le fetiaia'i ma le fa'ailoga itūpā. Pe tusa o le lima i le ono tausaga talu ona kapeteni Vaimasenu'u fa'ato'ā talia e tagata i lona tulaga kapeteni, pe na te maua fo'i se tala fa'amālō mo lana galuega fa'akapeteni, e ui ina fa'amanuiaina taumafaiga a lona fautasi. Sa fetiaia'i ma faitioga e pei o le: "E i'u lava ina fiu." "Se, o le teine; e i'u ina goto ai le va'a!" "O le mua na mao." "E na'o se teine." A o le tele fo'i o le au aupito faitio o tama'itai. Peita'i, sa tumau pea ma iai le agaga tauivi o Vaimasenu'u ma lona manatu, "Ou te fa'aalia i ai lo latou sesē i luga o le sami."

E lautele atu le tala ia Vaimasenu'u nai le manumālō po o le taulāgalaga. Na mautinoa e Vaimasenu'u i le amataga lava, o le aveia o ia ma ulua'i kapeteni o se fautasi, ole'ā fa'afaigōfie ai le fa'atinoga e tama'ita'i o isi nafa e lē masani ai, 'aemaise lava mo tama alova'a o lona fautasi ma isi olo'o ia a'oa'oina i le 'oga o Matātā Eseeese a le Don Bosco. O le fa'amatalaga a Vaimasenu'u, "O le naunauta'iga ua iai nei iā te a'u, o le fa'afaileleina lea o tama talavou tusa'afia, ia aveia ma pā'aga tuasa'afia." Ina ua fesiligia pe 'aiseā e manumālō ai, o le tali lava a Vaimasenu'u, "O le alofa."



AMANA'IA O LE LĒ TUTUSA O LE 'AUAI I LE OLAGA O UPUFAI O MĀLŌ MA LE TAMĀO'ĀIGA

E mafai ona aveesea le mafai ona 'auai se tasi i le tele o vaega o le olaga pe 'ā tāofimau ma tausisi i nafa ma galuega masani e feso'ota'i ma itūpā, ma fa'apea ai ona matuā to'aitiiti sui 'auai o tinā ma tama'ita'i i upufai o mālō ma galuega tau le tamāo'āiga. O se fa'ata'ita'iga, ona e tele ina fa'apito galuega a tinā ma tama'ita'i i totonu o 'āiga, e lē aofia i faigāfa'ai'uga i le Palemene ma totonu o nu'u, e fa'apea fo'i ona lē mafai ona fa'aleleia lo latou tulaga tau le tamāo'āiga, 'aemaise lava i alalafaga i tua atu o taulaga.⁴⁵ Olo'o iai fo'i le popōlega o le Komiti mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'aailoga Tagata i Tinā ma Tama'ita'i, i le to'aitiiti o tinā ma tama'ita'i e 'auai i upufai o mālō ma le olaga lautele, 'aemaise lava i le Palemene, fa'amasinoga, galuega o feso'ota'iga ma isi Mālō, ma isi vaega e faia fa'ai'uga i a'oa'oga, pulega o galuega ma le Kapeneta.⁴⁶ Ona o ia itū, e foliga mai e mana'omia se fa'atalanoaga manino o māfua'aga o le lē tutusa o le 'auai o tinā ma tama'ita'i i le faiga o fa'ai'uga ma le 'auai i galuega e maua tologi.

Olaga o Upufai o mālō: Faiga o Fa'ai'uga e Tinā ma Tama'ita'i

E fa'atulaga Sāmoa o se tasi o atunu'u e aupito maualalo le tulaga i le lalolagi (e lona 131 o atunu'u e 139) i le tulaga o le 'auai o tinā ma tama'ita'i i upufai o mālō.⁴⁷ Talu ona tuto'atasi le mālō o Sāmoa i le 1962, e i lalo lava o le 10% le aofai o su'i tama'ita'i i le Palemene.⁴⁸ O le 2013, na pāsia ai le Tulafono o Teuteuga o le Fa'avae e mana'omia ai ia 10% (tasi mai sui e to'a 10) sui palemene tama'ita'i, ma o se tulafono e onomea ona avatu ai le fa'amālō.⁴⁹ O le tausaga o lumana'i ole'ā fa'aailoga ai se palota aupito tāua i le talafa'asolopito o

Sāmoa, pe 'ā fa'atino lenei fa'asoaga o sui o le palemene. O le matā'upu ua tula'i mai nei, o le fa'amautinoa lea pe 'aiseā lava ua to'aitiiti ai sui tama'ita'i i tulaga o ta'ita'i i le Palemene ma Fono a nu'u.

E fa'alagolago le Palemene o Sāmoa i le fa'amatai, e mana'omia ai ali'i ma tama'ita'i e 'ūmia suafa matai. Peita'i, toetiiti leai ni matai tama'ita'i e nonofo i nu'u.⁵⁰ E tusa ma fa'amaumauga o Fuainumera Fa'amaumauina o le 2011, na'o le 11% o matai o tama'ita'i.⁵¹ O lona uiga, e ui ina e laugatasia ali'i ma tama'ita'i i le aiaiga e tatau ona suafa matai, e matuā telē le a'afiaga o tama'ita'i, talu ai, e lē tāitai tutusa le aofa'i o mata'i tama'ita'i, fa'atusatusa i matai ali'i.⁵² Ina ia mafai ona o'o i le ta'ele o māfua'aga o le lē tutusa o le 'auai, e tāua le taga'i i auala olo'o taofia ai tinā ma tama'ita'i i totonu o nu'u. E manatu le Ofisa, vaganā ua fō'ia le tulaga o le mafai e tama'ita'i ona fai fa'ai'uga i totonu o nu'u,⁵³ 'ole'ā tumau pea ona ave a ma lu'i le to'aitiiti o sui tama'ita'i i le Palemene.⁵⁴

O totonu o nu'u, tusa lava po ua suafa matai ni tama'itai, e mafai lava ona iai tapula'a o le mafai ona 'auai i fono a nu'u ma fa'atino se sao i faigāfa'ai'uga. E tusa ai ma ni fa'amaumauga a le Iunivesitē Aoao o Sāmoa, e 41 nu'u ua fa'aleo maumaututū lo latou lē taliaina o matai tama'ita'i.⁵⁵ E 34 nu'u e aloa'ia matai tama'ita'i, ae lē fa'atagaina ona 'auai i fono a le nu'u. O se vaega tele (79%) o matai tama'ita'i, e fai lava a latou filifiliga e lē 'auai i fono a le nu'u, tusa lava pe fa'ataga le 'auai.⁵⁶ E foliga mai e iai lava 'auala fa'alēiloga ae fa'aailoga tagata, e pei o le lagona fa'a'esea i se si'osi'omaga e mafuli i ali'i, o talasuaga lē talafeagai, ma le lē fiafia e 'auai i talanoaga ma fa'a'upuga so'ona lafo.⁵⁷ E lē gata i lea, e pei ona talanoaina i le vaega ua tuana'i, e iai fo'i tama'ita'i e manatu na'o ali'i e tatau ona faia fa'ai'uga ma lagona ai le lē talafeagai o le 'auai i fono a le nu'u.⁵⁸ O feutaga'iga ma fa'atalanoaga a le Ofisa ma

[su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

⁴⁶ *Tulafono mo le Teuteuina o le Faavae o le Malo o Samoa 2013*, fuaiupu 2, olo'o teuteuina ai le Vaega 44 o le *Faavae o le Malo o Samoa*.

⁴⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 45 i luga i le itulau 3.

⁴⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 30 i luga i le itulau 50.

⁴⁹ *Silasila* i le Komiti o Feagaiga Faaitiiti ai Sauaga e Faasaga i Tina ma Tamaitai (CEDAW) *General recommendation No. 25, on article 4, paragraph 1, of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, on temporary special measures*, 2004, e maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/453882a7e0.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015] i le para. 8 mo le fa'atalalanoaina lautele o le tulaga i le faiga tutusa.

⁵⁰ Mo se fa'ata'ita'iga, o Nuu mavae e na'o le 5 nuu mai nuu e 240 a e i ai pulenuu tamaitai, o lona uiga e 1 i le 50 nuu e i ai taitai tamaitai.

⁵¹ Mo se fa'ata'ita'iga, e tusa lava pe si'itia le fuainumera i le 50% o sui tama'ita'i auai i le Palemene, a fa'apea e leai se to'a i tama'ita'i e auai i le Palemene, e leai fo'i se eseeseaga o le'a iai i le tu'ufa'atasiga o le Palemene.

⁵² *Silasila* i le fa'amatalaga 45 i luga le itulau 5.

⁵³ *Silasila* i le fa'amatalaga 52 i luga.

⁵⁴ Fa'atalalanoaga ma le Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nuu ma Agafesootai, aso 5 Iuni 2015.

⁵⁵ *Silasila* i le vaega ua maea atu o lenei Lipoti. E tatau ona ave se silasila faapitoa mo tina ma tamaitai i nuu i tua aua o i latou ia e foliga mai e

nu'u ma Matāgaluega, na aliali manino ai, e mana'omia e tama'ita'i le lagona o le to'a ma le mautinoa latou te mafai ona faia fa'ai'uga, ina ia mafai ona 'auai atoatoa i upufai o mālō i se tulaga e tutusa ma le 'auai o ali'i. I se isi fa'a'upuga, 'āfai e tu'uavanoa i tama'ita'i e ta'ita'i (po o le aofia fo'i i ta'ita'iga) i nu'u, 'ole'ā fa'apea fo'i ona o latou maua le to'a e ta'ita'i i le Palemene.

Olaga tau Tamāō'āiga: Avea o Tinā ma Tama'ita'i o ni Tagata Faigaluega mo se Totogi

E tāua tele le maua e tinā ma tama'ita'i o avanoa i galuega tau tamāō'āiga, mo le si'itia o le atoaga o o latou tulaga. O se mitamitaga olo'o iai, o le maualuga lea o le aofa'i o pisinisi i taulaga e 'umia pe fa'atautai e tinā ma tama'ita'i.⁵⁹ O Sāmoa, e tāli tutusa lava le fa'atusatusaga o tinā ma tama'ita'i e i tulaga o pulega ma tulaga 'ogātotonu o pulega i galuega a le mālō ma le fa'atusatusaga o tinā ma tama'ita'i i galuega aloa'ia (e lē aofia ai galuega e fa'atino i lima) e toetiiti lava tutusa ma ali'i—o se tasi o fa'atusatusaga aupito maualuga i le Pasefika.⁶⁰ Peita'i, e ui ina iai itū lelei e fia fa'amati'e o le tulaga o tinā ma tama'ita'i i taulaga, olo'o fa'aauau pea le fa'alētonu o le tulaga o tinā ma tama'ita'i i nu'u i tua, ona latou te lē maua avanoa e faigaluega ai, pei ona maua e i latou e nonofo i taulaga.

E iai le popōlega o le Komiti mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'aailoga Tagata e Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i, ona o le to'atele o tinā ma tama'ita'i olo'o i le vaega o galuega lē aloa'ia.⁶¹ E fa'amatalaina e le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō 'Aufa'atasi (International Labour Organisation) ni isi o uiga o le vaega o galuega lē aloa'ia, e aofia ai le leai o se puipuiga pe 'ā lē maua se totogi mo galuega na fa'atinoina, fa'amalosia ona galulue i itula e sili atu i taimi faigaluega masani po o itula faigaluega fa'aopoopo, fa'amālōlō mai galuega ae le'i iai se lapata'iga ma e leai fo'i se tau, e lē saogalēmū nofoaga e faigaluega ai, ma e leai ni fa'amanuiaga e pei o penisione, totogi mo aso ma'i po o inisiua pe 'ā ma'i.

O tinā ma tama'ita'i ma isi vaega o tagata faigaluega e a'afiagōfie ma e lē talia i isi avanoa ma galuega, o i latou ia e leai se isi filifiliga e mafai, na'o le faigaluega i galuega ia e lē aloa'ia ma e maualalo le tulaga.⁶²

Puga: E iai tū ma agaifanua masani olo'o tūta'ia pe tāpunia ai le mafai ona 'auai atoatoa ma aloa'ia o tinā ma tama'ita'i i faigāfa'ai'uga tau upufai i totonu o nu'u. E leai se malosi'aga o i le Mālō e fa'atonu ai po o ai e avea ma sui i totonu o fonu a nu'u, e itiiti fo'i la sana pule e uiga i le 'auai o tinā ma tama'ita'i i faigāfa'ai'uga.⁶³ O le maualalo o le aofa'i o tinā ma tama'ita'i e 'auai i faigāfa'ai'uga i totonu o nu'u, ua fa'apena ai fo'i ona maualalo le aofa'i o tinā ma tama'ita'i i ia tulaga fa'aleatunu'u. E matuā faigatā lava i tinā ma tama'ita'i i nu'u i tua ona 'auai i ātina'e aloa'ia tau tamāō'āiga. E mana'omia le mafai ona galulue tinā ma tama'ita'i i galuega aloa'ia e maua ai tupe, mo le si'itia o lo latou tulaga.

Fautuaga

2. Ia taga'i le Ofisa o le Loia Sili ma le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, ma feutaga'i ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o Sāmoa, i le alagātatau o le tāpenaina o ni Ta'iala mo le Tulafono o Fono a Nu'u ia mana'omia ai Alii ma Faipule ia maua e tinā ma tama'ita'i le avanoa i faigāfa'ai'uga i totonu o nu'u.

3. Ia amata ma ātina'e e le Mālō ni so'otaga māfana ma mafai ona fa'aauau e galulue fa'atasi ai ma le Fa'alapotopotoga Ātina'e a Tinā ma Tama'ita'i i Pisinisi mo le fa'aolaola, lagolago ma le fa'atupuina o polokalame tau tamāō'āiga o le fausaga e galulue fa'atasi ai tane ma tinā ma tama'ita'i i 'āiga, 'aemaise lava i nu'u i tua.

tele ina aafia i le vaega o le le to'a i le faiga o ni faaiuga. O le aotelega lautele o tama'itai Samoa (80%) e nonofo i nu'u i tua.

⁵⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 45 i luga i le itulau 1.

⁵⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 56 i luga.

⁵⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 32 i luga i le para. 30.

⁵⁹ Fa'amaumauga ma le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō 'Aufa'atasi (ILO) olo'o fa'amau i fa'amaumauga a le Ofisa.

⁶⁰ O le *Tulafono o le Fono o Nu'u* olo'o fa'amaonia aloaia ai le pule ma le malosiaga o Alii ma Faipule. Ae peitai, e le'o taua mai ai se tuufaatasiga (composition) o Alii ma Faipule aua ia mataupu olo'o gafa lava ma nuu taitasi ma o latou aga-i-fanua.

⁶¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 32 i luga. O Samoa o le atunu'u muamua

i totonu o le Pasefika i le 2005 sa fa'atinoina lea Su'esu'ega e uiga i le soifua maloloina o tina ma tamaitai ma sauaga lotu i fale. O ia fa'amaumauga olo'o lolomiina i le Samoa Family Health and Safety Study 2007.

⁶² *Silasila* i le fa'amatalaga 37 i luga.

⁶³ Tali a Sui auai fa'alilolilo i fesili ia olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

Su'esu'ega Fa'apitoa: Fa'alapotopotoga Ātina'e a Tinā ma Tama'ita'i i Pisinisi (Women in Business Development Inc.)—Fa'a'au'upegaina o Tinā ma Tama'ita'i, 'Āiga ma Nu'u

Ua lauiloa le Fa'alapotopotoga Ātina'e a Tinā ma Tama'ita'i i Pisinisi. O se fa'alapotopotoga tūma'oti e lē o se fa'alapotopotoga a le mālō, ma e tele fa'ailoga ua manumālō ai mo ana galuega lelei. O lenei fa'alapotopotoga na fa'avaeina i le naunauta'iga e opogi ma si'itia le tulaga o le ātina'e o le tamāo'āiga i nu'u i se auala e ōgatasi ma agatausili, tū ma faiga masani, ma le aganu'u a Sāmoa. E galulue le fa'alapotopotoga ma vaega o tagata a'afiagōfie, e ātina'e auala e maua ai tupe ina ia si'itia le mafai ona ola fa'alagolago iā i latou lava ae lē o isi, ma e tulimata'i le ātina'ega o so'otaga ma nu'u, le mālō ma isi fa'alapotopotoga i Sāmoa ma le Pasefika.

Na amata le ulua'i polokalame o le lalagaina o 'ietoga i se vaitaimi po o le 1995, ma na molimauina se gāsologa lē manuia. O nofoaga ua avea tinā o tagata 'autū e maua ai alagātupe a se 'āiga ona o le polokalame, o vaega ia ua fa'atupula'ia ai sāuāga i 'āiga. Ua tula'i mai le fa'ao'olima i tinā ona ua tele le taimi e alu i le lalagaina o 'ietoga, a ua lē tapenaina fale ma lē faia isi tiute fa'ale'āiga. O le tali atu a le fa'alapotopotoga, o le fetu'una'i lea ma toe fafau la latou polokalame, ina ia aofia ai tane e faia le galuega o le totōina ma le salaina o laufala/lau'ie ma fa'apea ona felagolagoma'i le ulugali'i i le va'aiga o tamaiti ma galuega fa'ale'āiga, ina ia mafai ona lalaga 'ietoga a le tinā.

O le toe fauga o le polokalame na mafai ai ona 'auai tagata uma, ma avea ai o se taumafaiga a le 'āiga atoa mo le fa'aleleia o lo latou tamāo'āiga: o tamā e totō ma sala, o tinā e lalaga, ma maua ai e tamaiti fa'amanuiaga o le maua o a'oa'oga ma le tausiga lelei mai tupe na maua i le galuega na fa'atino fa'atasi e o latou mātua. O le tu'uavanoa i tinā e galulue ia maua se tupe mo o latou 'āiga e tutupu ai suiga i nu'u. E mafai ona si'itia le tulaga ma olaola lelei le tamāo'āiga o Sāmoa pe 'ā maua e tinā ma tama'ita'i avanoa e galulue ai ia maua tupe. E tele suiga lelei mo 'āiga, nu'u, ma le atunu'u, pe 'ā fa'a'ā'upegaina tinā ma tama'ita'i ia mafai ona galulue i galuega e maua ai tupe.

E alagātatau le avatu o le fa'amālō i le Fa'alapotopotoga Ātina'e a Tinā ma Tama'ita'i i Pisinisi. O la latou taumafaiga ua mafai ai ona fa'aaogā alagā'oa olo'o iai i 'āiga ia maua ai tupe ma fesoasoani ai i le tamāo'āiga o o latou nu'u, ua maua ai se fa'ailoga aloa'ia fa'avāomālō ma iloga ai Sāmoa i le vā ma isi atunu'u. E lē tele se tupe e fa'aaogā i lenei ātina'e ma e tataua ona lagolagoina atoatoa e matāgaluega a le mālō. O polokalame fa'apenei e galulue felagolagoma'i ai le Mālō ma Fa'alapotopotoga e Lē o ni Fa'alapotopotoga a le Mālō, 'ole'ā fa'aolaolaina ma lagolago i le fa'atupuina o polokalame tau tamāo'āiga o le fausaga e galulue fa'atasi ai tane ma tinā ma tama'ita'i i 'āiga mo le fa'a'ā'upegaina o 'āiga i le itū tau tamāo'āiga, ma taunu'u ai i suiga o le olaga ma le aganu'u e mafai ona fa'aauau i le lumana'i.

TĀOPIA O LE MAUALUGA O LE TULAGA O SĀUĀGA I TINĀ MA TAMA'ITA'I

O le pesi fa'afa'ama'i o sĀuāga i tinā ma tama'ita'i i Sāmoa, o se tasi lea fa'a'ailoga tagata e mĀfua mai i le lē tutusa o le fa'atāuaina o tinā ma tama'ita'i i le olaga fa'asāmoa ma le tu'u'esea mai faigāfa'ai'uga.⁶⁴ O se Su'esu'ega o le Soifua Mālōlōina ma le Saogalēmū o 'Āiga Sāmoa na mātauina ai, o le 46.4% o tinā ma tama'ita'i i le vā o le 15 i le 49 tausaga le mātutua na aofia i le su'esu'ega na feagai ma sĀuāga fa'ao'olima ma/po o lagona ma/po o faigā 'āiga, mai se pā'aga e vāvālalata le so'otaga.⁶⁵ E mana'omia le liliu o lenei gāsologa, e patino i sĀuāga i tinā ma tama'ita'i ma teine ma suia ai lenei mala i se avanoa lelei. E iai le tāua o tinā ma tama'ita'i i le olaga fa'asāmoa, e pei ona iai le gagana, "O le tuafafine o le 'i'oitata o lona tuagane", ma e fa'apea fo'i ona lautele atu i ali'i ma tama'ita'i e lē 'āiga. 'Ā fa'apea lā e tatau ona puipui i tuafafine, ua matuā lē tatau ona taliaina nei sĀuāga, e lē gata i le va'aiga mai le olaga fa'asāmoa, ae fa'apea fo'i le va'aiga tau aiā tatau a tagata soifua.

🌿 *"Ia a'u a ia e i ai le aia tatau a le tamaloa e fa'aoolima ai i lona toalua. O ia o le ulu o le aiga. E ui ina ou iloa e sese lea mau ae o se talitonuga sa tatou feola ma tupu mai ai ae lei oo mai nei mea o aia tatau i totonu o Samoa."* [sic]⁶⁶

Peita'i, mai fa'amaumauga na aoina i le su'esu'ega ma vaega patino na fa'atalanoaina, e to'atele i latou na 'auai e manatu e fete'ena'i le fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua i le tulaga lenei, ma e to'atele na fa'apea mai e fa'ataga e le fa'asāmoa le fasi e tamāloloa o a latou āvā.⁶⁷ O le itū lava lea olo'o fa'aleo ai se popōlega tele o le Komiti mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'a'ailoga Tagata e Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i ona e foliga mai o le sĀuāina o tinā ma tama'ita'i: **(1)** e talia o se vaega o le olaga fa'asāmoa, **(2)** e ō fa'atasi ma le masani o le lē gaganaina ma lē fa'asalaina, ma le **(3)** e lē lava

fa'amaumauga e mafai ona tu'uvaega ma fa'auigaina atoatoa.⁶⁸ O taunu'uga o le su'esu'ega ua avea ai fo'i nei tulaga ma popōlega i le Ofisa nei.

O LE TALIAINA O SĀUĀGA I TINĀ MA TAMA'ITA'I, O SE VAEGA O LE OLAGA

🌿 *"Matua tele lava o mafuaaga e alagātatau ai ona fasi le fafine. O le fafine lava ia o le meatotino lea a le tamaloa po'o lona toalua. E i ai lana pule i lona toalua i le taimi e tuufatasia ai laua. Tele a o fa'afitauli i totonu o aiga poo le va o ulugalii pe afai e musu le fafine efa'atino le faiaiga ma lona toalua. A le usitai loa la le fafine ia e tatau a ona fasi. E oo foi pea le fa'aaloalo i tuafafine ma matua o lona toalua."* [sic]⁶⁹

O le fa'amaualaloina o le tulaga o le tasi itūpā nai le isi itūpā, e tu'uavanoa ai i le talia o le fa'ao'olima, o se vaega o le olaga masani ma e lē iloa ai o se solitulafono—ma e fa'apea lava iā i latou e a'afia. E foliga mai i molimau, e talia i le fa'asāmoa sĀuāga i tinā ma tama'ita'i. O feutaga'iga ma fa'atalanoaga uma i nu'u na lāgā ma talanoaina ai lenei matā'upu, ma o le tele o taimi, sa leai se iloa o nei amioga olo'o soli ai aiā tatau a tagata soifua.⁷⁰ O se su'esu'ega na fa'atino e le Ofisa o le Potopotoga o Tagata Pasefika (Secretariat of the Pacific Community), e latalata i le 70% o tinā ma tama'ita'i na aofia i le su'esu'ega i Sāmoa na manatu, e iai mĀfua'aga tatau e fa'ao'olima ai tamāloloa i a lātou āvā (e aofia ai pe 'āfai ua lē fa'amaoni i lo lā vā fa'a'aulugāli'i, ua lē atoatoa le fa'atinoga galuega masani i le 'āiga, po ua lē usita'i i le to'alua), ae tusa o le 'afa o le aofa'i o ali'i na aofia i le su'esu'ega na manatu e alagātatau le fa'ao'olima i a latou āvā.⁷¹ Āfai o lea ua mātauina o le to'atele o tinā ma tama'ita'i na manatu e alagātatau le fa'ao'olima o a latou tane iā i latou, e aliali mai lā e mana'omia se auala ia aofia ai itūpā uma

⁶⁴ Silasila i le Pepa Fa'aopopo C mo nisi fa'amatalaga.

⁶⁵ Silasila i le fa'amatalaga 32 i luga i le para.22.

⁶⁶ Fa'atalatalanoaga ma le Komiti o Ekalesia So'ofa'atasi, aso 12 Mati 2015.

⁶⁷ Fa'amaumauga o fa'atalatalanoaga ma afioaga olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

⁶⁸ Silasila i le fa'amatalaga 32 i luga.

⁶⁹ Silasila i le Pepa Fa'aopopo E mo le aotelega o suesuega.

⁷⁰ Silasila i le lipoti a le UNWomen, 2014 Country Review Ending Violence in Samoa, o lea lipoti olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

⁷¹ Tulafono o Solitulafono 2013, fuaiupu 49(4), olo'o aveeseina o le faiga aiga faifa'amalosi a'o fa'aipoipo mai le Tulafono o Solitulafono 1961.

⁷² Silasila i le Tusi Paia, Efeso 5:25.

Su'esu'ega Fa'apitoa: E fa'atagaina i le *Fa'asāmoa* le fasi e le tamāloa o lana āvā?

O le fa'atulagaga o le 'āiga Sāmoa, o le tamāloa o le ulu o le 'āiga, ma o le tele o 'āiga, o le matai fo'i lea. O le talitonuga, o le tamāloa e saunia mea e mana'omia e lona 'āiga, fai fa'ai'uiga, tausi ma puipui lona 'āiga po o ā lava ni fa'afitāuli e tula'i mai. O le Fa'asāmoa ua avea ai le tamāloa ma ulu o le 'āiga ma faia fa'ai'uiga mo le 'āiga. E lē fa'atagaina i le fa'asāmoa le fasi e le tamāloa o lana āvā e fa'aילו ai lana pule. O le tulaga moni e tatau ona iai, o ia e faia fa'ai'uiga e fa'avae i talitonuga ma agatausili fa'asāmoa, mo le manuia o lona 'āiga — ma, e **Iē** aofia i ia talitonuga ma agatausili ni sāuāga.

E lē gata i lea, o Sāmoa e fa'avae i le Atua, ma o le tele o talitonuga e ōgatasi ma talitonuga Kerisiano. O se va'aiga mai le Tusi Pa'ia olo'o tā'ua ai, o tane, ia *“alolofa atu i a outou lava āvā, fa'apei o Keriso fo'i ona alofa mai i le ekalesia.”*⁷² 'Āfai la e ōgatasi le Fa'asāmoa ma leni agatausili o le talitonuga Kerisiano, o lona uiga, e lē fa'amāgaloina fo'i e le Fa'asāmoa ia itū'āiga fa'atinoga. E foliga mai lā ua o'o i le taimi e toe iloilo ai po o ōgatasi le manatu o le aiā tatau a le tamāloa le fa'ao'olima i lana āvā, ma agatausili fa'alelotu ma le aganu'u. E maumaututū le tāofi o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e lē fa'atagaina e le Fa'asāmoa le fa'ao'olima o se tane i lana āvā.

ma tagata o so'o se matua, ina ia fa'afetaia'i le manatu ta'atele olo'o talia ai le fa'ao'olima i totonu o 'aiga, o se vaega o le olaga masani.

O fa'atalanoaga i vaega i 'autu patino, sa tele ina tali tinā (fa'a tālasua) o le tele o taimi e fa'ao'olima ai o latou ta'ito'alua iā i latou, ona ua mumusu e fai faigā 'aiga tau feusua'iga. Na maua mai i le su'esu'ega, o le vaega o tama'ita'i e 36 tausaga ma sili atu le matua, o i latou ia na tele ina 'ioeina le tatau ona fa'aleleia o le mafai ona maua auala e puipui ai ma'itaga (71%).⁷³ E mālamalama lelei lea manatu talu ai, o faigā 'aiga tau feusua'iga e i'u i le ma'itaga o le tinā. Peita'i, e tusa ai ma se su'esu'ega tulaga 'ese na fa'atino e le Ofisa o le Potopotoga o Tagata Pasefika i le 2007, o le 90% o tamāloloa na aofia i le su'esu'ega na tali mai, e lē se māfua'aga tatau le musu e fai faigā 'aiga tau feusua'iga ona o le lē mana'o e ma'itaga.⁷⁴ E manino mai i lenei ata le to'atugā olo'o iai ma olo'o ono iai sona sao i le maualuga o sūuāga i totonu o 'aiga Sāmoa. E tāua le fa'amati'e o la'asaga ua fa'atino e le Mālō o Sāmoa ua avea ai ma solitulafono i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013* le fai 'aiga tau feusua'iga fa'amalosi i le vā o se ulugāli'i, ina ia mautinoa ua fa'atulafonoina lenei matā'upu.⁷⁵

Le Masani o le Lē Gaganaina ma le Lē Fa'asalaina

🏰 *"Sa ou fefe aua a iloa sa ou lipotia loga fa'ao lima ia te au loga uiga e fasioki a'u."*⁷⁶

O le lē fa'asalaina, o le tu'usaunoa lea mai fa'asalaga po o le sa'oloto mai taunu'uga o se fa'atinoga.⁷⁷ Talu ai olo'o iai se talitonuga lautele e tatau ona fō'ia eseesega i totonu o 'aiga i le lotoifale, e pei o sūuāga i totonu o 'aiga, ua fesoasoani lea talitonuga i le fa'atupuina o se faiga "masani o le lē gaganaina" o le matā'upu i totonu o nu'u.⁷⁸ E tāua le fa'ailoa atu, ua fa'atino e

Sāmoa auala e tagofia ai lenei matā'upu e ala i le pāsia o le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Aiga 2013*, olo'o iai aiaiga mo puipuiga e sili atu mo 'aiga ma le fa'afioeina o sūuāga i le lotoifale ma matā'upu e feso'ota'i i ai.⁷⁹

O fa'amaumauga mai le su'esu'ega, olo'o tula'i mai ai se numera e 39% o i latou na aofia, na fa'ailoa mai le mātauina o sūuāga fa'atino i tinā, tama'ita'i ma teine i totonu o o latou nu'u i le tausaga na mavae atu.⁸⁰ Ui i lea, e mafai ona maualuga atu le fuainumera tonu, talu ai o le matā'upu tau fa'amutaina o sūuāga o tinā ma tama'ita'o o se tasi lea o matā'upu na lāgā so'o i auala uma na aoina ai fa'amaumauga mo lenei Lipoti.⁸¹ Na'o le 25% o i latou na fa'ailoa mai le mātauina o sūuāga, na lipotiina ia sauaga.⁸² Na lāgā fo'i i talanoaga a vaega i 'autu patino, o se tasi o māfua'aga e lē lipotiina ai e tagata sūuāga i le lotoifale ona o le leai o se puipuiga mo i latou e lipotiina. Sa iai fo'i se fa'amatalaga fa'apea: "I totonu o nu'u, o le ā, ae iai se tala po o se fa'atinoga e lilo le tagata e faia."⁸³ E ui ina iai le puipuiga i lalo o le Tulafono o le Saogalēmū o 'Aiga mo i latou e a'afia, e leai se puipuiga mo i latou e lipotiina sūuāga, ma e mafai ona avea lea ma māfua'aga e lē lipotiina ai sūuāga i le lotoifale.

E lē lava Fa'amaumauga e mafai ona Tu'uvaega ma Fa'auigaina Atoatoa

O se popōlega tele le lē atoatoa o fa'amatalaga ma fuainumera fa'amaumauga fa'atatau i le ta'atele, uiga, māfua'aga, ma taunu'uga o sūuāga⁸⁴ ma o se tasi lea o māfua'aga o le lē atoatoa ona fa'amalosia o le tulafono. Na lagona le fa'anoanoa i le la'iitiiti ma le lē atoatoa ona tu'uvaega o fa'amaumauga na maua mai i le Vaega o Sūuāga Fa'alotoifale o le Matāgaluega o Leoleo.⁸⁵ E lē mafai ona folafola atu e le mālō lona lagolagoina atoatoa o le fa'amutaina o sūuāga i tinā ma tama'ita'i pe 'āfai e lē fa'atāuina e ana leoleo le aoina o fa'amatalaga ma fa'amaumauga o sūuāga fa'alotoifale ma sūuāga o faigā 'aiga fa'atāutala, ua fa'avasegaina i

⁷³ Tali mai sui fa'alilolilo i fesili nei o lo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

⁷⁴ 'Impunity' Def. 2. Merriam Webster Online, Merriam Webster, n.d. Web. 24 Setema 2011.

⁷⁵ *Silasila* i le fa'amaatalaga 32 i luga.

⁷⁶ *Tulafono o le Saogalēmū o Aiga 2013*, Vaega II (Poloaiga Tau Puipuiga).

⁷⁷ *Silasila* i le Pepa Fa'aopopo E mo le aotelega.

⁷⁸ O le mataupu na laga ma i Pepa Fesili ma fa'atalalanoaga ma nuu ma vaega uma sa auai lenei suesuega.

⁷⁹ E le'o manino i le Pepa Fesili le eseesega o auala e lipotia ai sauaga.

⁸⁰ Fa'atalalanoaga ma afioaga, tama'ita'i e lei faiaiga, olo'o maua i

fa'amaumauga a le Ofisa

⁸¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 32 i luga i le para. 22.

⁸² E ui ina tele taumafaiga a le Ofisa sa fa'afaigata ona maua mai ni fa'amaumauga ua maea ona vaevae lelei e i ai se uiga mai le Ofisa o Leoleo. O lea sa fa'aoaga ai fa'amaumauga ma i le SVSG i lenei mataupu aua e tele ona gafa ma ia mataupu.

⁸³ *Silasila* i le fa'amatalaga 32 i luga i le para 2.3

⁸⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 30 i luga i le itulau 17. O le tausaga aloaia mo tamaitai o le 0-17 ma o le tupulaga talavou o le 18- 35 tausaga. E taua ona silafia, i le *Fa'asamoa* e tumau pea le matafaioi a le tagata e usitai i o latou matua sei motusia le mafutaga; ae peitai, e tusa ai ma le vaega 1 o le Feagaiga o le Aia Tatau o le Tamaititi, o le tamaititi e i le tausaga e lalo ifo ma le 18 tausaga. UN General Assembly, *Convention on the*

Su'esu'ega Fa'apitoa: To'omaga mo ē Puapuagatia

Ua atoa nei le sefulu tausaga talu ona fa'atino e le To'omaga mo ē Puapuagatia (To'omaga) se auaunaga matuā mana'omia, e fesoasoani e fa'afetaia'i sāuāga fa'alotoifale ma isi itū'āiga sāuāga i Sāmoa. O le galuega olo'o o latou tau'aveina, e patino tonu i le mālō, peita'i e la'iitiiti lava le fesoasoani olo'o maua mai i le mālō. O le ulua'i vala'uina o le To'omaga o le fesoasoani lea i tagata ua a'afia i solitulafono tau faigā 'āiga. Peita'i, ona o le tulaga mana'omia, ua tu'uina atu nei e le To'omaga auaunaga o tomai fa'apitoa ua tu'ufa'atasia vaega eseese e fua i mana'oga, mo i latou sa a'afia i soligātulafono. Ua molimauina e le To'omaga tīgā, loimata, fa'anoanoaga ma le loto nutimomoia o i latou ua a'afia, a ua molimauina fo'i le fiafia, to'a ma le talitonuga i fa'amasinoga tonu, o ia tagata ua sao mai i sāuāga. O māfua'aga ia e fa'aauau ai pea le tula'i mai o lenei fa'alapotopotoga e fesoasoani ma ia maua se eseese i le olaga o ni tagata e to'atele.

“O nu'u ma afio'aga e mitamita ma fa'amanuiaina, o i latou ia e lē tu'uavanoa i so'o se itū'āiga sāuāga e fa'atino i tinā ma tama'ita'i po o tamaiti.”

Na fa'afeso'ota'i e le Ofisa le To'omaga mo se fesoasoani mai iā i latou ua lava le tomai i matā'upu tau sāuāga fa'alotoifale i Sāmoa, ma e tele ni matā'upu na lāgā, e uiga i ni auala mautū e fa'atino ina ia fa'amutaina le sāuāina o tinā ma tama'ita'i ma tamaiti. O le itū muamua, e leai se nofoaga i Sāmoa e sulufa'i i ai i latou e a'afia i sāuāga fa'alotoifale. O le Fale o Fa'amoemoga (House of Hope) olo'o malu ai tamaiti a'afia i sāuāga e i lalo ifo o le 12 tausaga le matutua. Peita'i, e tatau lava ona iai se nofoaga e mafai ona sulufa'i i ai se 'āiga atoa— o se matā'upu e lāgā pea e vaega e mātaitūina feagaiga fa'avāomālō (international treaty monitoring bodies). O le taimi nei, ua iai le fanua o le To'omaga e fau ai sea nofoaga, ae leai se tupe e fa'atino ai. E lē gata i lea, e tele tupe fa'aaogā e lē iloagōfie, e mana'omia i le galuega a le To'omaga, e pei o penisini, mea tafuafi, mea'ai, ma taimi e fa'aaogā i le tele o matā'upu lavelave latou te feagai pea. E fa'atino ma le punoua'i ma le lē fa'alogologo tīgā galuega a le To'omaga i itula uma o le aso ma e tatau ona lagolagoina ma le atoatoa le fa'alapotopotoga i itū olo'o mana'omia, ina ia mafai ona fa'atino ana galuega.

Na fa'ailoa mai fo'i e le To'omaga o le vaega aupito a'afia, o tama'ita'i nofotane, ma o i latou ia e aupito to'atele o tagata olo'o o latou faia i ai se galuega. O la latou fesili, “O fea o iai aiā tatau tau tagata soifua a nei tama'ita'i?” E mana'omia le a'oa'oina o 'āiga ma nu'u ina ia tāofia le aveesea o aiā tatau ma le sāuāina o nei tagata.

O le tala fa'ai'u, ua lauiloa ma amana'ia le sao tāua o le To'omaga e pei ona auina atu i ai e le Fa'amasinoga ni tagata e 115 (o ali'i uma) e a'oa'oina i la latou polokalame o le pūlea o le ita. O le tulaga fa'amanuiaina o lenei polokalame, na'o le to'atasi le tagata 'auai, ua toe solitulafono. ' fai ua fa'aaogā e le Mālō polokalame a le To'omaga e ala i le vaega o Fa'amasinoga, ua alagātatau fo'i ona lagolagoina e le Mālō le fa'alapotopotoga i le tu'uina atu o se fesoasoani e fa'atupe ai ana galuega.



FA'ATALATALANOAGA MA TINA O LE AFIOAGA O SASINA, SAVAI'I 12 MATI 2015



FA'ATINO LE PEPA FESILI I LE KOLISI O ASAU, 12 MATI, 2015

itūpā, tausaga o le matua, atunu'u ma le so'otaga i le vā o lē na a'afia ma le tagata na fa'atinoina le sāuāga.⁸⁶

Fuga: E ui ina ua iai faiga mo aiā tatau a tagata soifua e pei o—tulafono, faiga fa'avae, ma feagaiga fa'avāomālō—e mafai ona fa'aaogā e mātā'itū ai fa'atinoga o matāfaioi a Sāmoa i lalo o ia feagaiga, e iai tapula'a o tulaga e mafai ona 'ausia e tulafono. E tatau ona tino mai suiga i le āganu'u ma faiga masani, e pei ona iai suiga i le tulafono. E tatau ona talatala ia matala ma fofō le gasegase olo'o iai nei o le fa'ataligatuli po o le pō o le silasila i le mātā'upu o sāuāga olo'o fa'atino i tinā, tama'ita'i ma teine, semanū e le'i talalautasi le nofoa maualuga na fa'ati'eti'e ai e le āganu'u a Sāmoa ona tama'ita'i, ma avea ai upu masani fa'aeaea i tama'ita'i ua lē o ni upu fa'avivivi'i a ua na'o ni tala e fa'alelea i le matagi. O le lu'itau e tasi ae aupito tāua le manumālō ai ina ia fa'amutaina le fa'aailoga tagata e fa'asaga i tinā ma tama'ita'i, o se suiga lea i le talitonuga olo'o iai nei: o le nafa o fafine, tinā, tama'ita'i ma teine, o le lagolago ma talia uma mea e tutupu, e o'o lava i le sāuāina e tamāloloa, i le onosa'i ma le leai o se tali atu.

Fautuaga

4. Ia saunia ma tu'uina atu e le Mālō alagātupe ma fesoasoani i fa'alapotopotoga uma e lē o ni fa'alapotopotoga a le mālō, olo'o galulue i le puipuiga o 'āiga, 'aemaise lava i nu'u i tua, e galulue felagolagoma'i ma le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale o le Matāgaluega o Leoleo. E tatau ona ave le fa'amuumua i le fausia o se Nofoga o Sulufa'iga mai Sāuāga Fa'alotoifale e galulue fa'atasi ai ma le To'omaga, ina ia mafai ona tu'uina atu le fesoasoani talafeagai mo i latou e a'afia i sāuāga.

5. Ia toe iloilo e le Ofisa o le Loia Sili ma le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa le Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga i le fa'amoemoe e fa'aofi

i ai le puipuiga o i latou e lipotiina fa'atinoga o sāuāga.

6. Ia saunia e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua se Tusi o le Maliega (Memorandum of Understanding) ma le Vaega o Sāuāga Fa'alotoifale o le Matāgaluega o Leoleo ia faifaipea le aoina o fa'amaumauga o sāuāga fa'alotoifale ma sāuāga tau faigā 'āiga ma fa'atulaga fa'amatalaga ia manino itū nei: itūpā, tausaga o le matua, vaega o le atunu'u (taulaga/nu'u i tua), ma le so'otaga o lē na a'afia ma lē na fa'atinoina, ma lipoti atu i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, i kuata ta'itasi o le tausaga.

3.1.2 O A TATOU FANAU

E latalata i le 'afa (48.9%) o le faitauaofa'i o tagata Sāmoa e 19 tausaga pe maualalo ifo le mātutua, ma, e sili atu i le tasivaetolu (38.3%) o lea vaega o tamaiti e lalo ifo o le 14 tausaga le mātutua.⁸⁷ O lona uiga, e to'atele le vaega o tamaiti ma le autalavou i le faitauaofa'i o le atunu'u ma o se vaega fo'i e patino a latou fa'amuumua. O tamaiti e faia faiga ma fausaga fou ma o ta'ita'i i le lumana'i. O i latou fo'i o tausi meatotino o fanua ma meatotino a 'āiga i le lumana'i.⁸⁸ E tatau lā ona fa'afaipea ma tausi fa'apelepele, a'oa'oina ma puipuia—o le matāfaioi fa'atino fa'atasi lea a 'āiga ma nu'u. Peita'i, e lē maua e tamaiti uma nei fa'amanuiaga. Mai le su'esu'ega ma sālililiga, e tele mātā'upu na tula'i mai e tatau ona tagofia fa'alenu'u ma fa'aleatunu'u: (1) Avesee o manatu sesē olo'o iai o le fa'auigaga o aiā tatau a le tamaitiiti, (2) tu'uina atu avanoa ia mafai ona 'auai i a'oa'oga talafeagai, (3) lōtea le fa'afaigaluegaina o tamaiti ma le (4) taofiga o sāuāga, e aofia ai faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale.

Rights of the Child, 20 November 1989, United Nations, Treaty Series, vol. 1577, p. 3, e maua lenei lipoti i luga le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/3ae6b38f0.html> [su'eina i le aso 24 Iuni 2015].

⁸⁵ Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono o Samoa, *Child Protection Legislation Report 2013*, maua lenei lipoti i luga le upega tafa'ilagi: <http://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2014/08/Care-and-Protection-Legislation-to-Protect-Children-Issues-Paper.pdf> [su'eina i le aso 25 Iuni 2015] i le itulau 9.

⁸⁶ Fa'amatalaga tu'usao mai le Pepa Fesili sa fa'atino ma taitai o Ekalesia, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

⁸⁷ Fa'amatalaga tu'usao mai fa'atalatalanoaga ma afiga olo'o fa'amau i fa'amaumauga a le Ofisa.

⁸⁸ *Silasila* i le *Fa'asamoa* ma Aia Tatau, Vaega 6 o lenei Lipoti (talanoaga i le liliuga o le upu aia tatatu).

AVEESEA O MANATU SESĒ OLO’O IAI O LE FA’AUIGAGA O AIĀ TATAU A LE TAMAITIITI

🏠 *“E iai lo’u aia i mea uma ma oute mafia ona faia soo se mea oute manao ai tusa lava pe a iai se isi e taumafai e taofi a’u.”* [sic]⁸⁹

*“O le Aia Tatau o lea avee ma mea o lea mafau fau ai le fanau e mafai ona latou fa’atonu matua e le fia o le aoga.”*⁹⁰

O feutaga’iga ma fefa’asoa’iga ma nu’u ma ta’ita’i o ekalesia na aliali a’e ai le ta’atele o le fa’auiga sesēina o taunu’uga o le fa’atinoga o aiā tatau a le tamaitiiti Sāmoa. E foliga mai e tolu itū olo’o māfua ai nei fa’auigaga o aiā tatau a tamaiti. O le itū muamua, o se tasi o popōlega na fa’aleoina so’o i talanoaga i vaega, e fa’apea o aiā tatau ua maua ai le sa’olotoga o tamaiti ia fai amio sesē ma lē usita’i i mātua, ma ‘ātonu o se taunu’uga lea o le fa’aliliuina o le fa’auiga “human rights”, o aiā tatau a tagata soifua.⁹¹ O le itū lonalua, o le tulaga lava ia o le tamaitiiti Sāmoa i totonu o le ‘āiga o le usita’i ma fa’atino fa’atonuga e fai atu e mātua, ae leai ni isi fa’atalanoaga. O le itū lonatolu, ua fa’auiga sesē fo’i e tamaiti ia a latou aiā tatau, ma fa’aopoopo ai i popōlega na lāgā e mātua.⁹²

O le amana’ia o lenei matā’upu, olo’o fautuaina ai e le Komiti mo Aiā Tatau a le Tamaitiiti (Committee on the Rights of the Child) ina ia fa’alauiloa ma si’itia le mālamalama o tagata mātutua fa’apea tamaiti o le atunu’u, e uiga i le Feagaiga.⁹³ O le Fuaiupu 5 o le Feagaiga olo’o tā’ua ai le amana’ia e Mālō ‘Auai o tiute ma aiā tatau a mātua po o ‘āiga e fa’atonutonu ma fa’asinoala i a latou tamaiti ina ia mafai ona o latou fa’aaogāina tatau a latou aiā tatau a o tutupu a’e.⁹⁴ Olo’o fa’amalosi’au le Feagaiga i mātua e fa’aaogā “auala e talafeagai ma le matua o le tuputupu a’e o le tamaitiiti”

i matā’upu tau aiā tatau a le tamaitiiti, ma tu’uina atu i Mālō le matāfaioi o le puipui ma fesoasoani i ‘āiga i le fa’ataunu’uina o le nafa e tatau ona fa’atino o le fa’afaiilele ma le tausiga o tamaiti.⁹⁵ O le itū aupito tāua, e lē o aveesea e le Feagaiga le matāfaioi o le tausiga o tamaiti mai mātua ‘ae tu’uina atu i le Mālō.⁹⁶

Fautuaga

7. Fa’ata’ape manatu sesē o mātua ma tamaiti e uiga i aiā tatau a le tamaitiiti, e ala i polokalame o a’oa’oga fa’alauiloa ma polokalame talafeagai, e ta’ita’i e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e galulue fa’atasi ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u, Afio’aga ma Agafeso’ota’i, le Matāgaluega o ‘oga, Ta’aloga ma A’aganu’u, ma Fa’alapotopotoga e Lē o ni Fa’alapotopotoga a le Mālō.

TU’UINA ATU O AVANOA E ‘AUAI A’OA’OGA TALAFEAGAI

E maualuga le fa’atulagaina o le aogā o a’oa’oga i le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti⁹⁷ ma e fautuaina e le Komiti mo Aiā Tatau a le Tamaitiiti le si’itia o tupe a le Mālō e fa’aaogā i a’oa’oga ma ia fa’amalosia ana taumafaiga e si’itia le tulaga lelei o a’oa’oga.⁹⁸ Olo’o sōloga lelei taumafaiga a Sāmoa ia ‘ausia le Sini 2 o Ātina’e o le Meleniuma, o le maua e tamaiti uma o a’oa’oga i ā’oga tulagalua.⁹⁹ O lea fo’i, e tāua ai le fa’ailoa atu ua fa’amaonia le ‘ausia e Sāmoa o a’oa’oga tulagalua mo tamaiti uma e ala i le Polokalame Fesoasoani a Sāmoa mo Pili ‘oga (Samoa School Fee Grant Scheme), ua suitulaga ai se fesoasoani e fa’atupeina e le mālō, i pili ā’oga sa masani o todogi e ‘āiga. O lea fesoasoani ua mātua ai le si’itia o le aofa’i o tamaitiā’oga e ‘auai¹⁰⁰ ma fa’aauiaina ā’oga i ā’oga tulagalua.¹⁰¹ E lē gata i lea, ua fa’atino e Sāmoa se galuega sili atu i ana matāfaioi i lalo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, ma ua fa’alauteleina le Polokalame mo Pili ‘oga i le Tausaga

⁸⁹ Fa’amaumauga mai le fa’atalatalanoaga ma le Matagaluega o Tina ma Tamaiti, Atinae o Afioaga ma Agafesootai, aso 5 Iuni 2015, iuga o fa’atalatalanoaga ma Aoga olo’o maua i fa’amaumauga a le Ofisa.

⁹⁰ *Silasila* i le Komiti Fa’avaomalo i le Aia Tatau o Tamaiti *Concluding Observations, Samoa*, 16 Oketopa 2006, CRC/C/WSM/CO/1, maua i luga o le upega tafa’ilagi: <http://refworld.org/docid/45c30bc00.html> [su’eina i le aso 23 Iuni 2015] i le para. 23.

⁹¹ *Silasila* i le fa’amatalaga 84 i luga i le vaega 5

⁹² *Silasila* i le fa’amatalaga 91 i luga.

⁹³ *Silasila* i le UNICEF, *Fact Sheet: A summary of the rights under the Convention on the Rights of the Child*, maua i luga o le upega tafa’ilagi: http://www.unicef.org/crc/files/Rights_overview.pdf [su’eina i le aso 23 Iuni 2015] i le itulau 1.

⁹⁴ *Silasila* i le fa’amatalaga 84 i luga i le Vaega 28 ma le 29. *Silasila* foi le fa’amatalaga 93 i luga i le itulau 3.

⁹⁵ *Silasila* i le fa’amatalaga 90 i luga i le para. 7.

⁹⁶ *Silasila* i le United Nations Development Programme (UNDP), *MDG overview for Cook Islands, Niue, Samoa and Tokelau*, maua i luga le upega tafa’ilagi: <http://www.ws.undp.org/content/samoa/en/home/mdgoverview/overview/mdg2.html> [su’eina i le aso 25 Iuni 2015].

⁹⁷ O le *Tulafono o Aoga 2009*, fuaiupu 4; O le aotelega o tamaiti aoga o le atunuu mai le tausaga 5-14 sa i luga atu o le 90% mai le tausaga 2005, e tatau lava ona auai ia tamaiti o tausaga nei.

⁹⁸ *Silasila* i le UNICEF Pacific Office, Samoa: *A Situational Analysis of Children, Women and Youth*, Fiji (2006) i le itulau 54.

9 e o'o i le Tausaga II o a'oa'oga maualuga.¹⁰² E ui i nei taumafaiga lelei, olo'o iai lava itū olo'o tāofia ai le 'auai i a'oa'oga, e aofia ai isi tau fa'aopopo e lē iloagōfie, ma le fa'ateleina pea o le aofa'i o i latou e fa'ama'amulu mai a'oa'oga.

O isi Tau Fa'aopopo o A'oa'oga e Lē Iloagōfie

O se matā'upu ta'atele na tula'i mai i tali o le Su'esu'ega e uiga i le tūlaga lelei o a'oa'oga, o le mautinoa lea e maua a'oa'oga e *leai se tofogi*, mo tagata uma. O le Fuaiupu 28 o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti olo'o fa'ata'atia ai le aiā tatau i a'oa'oga. O le taimi nei, olo'o tumau le fa'atapula'aina e Sāmoa o le mulimulita'ia o le aiaiga e uiga i le fa'amalosia o le a'oa'oga ma lē tofogiina o a'oa'oga tulagalua mo tagata uma.¹⁰³ Peita'i, e mana'omia le fa'ailoa manino o le eseese o a'oa'oga e lē tofogiina ni pili ā'oga ma a'oa'oga e leai se tofogi, 'auā, i le manatu o le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, e leai se a'oa'oga e aunoa ma se tupe e tofogiina.¹⁰⁴ O le Polokalame Fesoasoani mo Pili Ā'oga, olo'o maua ai a'oa'oga e lē tofogiina ai pili ā'oga, ma o le fesoasoani e tofogi ai le a'oa'oina i vasega, tusiā'oga, 'api ma mea fa'apena e fa'aaogā i vasega. O le matā'upu 'autū la, o isi tau fa'aopopo e lē iloagōfie e pei o le tofogi o le resitala, tōgiga, pāsese, mea'ai m.m.f., olo'o avea ma fa'alavelave i le 'auai atu i a'oa'oga, 'aemaise lava i nu'u i tua. O le māfua'aga lea o le lē ā'oga o tamaiti mai 'āiga e vaivai le tulaga o le tamā'āiga, i nu'u i tua.¹⁰⁵ O le fa'afitāuli lenei e tatau ona fō'ia fa'atasi, 'auā e lē mafai e le Mālō ona tau'ave tau uma o a'oa'oga. E tatau fo'i ona fa'atino le matāfaioi a mātua i le a'oa'oina o a latou fānau.

Fa'ateleina pea o le aofa'i o i latou e fa'ama'amulu mai a'oa'oga

🌿 *"Ave tamaiti i le aoga mo se lumanai manuia o aiga"*¹⁰⁶

Na folasia manino e le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i,

Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i fa'afitāuli olo'o feagai ma ni tamaitiā'oga ('aemaise lava tama). O le itū lea o le talafeagai mo i latou, o a'oa'oga i ā'oga maualuga, ma o se tasi lea o itū olo'o maualalo ai le aofa'i o tamaiti 'auai i a'oa'oga.¹⁰⁷ Olo'o i lalo lava o le 60% talu mai le 2005 le aofa'i o i latou e 15 i le 19 tausaga o le matua, e ā'oga, ma na fa'amauina e 56% i le 2014.¹⁰⁸ E maualuga le aofa'i o i latou e fa'ama'amulu mai i ā'oga maualuga uma ma e aupito maualuga i Tausaga 12 – Tausaga 13.¹⁰⁹ E lē se tulaga lea e fa'ate'ia ai, 'auā o le taimi nei, e muta le fesoasoani a le Polokalame Fesoasoani mo Pili 'oga i le Tausaga II. O se auala a le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u e taumafai e fō'ia ai lenei fa'afitāuli, o le fa'atinoina lea o polokalame o A'oa'oga i Matātā Eseese ma Tomai o Galuega (Technical, Educational and Vocational Training) i ā'oga maualuga,¹¹⁰ ma e tatau ona lagolagoina nei polokalame.

🌿 *"E tatau lava ona mafai e talavou ua maua i le ma'itaga ona su'e a latou suega."*¹¹¹

E lē gata i lea, na tā'ua i ni tali o le Su'esu'ega le matā'upu o teine ma'itaga ua tāofia le 'auai i a'oa'oga ona o manatu eseese e tatau ona fa'ama'amulu.¹¹² Mai i ni pepe e 25 e fānau i Sāmoa, o le tinā o le l o ia pepe, e i le vā o le 15 – 19 tausaga le matua¹¹³ ma olo'o fa'ateleina pea le aofa'i o teine ma'itaga i tausaga ia o le matua.¹¹⁴ O lenei matā'upu olo'o a'afia ai aiā tatau a le tagata soifua, 'auā o le tāofia o teine ma'itaga mai a'oa'oga, o se itū'āiga fa'ailoga tagata fa'asaga i le itūpā, ma o le tele o taimi, na'o le teine e a'afia i lea faiga fa'ailoga tagata (ft. e leai ni manatu e tatau ona fa'ama'amulu le tamā mai i ā'oga i le taimi o le ma'itaga ma taimi ua tuana'i le ma'itaga). E mana'omia le fa'atupuina o so'otaga e talia ai e faiā'oga ma tamaitiā'oga, ma taumafai i teine ma'itaga e fa'auau ā'oga, pe iai fo'i ni isi filifiliga e mafai ona fai e fa'auau ai a lātou ā'oga a o ma'itaga ma ina ua avea ma tinā.

⁹⁹ Polokalame Fesoasoani a Samoa mo Pili Aoga (Samoa School Fees Grant Scheme) e aofia uma aoga a le Malo, aoga a Ekalesia ma aoga mo tamaiti e iai manaoga faapitoa. E le aofia ai aoga tumaoti, e pei ona faaalai mai i le Feagaiga o Aia Tatau a le Tamaitiiti.

¹⁰⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 84 i luga i le Vaega 28, para 1 (a).

¹⁰¹ Fa'atalatalanoaga ma le Matagaluega o Aoga, Ta'aloga ma Aganu'u, aso 8 Iulai 2015.

¹⁰² Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganu'u, *Education Sector Plan (July 2013 – June 2018)* i le itulau e 25.

¹⁰³ Fa'amatalaga tu'usao mai le fanau aoga, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁰⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 102 i luga i le itulau 26.

¹⁰⁵ Matagaluega o Aoga, Ta'aloga ma Aganu'u, Educational Statistical

Digest 2014, maua i luga le upega tafa'ilagi: http://www.mesc.gov.ws/pdf/Stats%20Digest%20Draft%202014_FINAL_Core.pdf [su'eina i le aso 25 Iuni 2015] i le itulau 11.

¹⁰⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 15 i luga.

¹⁰⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 102 i luga i le itulau 26.

¹⁰⁸ Fa'amatalaga tu'usao mai fa'atalanoaga ma fanau aoga, olo'o maua i fa'amaumauga le Ofisa.

¹⁰⁹ *Silasila* i le fa'ataitaga se tasi i le Fa'atonu o le Samoa Observer i <http://www.samoaoobserver.ws/opinions/letters-to-the-editor/12270-teenage-pregnancy-a-social-challenge> [su'eina i le aso 24 Pepuari 2015] i le itulau 15.

¹¹⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 30 i luga i le vaega VI.

LŌTEA LE FA'AFALUEGAINA O TAMAITI

O le mavae atu o le iloiloga talu ai nei o fa'atinoga a Sāmoa o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, e tele fautuaga o suiga ua 'ausia e le Mālō, fa'tatau i le fa'aogāina o tamaiti i tulaga lē talafeagai i galuega tau le tamāo'āiga.¹¹⁵ Na pāsia le *Tulafono mo Ā'oga 2009*, olo'o fa'atulafonoina ai le fa'afaluegaina o tamaiti olo'o tatau ona ā'o'oga; ua avea Sāmoa ma sui 'auai o le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō 'Aufa'atasi, ma ua ia fa'amaonia Feagaiga fa'avae uma e 8, e aofia ai Faiga Aupito Lē Talafeagai o le Fa'afaluegaina o Tamaiti.¹¹⁶ Na fa'apea ona āga'i i luma taumafaiga a Sāmoa o le tafi'esea o faiga aupito lē talafeagai o le fa'afaluegaina o tamaiti, ina ua fa'atino le *Tulafono o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013*, na si'itia ai i le 18 tausaga le matua fa'atulafonoina e fa'afaluegaina ai se tagata i ni masini mata'utia po o tulaga e lamatia ai le saogalēmū; ma olo'o saunia se lisi o galuega e lamatia ai le saogalēmū, ina ia mautinoa le fa'atinoga mae'ae'a o lenei aiaiga.¹¹⁷ Ua fa'apea fo'i ona talosagaina se fesoasoani a le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō 'Aufa'atasi ma fa'atino la'asaga ia mautinoa se auala e galulue fa'atasi ai le atunu'u i le matā'upu o le fa'afaluegaina o tamaiti, e pei o le fa'avaeina o se Komiti Fa'apitoa o le Fa'afaluegaina o Tamaiti.

🌿 *“Fanau o loo faatau a latou oloa i le maketi i le taimi o aoga.”¹¹⁸*

“Taofia matua mai le faaogaina o fanau e faatau atu oloa i le maketi.”¹¹⁹

Peita'i, o se matā'upu na lāgā so'o e i latou na 'auai i le Su'esu'ega e tatau ona fa'atino i ai se galuega, o le matā'upulea o tamaiti e feoa'i solo i le auala e fa'atau atu oloa. E to'atele tamaiti ua fa'ailoa mai lo latou naunau ia avea o se tasi o suiga i Sāmoa: “tamaiti e fa'atauina

atu oloa i le maketi.”¹²⁰ E tusa ai ma le *Tulafono mo Ā'oga 2009*, o se soligātulafono le fa'afaluegaina o se tamaitiiti ua fa'amalosia e ā'oga¹²¹ e fa'atauina atu o oloa i magāala, po o ni isi itū'āiga galuega, i taimi o ā'oga.¹²² E lē gata i lea, ua fa'avae i le Tulafono auala e fa'amalosia ai, e ala i le tofiga o “tagata ofisa e mātā'itūina le 'auai o tamaiti i ā'oga”, olo'o aofia ai Sui o Nu'u, komiti ā'oga ma leoleo.¹²³ E ui ina iai nei aiaiga e fa'afetaia'i ai lenei itū'āiga fa'afaluegaina o tamaiti, e lē o atoatoa lona fa'amalosiga ma olo'o va'aia pea tamaiti o fa'atau atu oloa i taimi o ā'oga.¹²⁴ E foliga mai o le fa'afitāuli, o le mana'omia lea o le mautinoa po o le ā tonu le mafua'aga olo'o avea ai pea lenei matā'upu o se lu'itau, a o lea ua iai tulafono e fa'amuta ai.

O le fa'afaluegaina o tamaiti e tele ina māfua mai i i tulaga ma'ale'ale o le lima vaivai ma le lē tagolima.¹²⁵ 'Āfai ua lē mafai ona ā'o'oga tamaiti ona ua fa'amalosia e o latou 'āiga e fa'atau atu oloa, ua fa'apena fo'i ona leai so latou avanoa e fa'aleleia ai o latou olaga mo le lumana'i, ma fa'aauau ai pea le ta'amilosaga o le mativa. E mamafa le avega o lagona ma le avega fa'alemafaufau e tau'ave e tamaiti, pe 'āfai ua palasi iā i latou le matāfaioi o le sa'iliga o tupe e ola ai o latou 'āiga—o isi taimi, na'o latou lava e maua ai tupe a le 'āiga—e pei ona iai i le 'afa¹²⁶ o tamaiti na fa'atau atu oloa olo'o fa'amatalaina i le Su'esu'ega Fa'apitoa i Tamaiti e Fa'atauina atu Oloa, na fa'atino e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i i le 2005.¹²⁷ O le Fuaiupu 32 o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti olo'o iai le aiaiga e puipuia ai le tamaitiiti mai le fa'aogāina mo le ātina'e o le tamāo'āiga, ma so'o se galuega e ono fa'alavelave i le a'oa'oina o le tamaitiiti.¹²⁸ O lea lā, ua mātāuina ma amana'ia e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e mafai e a'oa'oga ona talepe le ta'amilosaga o le mativa olo'o a'afia ai tupulaga e eseese i totonu o 'āiga. O se isi fa'amatalaina, vaganā ua lōtea e le mālō le matā'upu lautele atu o le mativa ma le lē tagolima¹²⁹ ma vaganā ua mafai ona filifili e 'āiga le ā'o'oga o tamaiti ae lē o le ō e fa'atau atu oloa, 'ole'ā fa'aauau pea ona avea lenei matā'upu o se lu'itau tele.

¹¹¹ *Silasila* i le UNICEF, *A situational analysis of children, women and youth*, available at: http://www.unicef.org/pacificislands/Samoa_sitan.pdf [su'eina i le aso 25 Iuni 2015] i le itulau 71. Samoa_sitan.pdf [accessed 25 June 2015] at 71.

¹¹² *Silasila* i le fa'amatalaga 90 i luga i le para 55.5.

¹¹³ *Silasila* i le The eight fundamental Conventions of the ILO are Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, Right to Organise and Collective Bargaining Convention, Forced Labour Convention, Abolition of Forced Labour Convention, Minimum Age Convention, Worst Forms of Child Labour Convention, Equal Remuneration Convention and Discrimination (Employment and Occupation) Convention. Entry into force: 19 Nov 2000; [http://www.ilo.org/global/standards/introduction-to-international-labour-standards/conven-](http://www.ilo.org/global/standards/introduction-to-international-labour-standards/conven-tions-and-recommendations/lang--en/index.htm)

[tions-and-recommendations/lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/global/standards/introduction-to-international-labour-standards/conven-tions-and-recommendations/lang--en/index.htm).

¹¹⁴ Olo'o tu'ufa'atasi e le Matagaluega o Pisini, Alamanuia ma Leipa se lisi o galuega e le saogalemu. O le a iai i totonu o lenei lisi tamaiti e i lalo ifo o le 18 tausaga o le fa'atagaina ona fa'afaluegaina (f'ata'ita'iga-galuega e aofia ai kasa oona ma mea fa'apena); o le fa'afaeina o lenei galuega o le a gafa ma le Matagaluega o Pisini, Alamanuia ma Leipa.

¹¹⁵ Fa'amatalaga tu'usao mai le fa'atalanoaga ma fanau aoga, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹¹⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 115 i luga.

¹¹⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 116 i luga.

¹¹⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 97 i luga i le vaega 20 (e lavea ai ma fanau i

Su'esu'ega Fa'apitoa: Matā'upu Tula'i mai tau Fa'afaigaluegaina o Tamaiti i le Nofoaga mo Tupulaga i Olomanu

O Ianuari 2015, na fa'atino ai le ulua'i asiasiga o falepuipui e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma na mātauina ai se tulaga e uiga i galuega olo'o fa'atino i Olomanu e i latou e i lalo ifo o le 18 tausaga le mātutua. E tusa ma fa'amatalaga a ni isi olo'o nonofo ai, e fa'alua ona galulue i le aso (taeao ma le afiafi) ma e sili atu i le 8 itula i le aso.¹³⁰ E tatau ona fa'ailoa atu, o le fa'amatalaga a sui o galuega tau falepuipui, na'o le 6 itula i le aso e fa'atino ai galuega. Na fa'apea fo'i le tala i le 'Au Asiasi, e iai taimi e mana'omia ai le galulue i taimi fa'atulagaina o mālōlōga po o taimi ua mama'i. E ui ina iai le manatu e mafuli i le fa'atele e i latou olo'o taofia ai, e iloa i le tino mai taunu'uga o galuega olo'o fa'atino i Olomanu. E maoa'e galuega ua fa'atino i le 300 eka o to'aga, ma pe tusa e fa'atolusefuluina, ma fa'apea ona fa'alumaina ai galuega olo'o fa'atinoina i le falepuipui 'autū i Tafaigata. O Olomanu e galuea'ina ma tausia e talavou na'o le 20 i le 30. E manatua e le 'Au Asiasi le lipoti a Galuega tau Falepuipui ma le Toefuata'iga a Sāmoa olo'o tā'ua ai le sōloga lelei o le toefuata'iga i le itū tau fa'atinoga o galuega; peita'i, e tāua fo'i le tausisia o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti. E lē gata i lea, e manatu le 'Au Asiasi e lē o lava le fa'amamafa o tu'uina atu i mana'oga tau a'oa'oga, a'oa'oga i matātā eseese ma tomai o galuega, i le toefuata'iga o i latou olo'o i Olomanu. E lē ōgatasi la le polokalame olo'o iai nei ma le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti ma e ono mafai ona fa'auigaina o le fa'afaigaluegaina o tamaiti.¹³¹ E fautuaina le fa'aitiitia o itula o galuega ia 4 itula i le aso, ae fa'aaogā le taimi e totoe mo a'oa'oga, a'oa'oga i matātā eseese ma tomai o galuega, ma isi polokalame mo le toefuata'iga, ina ia maua e i latou olo'o i Olomanu le avanoa e toe fo'i manuia ai i le olaga masani.

le va o le 5 ma le 14 tausaga).

¹¹⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga i luga i le vaega 20. E aofia ai ma isi taimi pe'a fai olo'o taofi pe fa'asalavei fo'i e le galuega le auai atu o le tamaitiiti i le aoga.

¹²⁰ *Silasila* le vaega 15 ma le 16.

¹²¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 111 i luga i le itulau 45.

¹²² *Silasila* i le UNICEF, Child Labour and UNICEF in Action: Children at the Centre, maua i luga le upega tafa'ilagi: http://www.unicef.org/protection/files/Child_Labour_and_UNICEF_in_Action.pdf [su'eina i le aso 15 Iuni 2015] i le itulau 9.

¹²³ O le fa'amaumauga lea e tagai i le fanau e toa 5 mai le 10 lea sa fa'atalanoaina mo lea sailiiliga.

¹²⁴ *Silasila* le fa'amatalaga 111 i luga i le itulau 59.

¹²⁵ *Silasila* i le fa'amatalaga 84 i luga i le Vaega 32.

¹²⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 122 i luga i le itulau 9. This entails addressing social and economic disparities through social protections such as livelihoods assistance and access to social services.

¹²⁷ E fa'amau e le Ofisa lea eseese a lipoti uma itu e iloa aua le fa'amaonia o fa'amatalaga.

¹²⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 84 i luga i le Vaega 32.

¹²⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 90 i luga i le para. 43.

¹³⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 84 i luga i le Vaega 29. *Silasila* foi le fa'amau-mauga 93 i luga i le itulau 3.

¹³¹ *Silasila* i le Pepa Fa'aopopo E. O lo'o fa'amatala i le Pepa Fesili le uiga o sauga eseese. Olo'o e le Pepa Fesili le uiga o le upu sauaga e aofia ai le pa'i tino fa'apea fo'i lagona aemaise i taimi faiso'o.

Fautuaga

8. Ina ia fa'aaogāina a'oa'oga o se auala e fa'afetaia'i ai le mativa, e tataua lava i le Mālō, nu'u, ma 'āiga ona fō'ia tulaga olo'o fa'alavelaveina le 'auai o tamaiti i a'oa'oga (ft. isi tau fa'aopoopo o a'oa'oga e lē iloagōfie, fa'afaigaluegaina o tamaiti) e ala i le amana'ia o le matāfaioi faitele mo le manuia o tamaiti.

- a. Fa'amautinoa e le Mālō le fa'aaauaina ma le mausalī o le Polokalame Fesoasoani i Pili 'oga ma fa'alatele atu i le Tausaga 13, ma taga'i i se fa'aopoopoga o tupe a le Mālō e fa'aaogā i a'oa'oga.
- e. E mana'omia le tula'i mai o nu'u ma afio'aga, 'aemaise lava "tagata ofisa e mātā'itūina le 'auai o tamaiti i ā'oga" e tāofia le fa'atau atu o oloa e tamaiti i auala.
- i. Fa'amuumua e 'āiga le a'oa'oina o a latou fānau, e ala i polokalame fa'apitōa o a'oa'oga e una'i ai lea matā'upu.

9. Ia fa'atino e le Matāgaluega o 'Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u ni galuega e fa'aitiitia ai le aofa'i o tamaiti e fa'ama'amulu mai i ā'oga maualuluga:

- a. Tāofia le fa'ama'amulu o teine ma'itaga e ala i le fa'atino o polokalame ma faiga fa'avae e aveesea ai lagona o agafeso'ota'i ma le aganu'u e fa'a'esea ai teine ma'itaga i totonu o ā'oga.
- e. Tu'uina atu fesoasoani ma fautuaga i teineiti ā'oga ua ma'itaga latou te mafai ai ona toe fo'i i ā'oga ma fa'amāe'a a latou a'oa'oga.
- i. Fa'aitiitia le aofa'i o tamaitiā'oga e fa'ama'amulu, 'aemaise lava tama, e ala i le fa'alateleina o polokalame tau matātā eseese ma tomāi o galuega i ā'oga maualuga, ma fa'amautinoa e maua ia polokalame i āoga i le taulaga ma āoga i nu'u i tua.

TĀOFIGA O LE SĀUĀINA, E AOFIA AI FAIGĀ 'ĀIGA FA'ATAUTALA MA LE MATA'IFALE

E fa'amamafa e le Komiti mo Aiā Tataua a le Tamaitiiti le mana'oga ia fa'amautinoa e Sāmoa e puipuia tamaiti uma mai itū'āiga sāuāga uma tau i le tino ma le mafaufau, ma faigā 'āiga.¹³² O le Fuaiupu 19 o le Feagaiga i Aiā Tataua a le Tamaitiiti olo'o lapata'iina ai le mālō ina ia fa'amautinoa e tausī ma puipuia tamaiti mai so'o se itū'āiga sāuāina o le tino po o le tu'ulafoa'iina e mātua po o se isi tagata ua iai le tausiga o se tamaitiiti.¹³³ O fa'amaumauga mai le Su'esu'ega ma feso'ota'iga atu i tua, ua mātua ai ni itū se tolu o le puipuiga o sāuāga fa'asaga i tamaiti: (1) sāuāina i totonu o le 'āiga ma le nu'u, (2) sāuāina i totonu o ā'oga, ma le (3) faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale.

Sāuāina i totonu o le 'Āiga ma le Nu'u

E sili atu i le tasivaetolu (34%) o i latou na aofia i le su'esu'ega na molimauina le sāuāina o se tamaitiiti i totonu o le āiga, i le tausaga ua tuana'i atu. Peita'i, e mafai ona maualuga atu lea fuainumera talu ai, o le tele o i latou na 'auai mai nu'u, e leai so latou manatu o le so'ona fa'atonu o tamaiti o se tulaga tau sāuāina.¹³⁴ O se fa'ata'ita'iga, o talanoaga a vaega patino i feutaga'iga i nu'u, sa lūgā ma lālō fefa'asoa'iga i aiā tataua a mātua e sasa ai tamaiti i auala e manatu e talafeagai, ona o le talitonuga, o se auala aogā lea ua augātupulagā ona fa'aaogā, e fa'asa'o ai amio lē talafeagai, ma a'oa'i ai le tamaitiiti i le auala e tataua ona ola ai.¹³⁵ O se va'aiga i lenēi matā'upu mai le itū fa'aleaganu'u ma le olaga fa'asāmoa, e tōsina tele le fa'atonuga ma le tausiga o tamaiti i Sāmoa e talitonuga ma fa'atinoga masani o le aganu'u ma talitonuga Kerisiano.¹³⁶ Ona o ia itū, 'āfai e lē usita'i le tamaitiiti i fa'atonuga a mātua po o tagata mātutua, o le masani, o le a'oa'i i le sasa po o upu.

¹³² E manatu o se auala lenēi e 'taofi ai le amio tautalaititi' ma faia o se auala e a'oa'o ai ina ia iloa ai le sese ma le sa'o ae maise lava olo'o fa'apea mai le tusi paia Fa'ataoto 22:6, "A'oa'o le tama e tusa ma ona ala, a matua e le toe te'a ese ai".

¹³³ Mo se fa'ata'ita'iga, o le tele o afioaga sa auai i le fa'atalatalanoaga sa latou toe fa'aupu/pe fa'auiga le Fa'ataoto 13:24 "Spare the rod, spoil the child."

¹³⁴ Fa'amatalaga tuusao mai le fanau aoga mo lea fesili olo'o fa'amau i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹³⁵ Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Afioaga ma Agafesootai, *Child Protection Baseline 2013*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.mwcsd.gov.ws/images/stories/division-for-women/2014/>

child%20protection/Samoa%20baseline%2027Nov.pdf [su'eina i le aso 25 Iuni 2015] i le itulau 10 ma le 17.

¹³⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga i luga i le vaega 18.

¹³⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 136 i luga.

¹³⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 137 i luga.

¹³⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 17 i luga.

¹⁴⁰ O le'o manino pe o le sauaga sa latou molimauina sa tupu i totonu o le aiga po'o totonu o le aoga po'o tulaga uma ia e lua.

¹⁴¹ Fa'amaumauga mai fa'atalatalanoaga ma aoga olo'o fa'amau i fa'amauaumauga a le Ofisa.

¹⁴² Fa'amaumauga mai fa'atalatalanoaga ma aoga olo'o fa'amau i fa'amauaumauga a le Ofisa.

🌿 *“Sauaina o fanau o loo tupu pea i totonu o nuu, e le kea ai kagak aua o le fa’asamoa.”¹³⁷*

E lagolagoina lenei manatu e le *Lipoti Fa’avae a Sāmoa o le Puipuiga o Tamaiti 2013 (Child Protection Baseline Report for Samoa 2013)* na saunia e le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u, Afio’aga ma Agafeso’ota’i, olo’o fa’amauiina ai le to’atele (77%) o i latou e tausia tamaiti na aofia i le su’esu’ega na fa’ailoa mai latou te sasaina tamaiti, ma e sili atu i le ‘afa (51.4%) o tamaiti na aofia i le su’esu’ega na fa’ailoa mai na sasaina latou i le tausaga ua tuana’i.¹³⁸ O itū’āiga sasa aupito ta’atele o le tā, pō ma le pō o le gutu/‘ālāfau a o meafaitino e masani ona fa’aaogā, o lima ma lā’au.¹³⁹ O le sāuāina i upu, toeitiiti lava ‘afa (46%) o tagata mātutua na aofia i le su’esu’ega na fa’ailoa mai ua ta’u atu e se tamaitiiti o lona ‘āiga ni upu lē talafeagai na fa’aigoa ai ia e se tagata matua o lo latou lava ‘āiga.¹⁴⁰ O le tele lava o igoa o upu māsōā ae fa’ai’u i upu o le “valea” po o le “paiē.”¹⁴¹ Toeitiiti tolu kuata (74%) o tamaiti na fa’ailoa mai o ia upu na o latou lagona ai le ita, fa’anoanoa, lē mautinoa, lē mautonu po o le fefe.¹⁴² O le talamoni, o tamaitiā’oga na aofia i le Su’esu’ega olo’o fa’aaogā i lenei Lipoti na fa’ailoa mai e ta’atele le sāuāina o tamaiti i nu’u¹⁴³ ma e lē fiafia i ai.¹⁴⁴

🌿 *“Aua le toe sauaina tama poo teine aua e fai ai nisi tulaga le manaia o le pule le ola.”¹⁴⁵*

“O le faamalosiā o le aia tatau a fanau e mafai ai ona faaititia le faanoanoa mai le sauaina ma ono aafia ai o latou mafaufau.”¹⁴⁶

Talu ai o lenei matā’upu o se matā’upu ma’ale’ale, e tāua le saga fa’amanatu ma fa’ailoa, e lē o aveesea i le

Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti le aiā tatau a mātua e fa’atonu ai a latou fānau.¹⁴⁷ Peita’i, e lē talia se itū’āiga fa’atonu e aofia ai le sāuāina.¹⁴⁸ E ui ina lē o ma’oti i le Fegaigaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti fa’asalaga talafeagai e fa’aaogā e mātua, olo’o manino le manatu o le Komiti mo le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, e lē tatau ona fa’atonu e mātua le tamaitiiti e ala i le sāuāina pe fa’amāasiasi, ‘auā e tatau ona puipuia le tamaitiiti mai so’o se itū’āiga sāuāga o le tino ma le mafaufau. O le fa’amatalaina o le uiga o fa’asalaga e manatu ua sopo atu ma le tulaga talafeagai po ua avea o sāuāga, olo’o ta’oto mai lea i tulafono fa’aleatunu’u.¹⁴⁹ O le Tulafono mo Tamaiti 1961 (*Infant Ordinance Act 1961*), olo’o tā’ua ai, o le solitulafono le sāuāina o se tamaitiiti i se auala e ono pagātia pe manu’a ai ae leai se mafua’aga tatau ma o le fa’asalaga o le sala tupe po o le fa’afalepuipuiina.¹⁵⁰ Olo’o fa’apitoa i le Vaega 14 o lenei tulafono le amana’ia o aiā tatau a mātua ma isi tagata e tausia tamaiti e fa’atino “fa’asalaga talafeagai” i se tamaitiiti olo’o i lalo o la latou tausiga, ae lē o fa’amatalaina po o le ā le uiga o le “talafeagai”.¹⁵¹ O le itū e tatau ona fa’amanino, o le iloa lea o le eseese o fa’asalaga e manatu olo’o fa’atonu ai le tamaitiiti ma fa’asalaga ua sopo ma le fa’atonu a ua avea o se sāuāga, po o fa’a’upuga i tulafono a le atunu’u, o fa’asalaga talafeagai ma fa’asalaga ua lē talafeagai.

🌿 *“E lelei le faatonu ae tatau ona iai se mea e gata ai.”^{[sic]152}*

“E tatau ona faatonu tamaiti i upu o le poto.”¹⁵³

O le masani i Sāmoa o le sasa/pō, e faigata ai ona iloa le eseese o le fa’atonu ma le sāuāina.¹⁵⁴ E iai tamaiti ma mātua e talia le fasi, o se faiga masani e fa’atonu ai, ma le lē iloa o le sāuāina. E ui i le faigōfie ona malamalama i le pō e se matua o lana fanau, e mafai ona o’o atu le fa’atonu i le sasa i se tulaga ogaoga ma manu’a tigaina ai le tamaitiiti. Na fa’apea ona

¹⁴³ *Silasila* i le fa’amatalaga 142 i luga.

¹⁴⁴ *Silasila* i le fa’amatalaga 84 i le vaega 9.

¹⁴⁵ Ua mae’a ona taua i luga (mo nisi fa’amatalaga silasila i le fa’amaumauga 89 i 2).

¹⁴⁶ *Silasila* i le UN Committee on the Rights of the Child (CRC), *General comment No. 8 (2006): The Right of the Child to Protection from Corporal Punishment and Other Cruel or Degrading Forms of Punishment (Arts. 19; 28, Para. 2; and 37, inter alia)*, 2 March 2007, CRC/C/GC/8, maua i luga o le upega tafa’ilagi: <http://www.refworld.org/docid/460bc7772.html> [su’eina i le aso 25 Iuni 2015].

¹⁴⁷ *Tulafono a Tamaiti 1961*, fuaiupu 12.

¹⁴⁸ *Silasila* i le fa’amatalaga 85 i luga i le itulau 13.

¹⁴⁹ Fa’amaumauga mai fa’atalatalanoaga ma aoga, o lo’o maua i fa’amaumauga a le Ofisa.

¹⁵⁰ *Silasila* i le fa’amatalaga 149 i luga.

¹⁵¹ *Silasila* i le fa’amatalaga 111 i luga i le itulau 53.

¹⁵² Fa’amaumauga mai fa’atalatalanoaga ma aoga, o lo’o maua i fa’amaumauga a le Ofisa.

¹⁵³ *Silasila* i le fa’amatalaga 85 i luga i itulau 9-10.

¹⁵⁴ *Silasila* i le fa’amatalaga 84 i luga i le Vaega 19. Mo nisi fa’amatalaga auiliili silasila i le fa’amatalaga 93 i le itulau 2.

O se Su'esu'ega Fa'apitoa: Fa'amasino, Vui C Nelson

Ua silia i le 35 tausaga o galue i galuega fa'aletulafono le afioga i le Fa'amasino o Vui Nelson, ma o ia o se tasi e tu malosi i le lagolagoina o aiā tatau a le tamaitiiti. O le mafua'aga fo'i lea o le filifilia o ia e avea ma sui o le Komiti mo le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti i le tausaga na mavae atu nei. O le afioga a Vui Nelson o se tasi o Fa'amasino o le Fa'amasinoga Sili a Sāmoa. Ua iloga lona sao i le lagolagoina o tamaiti, e aofia ai le fa'atūina o le ulua'i tulafono e fa'avae i le Pasefika, le *Tulafono mo Tupulaga Talavou Solitulafono 2007*, fa'apea le *Tulafono o le Fa'afoga o Iuga a Fa'amasinoga i Nu'u ma Afo'aga 2008*.

E mātauina e Vui e le'i taugalēmū i taimi uma le faigāmalaga i le fa'atinoga o aiā tatau a le tamaitiiti, ma o se faigāmalaga e foliga mai 'ole'ā fetai'a'i pea ma lu'i ma faigatā i le lumana'i, e lē gata i Sāmoa nei, a o isi fo'i atunu'u. Peita'i, e manatu Vui, o le fa'atinoga o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, o se matāfaioi aupito tāua ma e tonu ma alagātatau ona fa'ataunu'u i lenei augātupulaga:

“O le soifuaga ua tatou iai nei, ua matuā lamatia lava aiā tatau olo'o mautinoa le maua i lalo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti. O le tulaga lamatia lea e lē na'o na 'āia, 'ae i'u ina matuā taf'esea. O māfua'aga ia na fausia ai le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, ina ia fa'afetaia'i nei fa'afitāuli. E tele itū olo'o tau ai nei le taua mo māfaufau ma agaga o a tatou fānau. E lē gata i Sāmoa, ae fa'apea isi vaega o le lalolagi.”

O le tōfia la o se tasi o fa'amasino o le Fa'amasinoga Sili a Sāmoa i le Komiti mo le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, ua fa'aopoopo lea i māfua'aga ua matuā alagātatau ai ona tausisia atoatoa e Samoa le Feagaiga.

fa'ailoa mai e se tamaitiiti na aofia i le su'esu'ega mo le Lipoti lenei, na ia molimauina se ulugāli'i "toeitiiti lava fasioti la lā fanau e to'atolu."¹⁵⁵ E lē gata i lea, ua ootooina e le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa ni matā'upu i luma o le fa'amasinoga, ua maliliu ai tamaiti ona o le sasaina e mātua.¹⁵⁶ E matuā manino lava o tulaga ia ua sopo atu le fa'atonu i le sasa ma o'o atu i le sūuāina. E lē iloagōfie po o fea e tuā'oi ai le fa'atonu ma le sūuāiga i isi tulaga e lē ogaoga fa'apea, ma olo'o avanoa pea lenei matāupu mo felafolafoa'iga o finagalo o le atunu'u. E talitonu le Ofisa, o itū'āiga a'oa'iga e lamatia ai le saogalēmū, e tatau ona fa'apea ua sopo atu ma tulaga talafeagai ma ua avea ma sūuāiga. I fa'a'upuga o tulafono a le atunu'u, e tatau ona fa'amatalaina o fa'asalaga lē talafeagai.

E iai auala e fa'atonu ma a'oa'i ai tamaiti e aogā lelei e fesoasoani i le iloa e tamaiti o fa'anaunauga o o latou 'āiga ma amio e talafeagai ma agafeso'ota'i—auala e lē lamatia ai le saogalēmū o le tamaitiiti ma e talafeagai ma le tulaga o lona tuputupu a'e; o auala e fa'atāua ai le manuia o le tamaitiiti.¹⁵⁷ O le talamoni, e lē talia fo'i e la tatou aganu'u le so'ona sasa e mafai ona fa'amatalaina o sūuāiga. E pei o le upu, *O fanau a manu e fafaga i fuga o laau, ae o tama tagata e fafaga i upu ma tala*. E fa'aali mai i lenei fa'aupuga, e lagolagoina e le aganu'u a Sāmoa le a'oa'oina o tamaiti i upu ae lē o le sasa.

Fautuaga:

10. Ia silasila le Mālō i le fa'amatalaina o le uiga o "fa'asalaga lē talafeagai" i le Tulafono Taufā'aoi o le Puipuiga o le Tausiga o le Tamaitiiti ia ōgatasi ma mau fa'avae o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, so'o se fa'asalaga e lamatia ai le saogalēmū o le tamaitiiti, e ta'ua lea ua sopo atu ma le fa'atonu a ua avea ma sūuāiga.

Sūuāina i totonu o Ā'oga

“*Sa resitalaina la'u tama i se aoga tuma'oti ina ia aveese mai ai mai le sauaina e faiaoga ona e faasaina i tulafono a aoga. Oute vaaiā lava sauaga faasaga i fanau i vaiaso uma i le taulaga, luga o auala, faleoloa faapea foi le matou nu'u.*”¹⁵⁸

E fa'asāina i le Tulafono mo Ā'oga 2009 le fa'aaogā o le fa'asalaga o le sasa.¹⁵⁹ E lē gata i lea, ua saunia e le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u se "Ta'iala o le Pūlea o Amio: O se Ta'iala mo Ā'oga – fa'aleleia o amio ma le manuia o tamaitiā'oga" e au'ili'ili ma fa'atupuina auala aogā lelei o le fa'atonutonuina o amio, ma fa'atino fa'agāsologa i tulaga ua solia ai nei ta'iala.¹⁶⁰ Peita'i, olo'o tā'ua i le Lipoti a le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Mālō o le 2013 e uiga i fa'asalaga o le sasa i totonu o ā'oga, olo'o fa'aali mai ai o le to'atele o faiā'oga e lē iloa ni isi auala e fa'atonu ai tamaiti ma e lē talitonu fo'i e mana'omia ni isi auala.¹⁶¹ Toeitiiti lava tasivaelima (18%) o i latou na aofia i le su'esu'ega mo le Lipoti lenei na fa'aali mai na molimauina pe na fa'atino i ai le fa'asalaga sasa i le tausaga ua tuana'i¹⁶² ma e to'atele tamaitiā'oga na fa'ailoa mai olo'o fa'aauau pea fa'asalaga o le sasa ma talosagaina faiā'oga ia fa'amutaina lea masani. O le Lipoti Fa'avae a Sāmoa o le Puipuiga o Tamaiti 2013 na saunia e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i, olo'o fa'amauiina ai, o le 41% o tamaiti na aofia i le su'esu'ega mo le lipoti na fa'ailoa ane na sasa e se faiā'oga i le tausaga ua mavae.¹⁶³ E ui ina ua iai faiga fa'avae fa'ataui i le fa'aaogāina o le fa'asalaga sasa i ā'oga, olo'o fa'atino lava i totonu o ā'oga. O lea lā, olo'o iai le mana'oga ia fa'atino se faiga e mātā'itū ma lipoti ai le tausisia o lenei tulafono, e fa'aopoopo i faiga fa'avae ua iai nei, ina ia mautinoa e fa'amalosia ma tausisia.¹⁶⁴

¹⁵⁵ Fa'amaumauga mai fa'atalatalanoaga ma afioaga, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁵⁶ Silasila i le fa'amatalaga 97 i luga i le vaega 23.

¹⁵⁷ Silasila i le fa'amatalaga 135 i luga i le itulau 32.

¹⁵⁸ 158Public Service Commission (PSC), Annual Report 2013, available at: <http://www.parliament.gov.ws/new/wp-content/uploads//05.Annual%20Reports/PSC/PSC-Annual-Report-2012-2013-En.pdf>. Currently, an Australian Child Protection Consultant is working with MESC to develop the National Safe Schools Policy and corresponding implementation plan.

¹⁵⁹ Silasila i le Pepa Fa'aopopo E mo se auiliiliga.

¹⁶⁰ Silasila i le fa'amatalaga 135 i luga i le itulau 18.

¹⁶¹ Silasila i fa'amatalaga i luga le itulau 18.

¹⁶² Fa'amatalaga tu'usao mai fa'atalatalanoaga ma aoga, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁶³ Fa'atalanoaga ma Matagaluega o Aoga, Ta'aloga ma Aganu'u, 8 Iuni 2015.

¹⁶⁴ Fa'amatalaga tu'usao mai Pepa Fesili mai aoga. Fesili e tolu i tamaitai poo a mea e tolu latou te moomoo e vaai o sui i totonu o Samoa.

🔸 *“Sui faiga i totonu o aoga ina ia faataga ai le faiaoga e fasi le tamaititi aoga.”¹⁶⁵*

E fia fa'ailoa atu e le Ofisa olo'o saunia e le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u se Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo Ā'oga e Sa'oloto mai Sāuāga e fa'afetaia'i ai itū'āiga sāuāga uma ma le fa'ailoga tagata i ā'oga. 'Āfai e talia, 'ole'ā aofia i lenei faiga fa'avae i latou e fasi, taufa'alili, taufa'amata'u ma fa'atino isi uiga fa'apea i isi tamaiti, le fa'ailoga tagata fa'asaga i teine ā'oga ma'itaga, sāuāga (e aofia ai le fai 'āiga fa'atautala), ma isi sāuāga fa'apea.¹⁶⁶ Olo'o fa'amoemoe fo'i e iai se faiga e mātā'itū ma iloilo ai fa'atinoga e fa'amalosia ai le fa'asāina o le fa'asalaga sasa. O se taumafaiga lelei lenei mo le āga'i i luma ma 'ole'ā galulue vāvālalata le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u e lagolagoina le fa'avaeina.

Fautuaga:

II. Ia fa'anatinati atu le fa'atinoga a le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u e fa'amalosia le fa'amutaina o fa'asalaga sasa i totonu o ā'oga.

Faigā 'Āiga Fa'atautala ma le Mata'ifale

🔸 *“Tamaloloa o lo'o faia uiga mataga i latou fanau teine.”¹⁶⁷*

Na fa'aleoina fo'i e le Komiti mo Aiā Tatau a le Tamaitiiti le popōlega tele olo'o iā i latou i le sāuāina o tamaiti, e aofia ai faigā 'āiga fa'atautala i totonu lava o le 'āiga.¹⁶⁸ E fa'apena fo'i se popōlega o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua talu ai, e ui ina e le'i iai se fesili tu'usa'o i lenei matā'upu i le su'esu'ega mo le Lipoti lenei, e tele tamaitiā'oga na aofia i le su'esu'ega na fa'ailoa mai, olo'o iai faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale.¹⁶⁹ E fa'amaonia nei fa'amatalaga e fa'amaumauga a Leoleo

ma le Fa'amasinoga “e fai si mauuluga o le numera o soligātulafono tau mata'ifale ma faigā 'āiga e a'afia ai tamaiti.”¹⁷⁰ E la'iitiiti fa'amaumauga o nei matā'upu olo'o iai i le taimi nei, ma e lē atoatoa le fa'atulagaga i vaega ina ia mafai ona fa'auiaga atoatoa.¹⁷¹ Na talosagaina e le Ofisa (e tele talosaga), ae le'i maua mai ni fa'amaumauga i lenei matā'upu mai le Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono (Criminal Investigations Division) o le Matāgaluega o Leoleo.¹⁷² Ona o ia tulaga, o fa'amaumauga uma o lenei matā'upu olo'o fa'aaogāina, na maua mai i le To'omaga mo ē Puapuagatia talu ai, e aofia i la latou fesoasoani tagata ua a'afia i faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale. Talu ona fa'avaeina le Fale o Fa'amoemoga, ua nonofo ai le sili atu i le 100 tamaiti ua a'afia i faiga mata'ifale.¹⁷³

O le fai 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale o ni fa'atinoga e ta'usolitulafonoina i tulafono o aiā tatau a tagata soifua, fa'apea tulafono a le atunu'u.¹⁷⁴ E fa'apea fo'i i le aganu'u a Sāmoa, 'auā ua aliali mai ai ua lē toe iai le māopoopoga o 'āiga e fa'atino la lātou matāfaioi tau'ave fa'atasi a – tinā; tamā; uso, tuagane ma tuafāfine o mātua; mātua o mātua; ma isi tagata o le 'āiga – e puipui ma mautinoa le saogalēmū o tamaiti.¹⁷⁵ E ui ina fa'asāina e tulafono ma le aganu'u, o se tasi lenei o fa'afitāuli olo'o fa'aauau pea, ma o le popōlega o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e foliga mai olo'o fa'ateleina, 'aemaise lava, e la'iitiiti fa'amaumauga olo'o maua i uiga, le ta'atele, ma mafua'aga. O le itū i fa'amaumauga, e mafai ona fa'apea, e na'o se vaega itiiti o faiga mata'ifale olo'o lipotiina ona e lē gata i le tulaga tapui o lenei matā'upu a o le fefe ma le māasiasi o lē na fa'atino i ai nei faiga. E tāua tele i Sāmoa le ta'uleleia o le i'oga o le 'āiga lautele, ma o se itū lea e iai se sao i le lē lipotiina ma fa'apea ai ona lē gagana le tamaitiiti ma lilo ai le solitulafono a le tagata matua.¹⁷⁶ E iai fo'i se fa'amatalaga na atagia mai ai, o le lipoti atu o se matā'upu fa'apea i fonu a le nu'u, e i'u ina fa'asala ai le tagata po o le 'āiga na faia le lipoti, ae lē o le tagata na faia le fa'atinoga.¹⁷⁷

O le Su'esu'ega na aliali mai ai, e lē iloa e tamaiti po o fea e lipoti i ai sāuāga i tamaiti po o le mata'ifale,¹⁷⁸ e foliga

¹⁶⁵ *Silasila* i le fa'amatalaga 90 i luga i le para. 42.

¹⁶⁶ Tali lautele mai afioaga ma aoga olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa. O le mataupu lea sa maitauina na tele ai talanoaga mai sui auai e ui e lei fesili tu'usao ai le Ofisa pe na aofia i totonu o le Pepa Fesili.

¹⁶⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 111 i luga i le itulau 68.

¹⁶⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 85 i luga i le itulau 29.

¹⁶⁹ Sa talosaga atu le Ofisa i le “Domestic Violence Unit” a le Ofisa o Leoleo mo nei faamaumau, ae peitai sa faapea mai ona o le faafitauli o se mataupu tau soli tulafono, o ia faamaumauga na'o le Criminal Investigations Division e aoina ia faamaumauga. O le talosaga mo ia faamaumauga sa tuuina atu le Domestic Violence Unit ia Tesema 2014, ma tuliloaina ia Ianuari, Fepuari, Mati ma Me 2015, ae lei tali mai lava.

¹⁷⁰ Fa'atalanoaga ma le To'omaga mo e Puapuagatia, 1 Me 2015.

¹⁷¹ *Silasila* mo se fa'ata'ita'iga i le fa'amatalaga 84 i luga i le Vaega 34. *Silasila i le Tulafono Sulitulafono 2013*, fuaiupu 55.

¹⁷² *Silasila* i le fa'amatalaga 111 i luga i le itulau 19.

¹⁷³ Fa'atalanoaga ma le To'omaga mo e Puapuagatia, 1 Me 2015

¹⁷⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 173 i luga.

¹⁷⁵ Maua mai fa'amatalaga mai fa'atalanoaga ma aoga. Olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁷⁶ I le Sailiiliga a le Matagaluega o Tina ma Tama'ita'i, Atinae o Nu'u ma Agafeso'ota'i, na maua ai e 1.7% o tamaiti sa fa'apea ona faia atu ia tei latou ni uiga le talafeagai (tagotago le talafeagai) i totonu o o latou aiga poo i totonu o nuu ma afioaga a e 3.3% o tagata matutua sa fa'apea

mai ai le leai o se iloa o tulafono ua iai mo le puipuiga ma le lagolagoina o i latou e a'afia. O se fa'ata'ita'iga, olo'o i le Tulafono o le *Saogalemu o Aiga 2013* aiaiga o poloa'iga tau puipuiga mai ia latou e fa'atinoina sauāga fa'alotoifale, e aofia ai le fai 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale. Peita'i e lē o tele se malamalamaga o tagata lautele i lenei tulafono ma auala e uia fa'aletulafono i lona fa'atinoga. E mana'omia se iloiloga au'ili'ili o matā'upu i faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale olo'o tutupu¹⁷⁹ ma e tatau lava ona fa'amaoni pulega e feso'ota'i ma nei matā'upu, i le aoina ma le lipotiina o fa'amaumauga ua fa'avasega talafeagai ia mafai ona fa'auiga atoatoa, e pei ona fautuaina e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i ma le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa.¹⁸⁰

Fautuaga:

12. Ia feutaga'i le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Matāgaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matā'upu Tau Fa'amasinoga ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, ona galulue fa'atasi lea ma fono a nu'u, pulega talafeagai ma Fa'alapotopotoga e Lē o ni Fa'alapotopotoga a le Mālō olo'o galulue i le taimi nei i le si'itia o le iloa ma le malamalama i le Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga ma auala e uia ina ia mafai ona fa'aaogā lenei tulafono.

13. Ia galulue fa'atasi le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Vaega o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i mo le Puipuiga o le Tamaitiiti, e iloilo ma ātina'e ni auala e faigofie ona fa'aaogā e tamaiti e lipoti ai le sauāina o tamaiti, faigā 'āiga fa'atautala

ma le mata'ifale, i le Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono.

14. Saunia ma fa'atino se Tusi o le Maliega i le vā o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono e fa'avae ai se faiga mo le aoina fa'aaauu o fa'amaumauga o faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale ua fa'atulagaina i le itūpā, tausaga o le matua, vaega o le atunu'u (taulaga/nu'u i tua), ma le so'otaga a lē na a'afia ma le tagata na fa'atinoina. Ia fa'apea ona tu'uina atu lipoti o nei fa'amaumauga i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, i kuata ta'itasi o le tausaga.

3.1.3 O O TATOU TAGATA E IAI MANA'OGA FA'APITOA

“Tagata uma sa faia i le fa'atusa o le Alii loga uiga e kukusa uma a kakou. fa'apega foi kaga e i ai manaoga fa'apitoo.”¹⁸¹

E latalata i le tasivaetolu (30%) o i latou na 'auai na lipotiina e iai se tagata o lo latou 'āiga e iai mana'oga fa'apitoo¹⁸², ma o se vaega iloga lea o le aofa'i o i latou na 'auai i le Su'esu'ega. O le Fa'amaumauga o le Faitauaofa'i o le atunu'u i le 2011, 'olo'o iloa ai, e lē itiiti ifo i le 2.2% o le faitauaofa'i o tagata o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoo.¹⁸³ E lagolagoina i le Su'esu'ega nei fa'amaumauga talu ai, e 60 i latou na 'auai i le Su'esu'ega na fa'ailoa mai e iai mana'oga fa'apitoo (2.4%). O Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoo e aofia ai i latou e iai gasegase tumau o le tino, mafaufau, atamai, po o fa'alogoga, ua fa'alavelaveina ai le tulaga tutusa

ona ta'u atu ai e le tamaititi i totonu o le latou aiga sa faia atu ia te ia ni uiga le talafeagai (tagotago le talafeagai). Ae peitai, o ia fa'amaumauga e le tutusa ma tulaga o lipoti fa'alilolilo poo mataupu a le To'omaga mo e Puapuagatia ma olo'o faaalai mai ai ii le le lei ma le le sa'o o tulaga i le lipto atu o ia faafitauli.

¹⁷⁷ Faiga Fa'avae Mo Tamaiti i Samoa (Matagaluega o Tina ma Tama'ita'i, Atinae o Nu'u ma Agafeso'ota'i): <http://www.mwscd.gov.ws/index.php/>.

¹⁷⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 85 i luga i le itulau 29.

¹⁷⁹ Fa'amatalaga tu'usao mai talanoaga ma afioaga, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁸⁰ *Silasila* i le Pepa Fa'aopopo E mo le auiliiliga o fa'amaumauga.

¹⁸¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 30 i luga i le itulau 104.

¹⁸² *Silasila* i le Pepa Fa'aopopo E mo le auiliiliga o fa'amaumauga.

¹⁸³ *Silasila* i le UN General Assembly, *Convention on the Rights of Persons with Disabilities* (CRPD): resolution / adopted by the General Assembly, 24 January 2007, A/RES/61/106, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/45f973632.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015]; i le Vaega 1.

ma isi tagata, o lo latou 'auai atoatoa ma le aogā i vaega eseese o le olaga.¹⁸⁴ O le Su'esu'ega ma isi sālililiga na tula'i mai ai ni matā'upu se lua e feso'ota'i e tatau ona fa'afetaia'i, e lē gata i le la'asaga o totonu o nu'u, a o le atunu'u atoa: **(1) fa'afetaia'iga o le pogisa olo'o iai i tagata, fa'atatau i le tulaga tutusa o le 'auai o tagata e iai mana'oga fa'apitoa ma le (2) fesoasoani ia fa'afaigōfieina le mafai ona 'auai tagata e iai mana'oga fa'apitoa i so'o se vaega o le olaga.**

🌿 *"O lenei vaega o lo tatou siosiomaga ua tele ina le amanaiaina, tuulafoaina ma sauaina ona e mafua mai i le itiiti poo le leai lava o se malamalamaaga i le tiute o i latou o loo faia le galuega o le tausiga."*¹⁸⁵

E tatau ona avatu le fa'amālō i le Mālō o Sāmoa ona o lona sainia o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i i le aso 25 Setema 2014, ma le fa'atinoina o la'asaga ia avea Sāmoa o se Mālō 'Auai atoatoa i le Feagaiga.¹⁸⁶ O le fa'amoemoe o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa o le lagolagoina ma le puipuiga o aiā tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa ma ia mautinoa e tutusa avanoa ma le fa'amanuiaina latou te maua o aiā tatau ma sa'olotoga tau tagata soifua, i tafa uma o le soifua.¹⁸⁷ Olo'o fa'atino i le taimi nei e le Ofisa o le Loia Sili se iloiloga o le tulaga olo'o iai le tausisia fa'aletulafono, e lagolagoina le fa'atinoga o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa. Ua fa'apea fo'i ona fa'atino e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i se iloiloga au'ililili fa'aogātotonu o le Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa 2011 – 2016, olo'o fa'atino ai galuega mana'omia mo le lagolagoina o a latou aiā tatau ma le tulaga tutusa o lo latou 'auai i le olaga masani. Ua fa'aali mai e le Matāgaluega o Tinā ma

Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i le āga'i i luma o taumafaiga i le fa'atupuina o le iloa ma le fa'atinoga o polokalame feso'ota'i atu i nu'u e uiga i aiā tatau ma mana'oga o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa, ae mana'omia le faia o isi galuega i lenei vaega.¹⁸⁸

Fa'afetaia'iga o le Pogisa olo'o iai i Tagata, e Uiga i le Tulaga Tutusa o le 'Auai o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa

🌿 *"E faigata ona latou faia se mea ma e le lelei foi o latou mafaufau."*¹⁸⁹

*"E le tatau ona alofagia i latou."*¹⁹⁰

*"O faiga tutusa e le o le tali lea pea fua i mea latou te mafaia peitai e manaomia pea le fesoasoani mo i latou e iai manaoga faapitoa."*¹⁹¹

Na'o o le 60% o i latou na aofia i le Su'esu'ega e manatu e iai le aiā tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa e 'auai i se tulaga tutusa ma isi.¹⁹² O se itū fia mātauina, o le to'atele (74%) o ali'i e 36 tausaga le matua pe sili atu na aofia i le su'esu'ega na lagolagoina le 'auai o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i se tulaga tutusa ma isi.¹⁹³ Peita'i, o le iloiloga o fa'amaumauga ma talanoaga i vaega i 'autu patino, na aliali mai ai le lē tele o se malamalamaaga i le manatu o le tulaga tutusa o le 'auai, ma a'afiaga po o taunu'uga mo Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa. O se fa'ata'ita'iga, e ui ina to'atele na talia le manatu e iai le aiā tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa e tutusa le tulaga o le 'auai ma isi tagata, ina ua fesiligia i ni fa'ata'ita'iga patino e pei o le aiā tatau e fa'aipoipo ai, toeitiiti lava tali mai i latou uma na 'auai, "e lē tatau".¹⁹⁴ E lē gata i lea, i fa'atalanoaga i vaega patino o mātua o tamaiti e iai mana'oga fa'apitoa tau atamai, na 'ioeina e i latou na 'auai le lē lava o le

¹⁸⁴ Fa'amatalaga tu'usao mai fa'atalanoaga ma afioaga, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁸⁵ *Silasila* i le *Samoa Signs CRPD*, SAMOA OBSERVER, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.samoobserver.ws/other/community/11721-samoa-signs-convention-for-rights-of-disabilities>, [su'eina i le aso 29 Iuni 2015].

¹⁸⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 183 i luga i le Vaega 1 ma le Vaega 3.

¹⁸⁷ Matagaluega o Tina ma Tama'ita'i, Atinae o Nu'u ma Agaso'ofa'atasi, *Mid-Term Review of the National Policy for Persons with Disabilities*, available at: <http://www.mwcsd.gov.ws/index.php/publications> [su'eina i le aso 26 Iuni 2015] I le itulau 13.

¹⁸⁸ Tali mai se Sui auai fa'alilolilo olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁸⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 188 i luga.

¹⁹⁰ Fa'amatalaga tu'usao mai talanoaga ma afioagam, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁹¹ *Silasila* i le Pepa Fa'aopoopoo mo se auililiga o fa'amaumauga

¹⁹² *Silasila* i le fa'amatalaga 191 i luga.

¹⁹³ O tali lautele o fesili i le Pepa Fesili umi mai le aofaiga e 500 e iai tali e fa'atatau i le tulaga i Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa.

¹⁹⁴ O fa'amaumauga mai talanoaga ma fanau e iai manaoga fa'apitoa ma matua, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

¹⁹⁵ Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nuu ma Agaso'ofa'atasi, *Samoa National Policy for Persons with Disabilities 2011-2016*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.mwcsd.gov.ws/images/stories/PUBLICATIONS%20WEBSITE/New-update%202013/Ministry%20Policies/DISABILITY%20%20Policy%202011%20-%202016.pdf> [su'eina i le

malamalamaga i aiā tatau a Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa.¹⁹⁵ E ‘ioeina fo’i e le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u, Afio’aga ma Agafeso’ota’i lea tulaga ma toe fa’aali manino mai le mana’omia o le si’itia o le silafia o tagata i lea matā’upu, ‘aemaise lava i nu’u i tua ma nofoaga e taumamao mai isi nofoaga.¹⁹⁶ O le manatu o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e mana’omia le si’itia o le iloa e vaega uma o le atunu’u, e aofia ai ‘āiga, ina ia fa’atupuina le amana’ia o aiā tatau ma lagona o le fa’atāuina o Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa,¹⁹⁷ ina ia ‘ausia le 100% o le ‘ioeina e tagata, e iai le aiā tatau a Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa e tutusa avanoa e ‘auai ai i vaega uma o le olaga.

Fa’afaigōfieina o le Mafai ona ‘Āuui Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa i So’o se Vaega o le Olaga

🏰 *“E tatau ia Samoa ona faaleleia nofoaga ma auaunaga faitele ina ia faigofie ona maua mo tagata e iai manaoga faapitoa.”¹⁹⁸*

Ina ia mafai ona ‘auai atoatoa Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa i vaega uma o le olaga, e tatau i le Mālō ona fa’atino auala uma talafeagai ina ia mafai ona maua e Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa avanoa tutusa ma isi i le si’osi’omaga faitino, fela’ua’iga, fa’amatalaga ma feso’ota’iga, ma isi auaunaga¹⁹⁹ e avanoa i le atunu’u lautele e lē gata i taulaga ae fa’apea nu’u i tua.²⁰⁰ E lē gafatia i le taimi nei e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ona fa’atino se iloilogā au’ili’ili o le mafai ona fa’aaogā e Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa le si’osi’omaga faitino i Sāmoa. O lea lā ua taula’i ai lenei vaega o le Lipoti i ni matā’upu tāua se lua ua mātāuina e Matāgaluega a le Mālō ma Fa’alapotopotoga e Lē o ni Fa’alapotopotoga a le Mālō, o ni auala tāua ma aogā ia mautinoa ai le maua o avanoa ma le ‘auai o Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa i tulaga tutusa ma isi tagata. O ia auala e lua – o a’oa’oga ma le fa’afaigaluegaina.²⁰¹

I le itū tau a’oa’oga, o se tasi o aiaiga o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa, o le fa’amautinoa lea e le Mālō e maua e Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa avanoa e ‘auai i a’oa’oga e aofia ai tagata uma (a’oa’oga sau’o), lelei le tulaga, ma e leai se totogi o a’oa’oga i ā’oga tulagalua ma ā’oga maualuga²⁰² i tulaga e tutusa ma avanoa olo’o maua e isi tagata.²⁰³ Ua iai taumafaiga tāua a Sāmoa ia mautinoa e iai faiga fa’avae ia maua ai avanoa tutusa o tutusa o Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa e ‘auai i a’oa’oga.²⁰⁴ O le *Tulafono mo Ā’oga 2009* olo’o iai le aiaiga ia lē na’o na aofia o tamaitiā’oga e iai mana’oga fa’apitoa i le fa’amalosia ona ā’oga i a’oa’oga tulagalua, a ia o lātou maua a’oa’oga talafeagai. I le fa’atinoga, e tatau i le Pule Sili o le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u ona fa’amausali ni faiga fa’avae po o ta’iala mo ā’oga e sa’ili ai ma fa’amautinoa tamaitiā’oga e iai mana’oga fa’apitoa ma fetu’una’i polokalame o le a’oa’o atu, e tusa ma tulaga mana’omia, e aofia ai a’oa’oga i tomai o galuega mo faia’oga.²⁰⁵ Olo’o aofia i le Fuafuaga Alualu Mamao a le Matāgaluega o Ā’oga, Ta’aloga ma Aganu’u se faiga fa’avae ta’iala ia aofia tamaitiā’oga e iai mana’oga fa’apitoa i vasega ma a’oa’oga masani ma olo’o galulue fa’atasi le Matāgaluega ma le Mālō o Ausetalia i le Polokalame Ātina’e a Sāmoa mo A’oa’oga Sau’o (Sāmoa Inclusive Education Development Programme).²⁰⁶ E tatau ona avatu le fa’amālō ona ua 54% le si’itia o le aofa’i o tamaiti e iai mana’oga fa’apitoa ua ‘auai atu i ā’oga talu le 2009.²⁰⁷ Peita’i, e tatau fo’i ona fa’ailoa atu, e ui ina ua iai tulafono ma faiga fa’avae olo’o o’gatasi ma tulafono fa’avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua, e tele galuega olo’o mana’omia e Sāmoa ina ia mafai ona fa’atino i se tulaga talafeagai ana matāfaioi. O le mātāuina o nei vaivaiga ma le fa’atinoga o galuega e fa’aleleia ai, ‘ole’ā i’u ai ina mafai ona lagolagoina ma fa’ataunu’uina i le manuia nei taumafaiga.

O fa’atalanoaga i vaega ma mātua o tamaiti e iai mana’oga fa’apitoa tau atamai, e tele vaivaiga na

aso 26 Iuni 2015] i le itulau 9.

¹⁹⁶ *Silasila* i le fa’amatalaga 183 i luga i le vaega 8.1 (a).

¹⁹⁷ O fa’amatalaga tu’usao mai fa’atalatalanoaga ma afioaga, olo’o maua i fa’amaumauga a le Ofisa.

¹⁹⁸ Talu mai le 2013 e o’o mai i le aso, sa taumafai le Matagaluega o Galuega, Femalagaiga ma Atina’e Eeseese e toe iloilo le taiala o fausaga o fale ina ia o tutusa ma faiga faavae lelei o le mafai pe fa’afaigofie fo’i le ulufale atu i totonu o se fale. O lenei iloilogā e tatau ona maea se taimi lata maia ma faapea ona faa’oga aloaia ai le taiala fou.

¹⁹⁹ *Silasila* i le fa’amatalaga 183 i luga i le vaega 9.

²⁰⁰ *Silasila* i le fa’amatalaga 187 i luga; *Silasila* foi i le Matagaluega o Aoga, Ta’aloga ma Aganu’u *Inclusive Education Policy for Students living with Disability* (IEPSD, currently in draft form), ma fa’atalatalanoaga ma sui o le NOLA, olo’o maua nei fa’amaumauga i fa’amaumauga a le Ofisa.

²⁰¹ Ae e le’i auai atu aloaia Samoa e fai ma sui o le Feagaiga mo Tagata e iai Manaoga Faapitoa, e taua le fa’apupula atu pea le isi aiaiga taua o lea Feagaiga o le fa’aaoga fua lea o tamaiti i aoga maualuga. E le’i ausia lenei aiaiga e Samoa ona o le Polokalame Fesoasoani a Samoa mo Pili Aoga e gata i le vasega 11.

²⁰² *Silasila* i le fa’amatalaga 183 i luga i le Vaega 24(2)(b). E taua tele ona silafia o le tulaga e tatau ona ausia i “nofoaga talafeagai (reasonable accommodation)” e tusa ai mai le uiga i lalo o le Feagaiga mo Tagata e iai Manaoga Faapitoa, ia talafeagai ma tatau ia suiga, ae le ono tele ni galuega e toe faia pe avega ma avega mamafa i le atunuu, e mautinoa ai e maua e Tagata e iai Manaoga Faapitoa ia auala tutusa e maua ai fiafiaga o aia tatau a tagata soifua.

²⁰³ O isi galuega fai a le Matagaluega o Aoga, Ta’aloga ma Aganu’u e

mātauina. O le itū muamua, e to'atele na fa'ailoa mai e lē lava le ano atu o faia'oga ma e lē lelei fo'i la latou faiga o nei tamaiti, ma o se tasi o tulaga ogaoga na lipotiina o le sāuaina o tamaiti e o latou faia'oga.²⁰⁸ E talitonu mātua o nei tulaga e māfua mai i le leai po o le lē lava o le a'oa'oina o faia'oga i tomai fa'apitoa o le galuega ina ia mafai ona o latou a'oa'oina tamaiti e iai mana'oga fa'apitoa i auala talafeagai,²⁰⁹ ma o se fa'afitāuli lenei olo'o malamalama lelei i ai le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u.²¹⁰ O le taimi nei olo'o iai tapula'a o le mafai ona tu'uina atu a'oa'oga sauo'o e atoatoa mo tamaiti e iai mana'oga fa'apitoa, e ui ina olo'o aiaia i le tulafono. E telē le eseese olo'o iai i mana'oga ma le aofa'i olo'o iai o faia'oga ua fa'a'a'upegaina ma lava a'oa'oina e fa'atinoina a'oa'oga talafeagai mo tamaiti'oga e iai mana'oga fa'apitoa. O lea lā, e ui ina ua iai tulafono e lē tāofia ai le 'auai o tamaiti'oga i a'oa'oga masani, e lē o maua i le taimi nei e tamaiti uma e iai mana'oga fa'apitoa le avanoa e 'auai ai i a'oa'oga e aofia ai tagata uma, e tulaga lelei ma e leai se tofogi.²¹¹ O se isi fa'a'upuga, o le iai o a'oa'oga sauo'o ua na'o se itū e tasi o le matā'upu, a o le gafatia ma le iai o alagā'oa e fa'atino ai, o le isi lea ona itū.

O le itū i le fa'afaigaluegaina, o se tasi o aiaiga o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa, o le fa'amautinoa lea e le Mālō e maua e Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa avanoa e galulue ai i galuega o la latou filifiliga sa'oloto, i se maketi o galuega ma si'osi'omaga galue e avanoa mo tagata uma, ma e mafai ona aofia ai tagata uma.²¹² E ui ina e le'i fa'amaonia e Sāmoa le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa, ua fa'atino e Sāmoa la'asaga ia maua e ona tagata le aiā tatau i tulafono a le atunu'u. O se fa'ata'ita'iga, e fa'asāina i lalo o le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013* le fa'ailoga tagata fa'asaga i tagata e iai mana'oga fa'apitoa.²¹³ Peita'i e mana'omia ni fa'atinoga e lagolagoina ai le talia o i latou e iai mana'oga fa'apitoa e faigaluega i galuega masani. O le taimi nei olo'o tāpena Tulafono

Fa'atonutonu o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega, 'ole'ā maua ai ta'iala o tulaga e tatau ona fa'amalieina e tagata e ana galuega, i le fa'afaigaluegaina o tagata e iai mana'oga fa'apitoa (ft. alauni mo togafitiga o ma'i, suiga o le si'osi'omaga faitino, m.m.f.). ' fai e pāsia, 'ole'ā galue le Matāgaluega o Pisinisi, Ālāmanuia ma Leipa, fa'atasi ma le lagolago a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e amata polokalame mo le silafia e le atunu'u, ma feutaga'iga ina ia mautinoa le fa'atinoina.²¹⁴

E tusa ai ma Fa'amaumauga o Fuainumera ia Mautinoa Tagata Mātutua e iai Mana'oga Fa'apitoa i le 2002, na'o le 2% o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa e galulue i galuega e maua tofogi i fafo atu o o latou 'āiga ma o le 37.8% e lē faigaluega.²¹⁵ Na fa'ailoa mai e se sui o le Matāgaluega o Pisinisi, lāmanuia ma Leipa e maua e Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa avanoa tutusa e 'auai i a latou polokalame mo galuega ma 'aperenitisi, peita'i, e leai se taumafaiga o iai mo le fa'amalieina o mana'oga o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa pe 'ā 'auai atu i nei polokalame po o se avanoa fo'i e talosaga ai e ofi atu i nei polokalame.²¹⁶ O le taunu'uga, e lē o sao atu Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i ia polokalame.²¹⁷ O le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa olo'o iai le aiaiga mo mālō ina ia fa'amautinoa e mafai ma iai auala e 'auai ai Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i polokalame lautele i tomai fa'apitoa ma polokalame o a'oa'oga i matātā eseese, 'au'aunaga ma tomai o galuega.²¹⁸ E tatau ona iloilo au'ili'ili e le Matāgaluega o Pisinisi, Ālāmanuia ma Leipa le mafai ona 'auai atu o tagata i a latou polokalame o a'oa'oga i tomai o galuega ina ia mafai ona 'auai atu i ai tagata uma.²¹⁹ E tatau fo'i ona taga'i Sāmoa i le tulaga o lona fa'amaonia o le Feagaiga 159 a le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō Aufa'atasi e uiga i le Toefuata'iga ma le Fa'afaigaluegaina (o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa), 1983 ina ia una'i ai taumafaiga āga'i i le maua o avanoa i le maketi o galuega mo le fa'afaigaluegaina o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa.²²⁰

tatau ona lagolagoina e pei o le fa'atinoina o polokalame fa'alauiloga mo matua ma nu'u ma afoaga, siitia le lagolagoina o faiaoga, lagolagoina o le faia o a'oa'oga mo gaga faitaga ma le tusi patupatu i totonu o aoga ma faia o polokalame fa'alauiloga mo faiaoga mataupu o tagata e iai mana'oga fa'apitoa ma aia tatau o tagata soifua. Silasila i le fa'amatalaga 187 i luga i le itulau 39 - 41.

²⁰⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 97 i luga i le vaega 61.

²⁰⁵ *Silasila* i le fa'amatalaga 102 i luga i le vaega 29.

²⁰⁶ *Silasila* i le lipoti a le Matagaluega o Tupe, Economic Policy and Planning Division, *Strategy for the Development of Samoa 2012-2016*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.adb.org/sites/default/files/linked-documents/cobp-sam-2015-2017-sd-01.pdf> [su'eina i le aso

25 Iuni 2014].

²⁰⁷ Fa'amaumauga mai fa'atalatalanoaga ma fanau e i ai mana'oga fa'apitoa, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

²⁰⁸ *Silasila* li le fa'amatalaga 207 i luga.

²⁰⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 102 i luga i le vaega 25.

²¹⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 183 i luga i le vaega 24 (2)(a)(b) fa'atusatusa i le fa'amatalaga 97 i luga i le vaega 61.

²¹¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 183 i luga i le vaega 27 (1).

²¹² *Tulafono So'otaga Va lelei o Leipa ma Galuega 2013*, fuaiupu 20.

²¹³ Fa'amaumauga ma talanoaga ma le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

²¹⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 195 i luga i le itulau 5.

Su'esu'ega Fa'apitoa: Herbert Bell – Sui Fa'asalalau i Leitiō ma o se Tasi e Lagolagoina Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa

O Herbert Bell (28 tausaga le matua), o se tasi e lagolagoina ma tautala atu mo aiā tataua a tagata e iai mana'oga fa'apitoa, ma na ia maua le Fa'ailoga a le Nuanua o le Alofa²²¹ i le 2014 mo le Lagolagoina o Aiā Tataua a Tagata Soifua.²²² E lauiloa fo'i Herbert Bell o se sui fa'asalalau a le leitiō Sāmoa FM, o se galuega ua lima nei tausaga o galue ai mo itula masani o galuega. O Herbert na fanau mai e tauaso, peita'i o lona lagona, o ia o se tagata fa'amanuiaina talu ai na ola a'e i se si'osi'omaga na lagolagoina atoa lona tuputupu a'e: “*Āo'u iai i lo'u 'āiga, ou te lē lagona e iai so'u mana'oga fa'apitoa.*”

Peita'i, e vave ona fa'ailoa mai e Herbert, e lē fa'apea uma tagata i Sāmoa, e iai mana'oga fa'apitoa. Ua molimauina e Herbert e to'atele tamaiti e lē o maua se avanoa e 'auai i a'oa'oga. E iai tamaiti olo'o nonofo i 'āiga, po o le fa'amalosia ona 'āisi i le auala. O le talitonuga o Herbert, e saga mana'omia ni tagata e tautala atu e lagolagoina tagata e iai mana'oga fa'apitoa, ni polokalame fa'alauiloa a 'auala o fa'asalalauga, ma ni polokalame o a'oa'oga mo mātua ma nu'u ina ia suia manatu o tagata. E malamalama Herbert i le mana'oga ia tutusa avanoa o le 'auai i a'oa'oga talu ai o ia se tagata na fa'amanuiaina i ni fesoasoani mai le Digicel ma le Nuanua o le Alofa e ā'oga ai i le iunivesitē. Na te le'i mauaina se fesoasoani mai le Mālō ma o se itū lenei e manatu Herbert, e tataua ona taga'i i ai le Malō.

E lē gata i lea, e iloa lelei e Herbert le mana'oga e tutusa avanoa e maua i galuega talu ai, ua ia fetai'a'i ma le fa'ailoga tagata mai tagata e ona galuega e lē mautinoa pe fa'apefea ona o latou fa'afai'agaluegaina ia o le tagata tauaso. Ua talanoa fo'i Herbert i ni tagata e i tulaga o Pule Sili Lagolago i Matāgaluega a le Mālō, na fa'aali ane o latou popōlega e ono lē mafai e Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa ona fa'amalieina tulaga mana'omia o le fa'atinoga o galuega i se si'osi'omaga e iai lu'i o galuega e tataua ona fa'ataunu'u. O se tasi lea itū e mana'omia ai a'oa'oga ma le fa'atupuina o le silafia. E manatu Herbert e tataua ona tele atu avanoa ma filifiliga e mafai ona fai i le fa'afai'agaluegaina o Tagata e iai mana'oga fa'apitoa. O le itū mulimuli, e manatu Herbert e tataua ona fa'atino e le Mālō ni penisione mo tagata e iai mana'oga fa'apitoa e lē mafai ona fa'agaluega.

²¹⁵ Mo se fa'ata'ita'iga, e leai ni galuega ua faia e mafai ai e tagata e logo taliga pe po fo'i le vaai ona maua avanoa e fai ai ni tusi apalai.

²¹⁶ Fonotaga a le Matagaluega o Tina ma Tama'ita'i, Atinae o Nu'u ma Agafeso'ota'i, Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa December 2014.

²¹⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 183 i luga i le fuaiupu 27 (1) (d).

²¹⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 187 i luga i le fuaiupu 26-27.

²¹⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga i luga i le fuaiupu (7)7.

²²⁰ Fa'atalanoaga ma le Fa'alapotopotoga Atina'e a Tina ma Tama'ita'i i Pisinisi, aso 29 Apelila 2015.

²²¹ TALAMUA MEDIA & PUBLICATIONS, *Blind broadcaster wins Advocacy and Human Rights Award 2014*, (21 Tesema 2014) maua i luga o le

upega tafa'ilagi: <http://www.talamua.com/blind-broadcaster-wins-advocacy-and-human-rights-award-2014> [su'eina i le aso 29 Aperila 2015].

²²² Sa faia asiasiga i le aso 13-19 o Fepuari 2015 ma sa aofia ai le Falepuipui i Tafaigata, Fale Leoleo i Apia, Nofoga Tutotonu o Togafitiga mo le Maloloina o le Mafaufau i Motootua, Falepuipui i Vaiaata, Fale Leoleo i Tuasivi, Falepuipui I Olomanu entre. O le to asiasi i le Falepuipui i Tuasivi, Fagamalo, Asau and Palauli (Savaii) fa'apea fo'i le Faleoleo.

E iai fo'i se tulaga olo'o tula'i mai i nu'u e uiga i aiā tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa e maua se fa'amanuiaga e patino iā i latou lava, mai a latou galuega e maua ai tupe. O se molimau a Adimaimalaga Tafuna'i, le Fa'atonu o le Fa'alapotopotoga Ātina'e a Tinā ma Tama'ita'i i Pisinisi, o ni isi o a latou tama'ita'i lalaga 'ietoga aupito lelei o ni Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa. Peita'i, e ave uma e o latou 'āiga a latou tupe maua, ae leai se tupe e fa'atotoe mo latou.²²³ E tatau ona iai se taumafaiga e a'oa'oina 'āiga ma nu'u, ia mautinoa e fa'amalieina mana'oga o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa, ia o latou maua avanoa e 'auai atoatoa ai e faigaluega, e aofia ai le mafai ona maua se fa'amanuiaga mai fua o a latou galuega.

Fuga: O le si'itia o le tulaga silafia i le tutusa o avanoa e maua e Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa ma isi tagata, le fa'afaigōfieina o le maua o avanoa, 'aemaise lava i le aofia o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i a'oa'oga ma le fa'afaigaluegaina, 'ole'ā fesoasoani i le mafai e Sāmoa ona 'ausia tulaga maoa'e o tulafono ma ana faiga fa'avae ua fa'ata'atitia.

Fautuaga:

15. Ia taga'i le Mālō i le fa'amaonia atoa o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa e leai ni vaega e fa'atapula'a, fa'apea le Feagaiga 159 a le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō Aufa'atasi e uiga i le Toefuata'iga ma le Fa'afaigaluegaina (o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa), 1983.

16. Ia fa'amautinoa e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le si'itia o le tulaga o le aofia o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i feutaga'iga mo Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua i le lumana'i ma ia ma'oti le si'itia o le tulaga o le malamalama i le fa'a'upuga o le "tutusa o avanoa e 'auai" ma a'afiaga ma taunu'uga mo Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa.

17. Ia galulue fa'atasi le Matāgaluega o Ā'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, le Matagaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e ātina'e ni galuega fa'aa'oa'oga mo faiā'oga i Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa ma aiā tatau a tagata soifua, e aofia ai ma le fa'aopoopoina o le tulaga lelei o a'oa'oga sauo'o.

18. Epei ona fautuaina i le Iloiloga Fa'a'ogātotonu a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i, ia toe taga'i le Matāgaluega o Pisinisi, Ālāmanuia ma Leipa e toe iloilo le maua o avanoa e mafai ona 'auai tagata i a latou polokalame o a'oa'oga i tomai o galuega e tusa ma le Feagaiga 159 a le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō Aufa'atasi e uiga i le Toefuata'iga ma le Fa'afaigaluegaina (o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa), 1983, ma fai ni fautuaga i auala e mafai ai ona si'itia le tulaga o le maua e tagata uma o avanoa.

3.1.4 O A TATOU PAGOTĀ

O Ianuari ma Fepuari o le tausaga nei na fa'atino ai le ulua'i asiasiga o falepuipui²²⁴ e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i se taumafaiga e mātā'itu le tulaga o ia nofoaga, fua tulaga olo'o iai ma fa'ailoa ni vaega e mana'omia le fa'aleleia.²²⁵ O le mē'a ai o nei asiasiga na saunia ai le Lipoti o Asiasiga o Falepuipui 2015 na fa'aali manino ai o pagotā o se tasi lea vaega o tagata aupito a'afiagōfie i Sāmoa. O lea lā, ua fa'aaogā sa'o ai i le vaega lenei fa'amaumauga mai le galuega o asiasiga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, ma e taula'i i ni matā'upu se fā: (1) fa'aititia le fe'ōma'i i le falepuipui 'autū, (2) fa'aleleia le maua o le suāvai, tulaga mamā ma le soifua mālōlōina (3) fai se galuega e fō'ia ai le lē maua o ulua'i tausiga tau le soifua mālōlōina (4) tu'uina atu o fa'atinoga

²²³ O le fa'alapotopotoga olo'o unaia ma fa'afoeina polokalame po'o galuega fa'alauiloa mo Tagata e iai manaoga fa'apitoa.

²²⁴ *Silasila* i le Lipoti o Asiasiga o Falepuipui 2015, olo'o maua i fa'amau-mauga a le Ofisa.

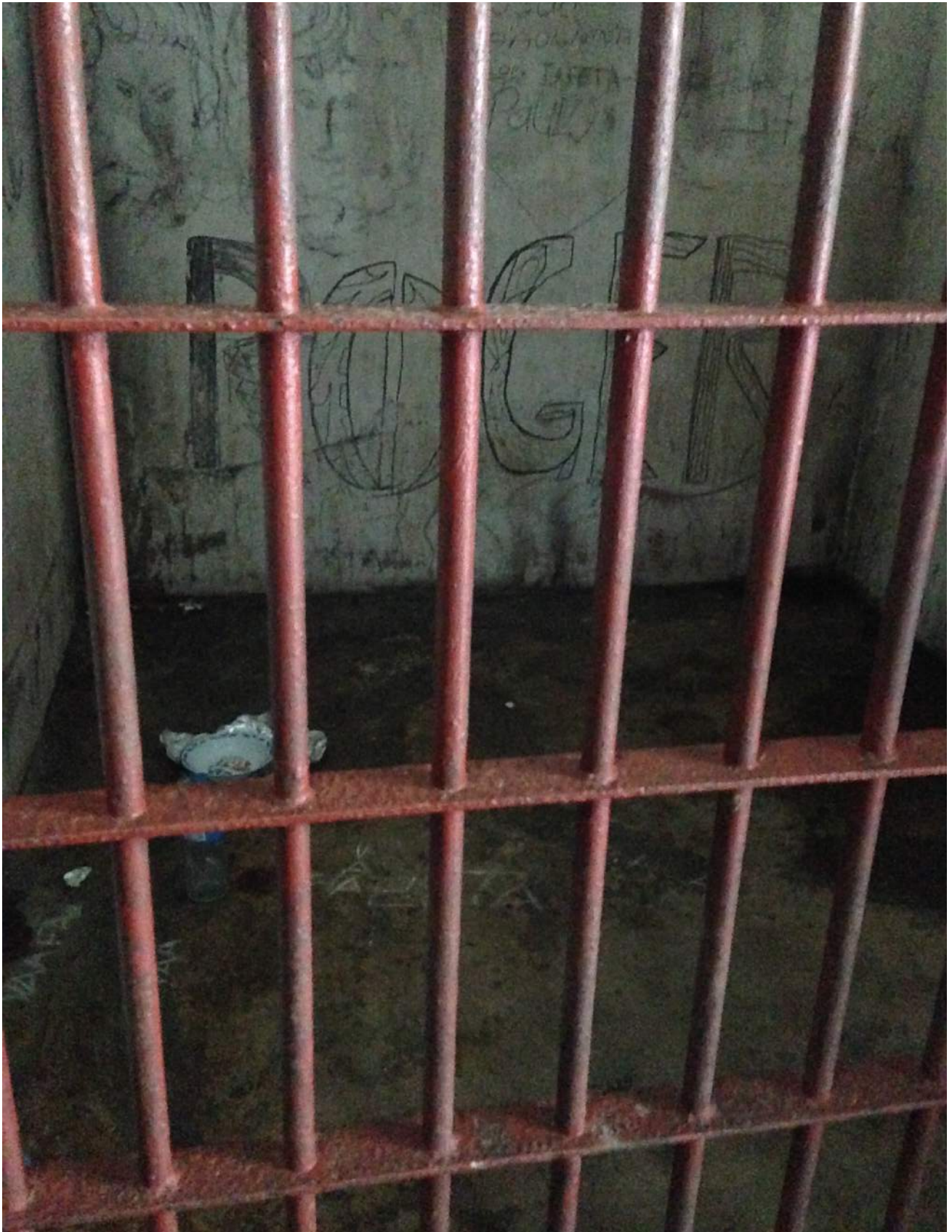
²²⁵ I totonu o le Falepuipui i Tafaigata, o le numera maualaga e taofia ai pagota i totonu o le sela e tasi e 15, ae na maitauina e le au asiasi e sili atu ma le 30 pagota sa taofia i le sela.



NISI O LE AUFAIGALUEGA A LE OFISA MO AIA TATAU MA NISI O LE AUFAIGALUEGA A LE OFISA O FALEPUIPUI I SE ASIASIGA I LE FALEPUIPUI I OLOAMANU, IANUARI 2015



NISI O LE AUFAIGALUEGA A LE OFISA MO AIA TATAU MA LE KOMESINA O FALEPUIPUI, TAITOSUA F E WINTERSTEIN, IANUARI 2015



*POTU TAOFIA I LE FALEPUIPUI I TUASIVI, SAVAII
IANUARI 2015*

tau toefuata'iga ma fesoasoani e mafai ai ona toe fo'i manuia i le olaga masani ma le (5) fa'aleleia le tulaga lē talafeagai o Potu Tāofia i le Ofisa o Leoleo i Tuasivi.

'Ae le'i o'o atu i matā'upu ua tula'i mai fa'afautuaga, e tāua le fa'ailoa manino o itu olo'o sōloga lelei. Na mātauina e le 'Au Asiasi le aogā o le fa'amatai i totonu o falepuipui ma olo'o tula'i mai ai se faiga e tūtasi ai Sāmoa o le fa'afoga ma le toefuata'iga o pagotā. Olo'o iai pea le tulaga o le fa'aaloalo i le vā o pagotā ma tagata ofisa, e pei ona molimauina i le maualalo o le aofa'i o pagotā e sōsola ese mai le falepuipui e ui ina maualalo le tulaga o puipuiga o le si'osi'omaga o falepuipui. O le fa'ata'ita'iga aupito manino o lenei tulaga o le falepuipui i Vai'a'ata olo'o nonofo ai pagotā i se fale ta'alaelae, i se si'osi'omaga e pei o le si'osi'omaga i nu'u. E lē gata i lea, ua tino mai le tōfā mamao na tu'u'ese ai Falepuipui mai le Matāgaluega o Leoleo ma aveva o Galuega Tau Falepuipui ma le Toefuata'iga a Sāmoa, ma ua foliga mai o se auala e atoatoa le lelei mo le tapenaga o faiga fa'avae ma le fa'ata'atiaga o fua o tulaga mana'omia e fa'ata'atiaga i le si'itia o le tulaga o faiga talafeagai ma tagata soifua i falepuipui. Olo'o fa'atino i falepuipui uma a'oa'oga tau lotu. E ui ina tele itū lelei na mātauina, na isi fo'i isi itū o falepuipui olo'o fa'alētonu ma e mana'omia le fa'aleleia.

FA'AITIITIA O LE FE'ŌMA'I I LE FALEPUIPUI 'AUTŪ

O se fa'afitāuli tele le fe'ōma'i o pagotā i le falepuipui i Tafaigata. O le tulaga lea o le falepuipui ma sela e tāofi ai pagotā ona o le leai o ni fale fou, e ui ina fa'aopoopoina le aofa'i o pagotā. E iai taimi ua sili atu i le fa'aluaaina le aofa'i o pagotā i sela nai le aofai aupito maualuga e tatau ona iai.²²⁶ O le so'ona tumu ma fe'ōma'i o pagotā, e tula'i mai ai isi fa'afitāuli i le soifua mālōlōina o pagotā ma le tulaga mamā o nofoaga. E lē gata i lea, e lē se tū masani i falepuipui uma le

tu'u'ese'ese o pagotā tamaiti ma pagotā mātutua. O le tumu o sela, e fa'afaigata ai ona tu'u'ese'ese pagotā ia ōgatasi ma tulafono fa'avāomālō.²²⁷ O le fa'avasegaga ma le tu'u'esega o pagotā tamaiti o se matā'upu lea e tatau ona fa'atino i ai se galuega, 'aemaise lava pe 'āfai e tu'u fa'atasi pagotā o soligātulafono mātuiā ma pagota o soligātulafono lāiti.²²⁸ E fa'apito se fa'amatalaga i le tosoina o se tamaitiiti e 10 tausaga e se tama e 19 tausaga i Olomanu ua tula'i mai ai se popōlega tele i lea itū.²²⁹

FA'ALELEIA O LE MAUA O LE SUĀVAI, TULAGA MAMĀ MA LE SOIFUA MĀLŌLŌINA

O se matā'upu tūgā le lava o le suāvai e maua i falepuipui uma ma e lē lelei le tulaga o le mamā o vaiinu.²³⁰ E tele taimi na lē maua ai e pagotā ni vaiinu mamā po o vai e tā'e'ele ai ma fai ai tīgāmea mo ni vaiitimi fa'a'umi'umi.²³¹ E lē gata i lea, o le tele o tanevai e lē mamā. O le tulaga lē lelei o vaiinu ua aveva fo'i ma popōlega i le sauniga o mea'ai, ma e tele pagotā na lipotiina le ta'atele o ma'i tau manava.²³² O taunu'uga masani o le lē lava o le suāvai, o le fa'aitiitia lea o le mafai ona tumau o se fale/nofoaga i se tulaga mamā ma mālōlōina, ma fa'apea fo'i ona a'afia ai ma le tausiga o le soifua mālōlōina o pagotā. O se fa'ata'ita'iga, o Olomanu. O taimi ua lē maua ai se suāvai, na fa'aaogā e pagotā le togāvaio e fai ma faleuila. E iai fo'i taimi na na'o niu na feinu ai ma e o'o atu i le lua masina e lē tā'e'ele.

FAI SE GALUEGA E FŌ'IA AI LE LĒ MAUA O ULUA'I TAUSIGA TAU LE SOIFUA MĀLŌLŌINA

E mana'omia fo'i le fa'aleleia o faiga fa'avae ma fa'atinoga i le itū o le tausiga o le soifua mālōlōina, e aofia ai le fa'aleleia o le fa'atōtōgaina ma auaunaga i potu o vailā'au ma togafitiga ma le si'itia o le mafai

²²⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 84 i luga i le vaega 18 ma le vaega 34.

²²⁷ O le tu'ufa'atasi o pagota e iai o latou moliaga matuia/mamafa ma pagota e laiti o latou moliaga o se popolega tele ona o e manatu e iai le avanoa e ono aafia ai ia pagota i amioga a le pagota o loo iai moliaga mamafa/matua ma le avanoa e ono tupu ai se faiga aiga fa'amalosi aemaise i pagota laiti ma pagota matutua.

²²⁸ Lipotia e le SAMOA OBSERVER, i le aso10 Tesema 2014 (e le'o lolomia i luga o le upega tafa'ilagi). E maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

²²⁹ *Silasila* i le fa'amaumauga 224 i luga i le vaega 12,17 ma le 21 (o lenei mataupu o lo'o tutupu i fa'apuipui uma Tafaigata, Vaiaata ma Olomanu).

²³⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 229 i luga.

²³¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 224 i luga i le vaega 21.

²³² *Silasila* i fa'amatalaga i vaega 13,18 ma le 21 o lenei Lipoti (fa'afitauli i auaunaga tau soifua maloloina o lo'o tutupu i Vaiaata, Tafaigata ma Olomanu).

ona togafitia i falema'i, 'aemaise lava mo falepuipui i Tafaigata, Olomanu ma Vaiaata. O le tele o falepuipui e leai ni potu o vailā'au ma togafitiga ma e leai ni vailā'au mo fesoasoani muamua e togafiti ai manu'a lāiti ma ma'i e lē tīgaina.²³³ Na'o Tafaigata le falepuipui na iai se potu o vailā'au ma togafitiga ma se tama'ita'i tausi soifua e to'atasi, o ia fo'i o se pagotā, ma o se tulaga lea olo'o iai se popōlega tele.²³⁴ O le tele o pagota na fa'a'ailoa mai e sa'ili lava e i latou a latou vailā'au mo togafitiga po o fusi, ma e iai taimi ua talosaga ai i leoleo latou te fa'atauina atu ia mana'oga mo togafitiga.²³⁵

TOFUATA'IGA MA FESOASOANI E MAFAI AI ONA TOE FO'I MANUIA I LE OLAGA MASANI

E ese mai ma galuega i fa'ato'aga, e leai ni fa'atinoga i falepuipui mo le toefuata'iga ma fa'atinoga e fesoasoani i le mafai ona toe fo'i manuia i le olaga masani. O ia tulaga e fa'aititia ai le mafai ona toe fo'i manuia pagotā i le olaga masani ma avea o ni sui e galulue mo le lelei o 'āiga ma nu'u, ma fa'aititia le lamatiaga o le toe solitulafono. O se tasi lenei o popōlega i Olomanu, o se nofoaga olo'o mana'omia tele ai le si'itia o le amana'ia o a'oa'oga aloa'ia ma a'oa'oga i tomāi o galuega mo tamaiti olo'o nofosala ai.²³⁶

FA'ALELEIA LE TULAGA LĒ TALAFEAGAI O POTU TĀOFIA I LE OFISA O LEOLEO I TUASIVI

E matuā mana'omia vave le fa'aleleia o le tulaga lē talafeagai olo'o iai potu tāofia i le Ofisa o Leoleo i Tuasivi. Ua lē tusa ma faiga o tagata soifua le faiga o i latou ua masalomia le solitulafono olo'o tāofia ai. Na matuā fa'ate'ia le 'Au Asiasi i tulaga olo'o nonofo ai le 'au tāofia: e fa'aogā fagu e tu'u i fafo atu o le faitoto'a e fai ai fe'aulata, e āsoa e lē o i faleuila pe maua ni vaiinu

mamā ma e alu ni vaiaso fa'ato'ā tā'e'ele, e 'aumai i o latou 'āiga mea'ai,²³⁷ e lē lava le 'ea fou e sao atu i potu ma e toeitiiti leai se malamalama e sao atu i ai, e matuā palapalā potu ma salalau ai mea'ai ma otaota a isi pagotā sa tāofia ai, ma e matuā leaga le manogi.²³⁸ O le aso o le asiasiga, sa iai se tamaitiiti e 16 tausaga le matua sa lokaina ai i ni aso.²³⁹ Na fa'afeso'ota'i e le Ofisa le Matāgaluega o Leoleo ina ua mātē'a le asiasiga ina ia fa'atino i le taimi lava lena ni suiga i le tulaga matuā lē talafeagai i Tuasivi. Ua iai suiga ua fa'atino e fa'atalitali ai le fausia o ni fale talafeagai e tāofia ai tagata i Tuasivi, ae le'i 'ausia lava se tulaga talafeagai.²⁴⁰

I'uga: O le fa'amautinoaina e maua ai tatau a tagata olo'o i falepuipui e mana'omia ai le fa'asagatonu o le va'ai ina ia manino ma iloa atu lenei vaega o tagata e masani ona *fa'agaloina*. O le feāmana'iaa'i i le fa'asāmoa e mana'omia ai le amana'ia e le tasi o le isi, le talia ma le tu'uavanoa i le tulaga o le isi o le tagata soifua, o lona tulaga ma ona nafa fa'atino. E tino mai le feāmana'iaa'i i feso'ota'iga i aso ta'itasi, ma e tatau ona fa'alauatele atu le atoaga o lea agatausili i pagotā e ui i a latou soligātulafono. O se itū lautele, e tatau lava ona lapata'ia pagota olo'o iai nei ma i latou 'ole'ā tāofia i falepuipui i matā'upu uma e tusa ma lo latou nonofo ai i falepuipui, e aofia ai a latou aiā tatau ma a latou matāfaioi.

Fautuaga:

19. Ia fa'aauau le galulue fa'atasi ma felagolagoma'i o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, le Matāgaluega o Leoleo, ma Auaunaga Tau Falepuipui ma le Toefuata'iga ia mautinoā e 'ausia aiaiga fa'avae o tulaga e tatau ona iai mo aiā tatau a tagata soifua. Taga'i i le Lipoti o le Asiasiga o Falepuipui 2015 mo fa'amatalaga au'ili'ili ma taimi o fa'atinoga olo'o fa'ata'atia i fautuaga.

²³³ *Silasila i le fa'amatalaga 232 i luga.*

²³⁴ *Silasila i le fa'amatalaga 233 i luga.*

²³⁵ *Silasila i le fa'amatalaga 84 i luga i le vaega 28 ma vaega 37.*

²³⁶ E iai tagata na taofia e iai o latou aiga i Upolu ae lea i Savaii. O lona uiga e leai se avanoa e maua ai se taumafataga poo se vai i aso uma.

²³⁷ *Silasila i le fa'amatalaga 224 i luga i le vaega 25-28.*

²³⁸ *Silasila i le fa'amatalaga 237 i luga.*

²³⁹ Ua fa'a'ailoa mai e le Matagaluega o Leoleo olo'o fa'agaioi auala e fa'aleleia ai ia potu taofi.

²⁴⁰ *Silasila i le fa'amatalaga 239 i luga.*

²⁴¹ *Silasila i le fa'amatalaga 240 i luga.*

²⁴² *Silasila i le lipoti World Health Organisation (WHO) correspondence, 28 Aperila 2015. E maua lea lipoti i fa'amaumauga a le Ofisa.*

²⁴³ *Silasila i le lipoti NHS, About NHS: Our Vision, Mission & Values, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.nhs.gov/ws/index.php/about-the-dhb#OVMV> [su'eina i le aso 15 Iuni 2015]; Mission, vision, values and; See also NHS Consultation, 9 Iuni 2015. E maua i fa'amaumauga a le Ofisa.*

²⁴⁴ <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs323/en/>

²⁴⁵ NHS Consultation, 9 June 2015.

²⁴⁶ E tusa ai ma i latou lenei, o tagata penisione, maloloina o le mafau-fau ma tagata e iai manaoga faapitoa e latou me mauaina fua e aunoa

3.2. SOIFUA MĀLŌLŌINA O NU’U, ‘ĀIGA MA TAGATA TA’ITO’ATASI

O fefa’asoa’iga a le Ofisa ma fa’alapotopotoga tau soifua mālōlōina, na tonu ai e fa’aaogā se va’aiga fa’alemafaufau o matā’upu tau aiā tatau e feso’ota’i ma le soifua mālōlōina e atagia ai le olaga o Sāmoa, ma e talafeagai ma le aganu’u. O se fa’ata’ita’iga, o matā’upu ma’ale’ale e pei o le soifuaga fānau manuia (reproductive health) e lē o talanoaina o se matā’upu tau tinā ma tama’ita’i, ae ua talanoaina o se matā’upu mo le ‘āiga atoa, o se auala talafeagai i le aganu’u e fa’atalanoa ai lenei matā’upu. O matā’upu lautele na manatu i latou na aofia i le su’esu’ega olo’o mana’omia ni fa’atinoga ia fa’aleleia e pei o le gafatia o le tau, le mafai ona maua, ma le tulaga lelei o auunaga o tausiga tau le soifua mālōlōina, olo’o i lalo o le vaega o le “Soifua Mālōlōina o Nu’u.” O isi matā’upu patino tau soifua mālōlōina na manatu i latou na aofia i le su’esu’ega olo’o mana’omia ni fa’atinoga ia fa’aleleia, e pei o teineiti ma’itaga, ma’i e fe’avea’i i feusua’iga ma le soifua mālōlōina o tinā i taimi ua iai ma’itaga e le’i mana’omia, olo’o i le vaega o le “Soifua Mālōlōina o ‘Āiga ma Tagata Ta’ito’atasi.”

3.2.1. SOIFUA MĀLŌLŌINA O NU’U

E mana’omia i aiā tatau a tagata soifua le maua o auunaga tau soifua mālōlōina e lelei, mafai ona maua e tagata ma e taliaina e talafeagai.²⁴¹ E mana’omia ai fo’i le fa’ataunu’uina o fa’atinoga e fa’afetaia’i ai le tulaga lē tutusa o le tamā’ō’āiga, tulaga o le soifuaga ma upufai o mālō, olo’o māfua ai le mama’i ma maliliu o le to’atele tagata.²⁴² E tāua le fa’ailoa o le galuega tele olo’o feagai ma le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina ma Auunaga Fa’asoifua Mālōlōina a le Atunu’u i le si’itia o le soifua mālōlōina i le atunu’u i le sefulu tausaga ua tuana’i atu nei.²⁴³ O le falema’i fou o le Tupua Tamasese Meaole o se falema’i e tulaga tutusa ma falema’i i isi atunu’u o le lalolagi, ma e tatau ona avatu le fa’amālō i Auunaga

Fa’asoifua Mālōlōina a le Atunu’u i le tulimata’iina o auunaga mo ulua’i tausiga tau le soifua mālōlōina ma puipuiga ina ia fa’aleleia taunu’uga o le soifua mālōlōina i le āga’i i luma.²⁴⁴ O matā’upu nei na tula’i mai i le Su’esu’ega: **(1) fa’aleleia o le gafatia o le tau o tausiga tau le soifua mālōlōina (2) si’itia le tulaga o le mafai ona maua e tagata le tausiga tau le soifua mālōlōina (3) si’itia le tulaga lelei ma atoatoa o tausiga tau le soifua mālōlōina.**

FA’ALELEIA LE GAFATIA O LE TAU O TAUSIGA TAU LE SOIFUA MĀLŌLŌINA

O le manatu o le Fa’alapotopotoga a Mālō Afa’atasi mo le Soifua Mālōlōina i le Lalolagi, o le aiā tatau i le soifua mālōlōina e aofia ai le mafai ona maua se tausiga tau le soifua mālōlōina e gafatia le tau.²⁴⁵ O le tala mai i le vaega o Auunaga Fa’asoifua Mālōlōina, o le ‘afa o le aofa’i o i latou e maua le tausiga tau soifua mālōlōina e leai se tupe e totogiina mo le va’aiga e le foma’i.²⁴⁶ O se fa’ata’ita’iga, o pepe ma tamaiti se’ia o’o i le 15 tausaga le mātutua, tagata penisiona, tagata e iai gasegase o le mafaufau, Tagata e iai Mana’oga Fa’apitoa ma tinā failele.²⁴⁷ O le vaega o tagata olo’o totoe, o i latou ia olo’o galulue ia maua le tamā’ō’āiga, ma o i latou fo’i ia e e totogiina le tau atoa o tausiga tau le soifua mālōlōina.²⁴⁸ ‘Āfa’atusatusa i isi atunu’u o le lalolagi, o le fa’atupega olo’o iai nei i Sāmoa olo’o aofia ai se vaega tele o le faitauaofa’i o tagata, ma o se fa’aaogāga aogā lelei o alagā’oa.²⁴⁹

Peita’i, na’o le kuata (25%) o le aofa’i o i latou na ‘auai i le Su’esu’ega na fa’ailoa mai e mafai ona o latou totogiina le tau o tausiga tau le soifua mālōlōina, ma ‘āfai fo’i e mafai ona totogi, sa iai lava fa’amatalaga fa’aopopo na fa’ailoa mai ai e ono lē mafai e ‘āiga i nu’u e mamao ma taulaga.²⁵⁰ E ui ina lē taugata le va’aiga o se foma’i (o le tau masani e \$10), e aliali mai olo’o faigata i ‘āiga i nu’u i tua ona totogi ia tupe.²⁵¹ O le matā’upu la ua tula’i mai, o le sa’ili po o ā tonu

ma se totogi ia fuulaau ma vai. O tamaiti i lalo ifo ma le 15 tausaga e maua ia fuulaai ma vai i se tau maualalo pe fa’aitiitia fo’i.

²⁴⁷ O le tulaga olo’o iai le polokalame fa’atupeina o le galuega a le Auunaga: 96% e fa’atupeina e le Malo ma le 4% e fa’atupeina e le Auunaga, e tusa ma le 4 i le 5 miliona tala i le tausaga. E taua tele le toe fa’apupula, o le tele o le auunaga poo galuega a le Auunaga Fa’asoifua mālōlōina e fa’amoemoe i luga o lana lava ia paketi ma e limiti foi lea tupe, ae o le tele o le tupe o le mafia foi lea ona fa’amalieina auunaga tau soifua mālōlōina ma nuu ma afioaga. A tuu i se isi itu, a tele ina tipi paketi o le Auunaga, o le a faapea foi ona tipi auunaga mo le mamalu o le atunu’u.

²⁴⁸ *Silasila* i le fa’ataitaiga: WHO, Global Health Observatory Data, maua i luga i luga o le upega tafa’ilagi: http://www.who.int/gho/health_financing/en/ [su’eina i le aso 5 Iuni 2015].

²⁴⁹ *Silasila* i le Pepa Fa’aopopo E mo se auiliilga o le fesili 11 o le Pepa Fesili.

²⁵⁰ Over-representation of rural populations in the Survey demonstrates that affordability of health care is a major issue. Consultations in Manono and Apolima also focused on this issue as one of the most pressing for those communities, especially as regards the compounding issue of accessibility.

²⁵¹ *Silasila* i le fa’amatalaga 244 i luga.

mafua'aga olo'o lē gafatia ai e 'āiga i nu'u i tua le totogi ma le mauaina o tausiga tau soifua mālōlōina. E lē gafatia e le Ofisa le lōtea o lenei matā'upu ma e lautele atu i le vaega olo'o talanoaina nei. Peita'i, e talitonu le Ofisa, o le talatalaina o le lavelave o lenei matā'upu, o le fa'afetaia'iga fo'i lena o le matā'upu lautele atu o le mativa, ma le fa'atalitonuina o 'āiga e fa'amamua lo latou soifua mālōlōina. O se fa'ata'ita'iga, 'āfai e mafai ona totogi e 'āiga le \$10 mo se fagu Vailima, po o le "Bingo", e mafai fo'i ona totogi le \$10 e va'ai ai se foma'i. O le 'auga lā, o le a'oa'oina o 'āiga ma nu'u e uiga i la latou matāfaioi faitele o le soifua mālōlōina o tataga lautele ma fa'amanuiaga e maua i le faia o filifiliga lelei mo le soifua mālōlōina.

SI'ITIA O LE TULAGA O LE MAFAI ONA MAUA E TAGATA TAUSIGA TAU LE SOIFUA MĀLŌLŌINA

O le manatu o le Fa'alapotopotoga a Mālō Aufa'atasi mo le Soifua Mālōlōina i le Lalolagi, e tatau ona mafai ona maua e tagata uma auunaga tau soifua mālōlōina, oloa ma auunaga.²⁵² Na fa'amatalaina i le Su'esu'ega le uiga o le "mafai ona maua" i fa'a'upuga o le taimi e malaga ai se 'āiga i se falema'i aupito lata ane.²⁵³ E la'iitiiti ifo i le tasivaetolu (32%) o i latou na 'auai e mafai ona o'o i se falema'i i se taimi e i lalo ifo o le 30 minute.²⁵⁴ O lenei tulaga ua atili ai ona fa'ateleina le fa'afitāuli o le lē gafatia e tagata o le tau e maua ai tausiga tau soifua mālōlōina, ma e mafai ona tāofia ai le o'o atu o 'āiga e mamau ma nofoaga o galuega tau soifua mālōlōina. E lē gata i lea, o fa'atalanoaga i vaega patino ma feutaga'iga i nu'u o Savai'i, Manono na Apolima, na fa'a'ailoa mai ai le tele o le taimi e malaga ai ina ia maua se fesoasoani o togafitiga fa'afoma'i. O le matā'upu fa'ai'u na lāgā mo le aofia i le Lipoti lenei, o le faigata lea ona maua fesoasoani o tausiga fa'asavali ma le tuai ona o'o atu se fesoasoani i tulaga o fa'alavelave fa'afuase'i, 'aemaise lava i nu'u i tua, ma e iai sui na 'auai i le su'esu'ega na tā'ua ni tagata o o latou 'āiga na maliliu a o fa'anatinati atu i se falema'i.²⁵⁵

E tāua le manatua, olo'o manino le eseese o le mauaina o tausiga tau soifua mālōlōina i nu'u i tua ma nu'u taumamao mai i isi nofoaga, pe 'ā fa'atusatusa i nofoaga i taulaga.²⁵⁶ O le taumafaiga e fō'ia lenei tulaga, olo'o fa'atino ai e Auunaga Fa'asoifua Mālōlōina tausiga fesi'ita'i (mobile clinics) e malaga atu i falema'i fa'aitūmālō ma nofoaga tutotonu o galuega Fa'asoifua Mālōlōina i nu'u i tua i Upolu ma Savai'i e tasi i le vaiaso le asiasiga (vaganā le Falema'i Fa'aitūmālō i Leulumoega, e fa'alua i le vaiaso). O nei tausiga fesi'ita'i e aofia ai auunaga tau nifo, fā'ata (x-ray), auunaga tau faletalavai, tausiga mo tinā ma'itaga ma isi auunaga.²⁵⁷ E ui i le mātāuina o le 'uti'uti o alagā'oa ma le tulaga o le gafatia e Auunaga Fa'asoifua Mālōlōina, e lē aveesea ai le tāua o le fa'amautinoa e mafai ona sili atu i le tasi i le vaiaso asiasiga o tausiga fesi'ita'i ina ia to'atele atu tagata o nu'u i tua e mafai ona o latou maua lea auunaga. E tāua fo'i le fa'a'ailoa atu o ni vaega olo'o lē maua se auunaga tau soifua mālōlōina e pei o Manono tai ma Apolima tai. E iai le auunaga o tausiga fesi'ita'i a le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga Sāmoa (Sāmoa Family Health Association) olo'o tulimata'i ai nofoaga taumamao mai i isi nofoaga i Upolu, ma olo'o tu'uina atu ai auunaga tau 'āiga fuafuaina, soifua mālōlōina tau faigā 'āiga ma le soifuaga fānau manuia. E ta'itolu masina ma fa'atino ia asiasiga.²⁵⁸ E ui ina olo'o taumafai le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga Sāmoa e fa'atino lenei auunaga e leai se isi o fa'atinoina, e fa'atapula'aina ana galuega ona o fa'afitāuli tau fa'atupega ma isi alagā'oa. Olo'o manino i le vaega o Auunaga Fa'asoifua Mālōlōina, e mana'omia le fa'aopoopoina o le malos i ana auunaga i nu'u i tua ma nu'u taumamao mai i isi nofoaga, ma le tu'uina atu o se auunaga e māopoopo lelei le fuafuaga, tu'ufa'atasiga, ma le fa'atinoga o ona vaega.²⁵⁹

²⁵² The Office recognises the limited scope of physical accessibility in the Survey (e.g. simply in geographical terms, not in terms of accessibility for PWDs or other vulnerable groups).

²⁵³ *Silasila* i le Pepa Fa'aopopo E mo se auuililiga o le fesili 13 o le pepa fesili.

²⁵⁴ Qualitative answers to specific issues (last question of the Survey) on file at the Office of the Ombudsman.

²⁵⁵ Despite the fact that the Office could not properly disaggregate for urban and rural populations, it was overwhelmingly apparent that the rural communities consulted did not feel they had equal access to health care.

²⁵⁶ Fa'amauga mai fa'atalalanoaga ma le Auunaga Fa'asoifua Malo-

lōina, olo'o fa'amau i fa'amauga a le Ofisa.

²⁵⁷ Ole naunautaga o le SFHA o lea oo atu i Savaii ia Iulai 2015 le auunaga fa'asavali (mobile clinics).

²⁵⁸ Fa'atalalanoaga ma le Auunaga Faasoifua Maloloina, 9 Iuni 2015.

²⁵⁹ Fa'amatalaga tuusao mai sui auai fa'alilolilo o lo'o maua i fa'amau-mauga a le Ofisa.

²⁶⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 244 i luga.

²⁶¹ *Silasila* i le Pepa Fa'aopopo E mo se auuililiga o le fesili 12 o le pepa fesili.

²⁶² Fa'amatalaga tuusao mai sui auai fa'alilolilo o lo'o fa'amau i fa'amau-mauga a le Ofisa.

²⁶³ *Silasila* i le Commonwealth Health, *Health systems in Samoa* (survey conducted between 1997 and 2010), maua i luga o le uepa tafa'ilagi:

SI'ITIA LE TULAGA LELEI MA ATOATOA O TAUSIGA TAU LE SOIFUA MĀLŌLŌINA

“E le lava foma'i. Ua ova galulue a tatou foma'i ma e le sa'o lava togafitiga e aumai. E manatu ifo lava tausi soifua oi latou e onaina le falemai ma e matua'i leaga tele le latou auunaga i le fesoasoani ma le tausia o gasegase. O le tulaga o le soifua maloloina i Samoa o loo ta'u mai ai, o loo avefa pea i tatou ma atunuu tau atia'e.”²⁶⁰

O le manatu o le Fa'alapotopotoga a Mālō Auaunaga mo le Soifua Mālōlōina i le Lalolagi, o le aiā tatau i le soifua mālōlōina e aofia ai le mauaina o tausia tau soifua mālōlōina e talafeagai le lelei.²⁶¹ O le to'atele o i latou na aofia i le Su'esu'ega (60%) na fa'ailoa mai e le talafeagai le tulaga lelei o tausia tau soifua mālōlōina.²⁶² O le faitioga aupito ta'atele o tausia tau soifua mālōlōina o le lē lava o foma'i.²⁶³ E lē gata i lea, o le tele o sui na 'auai i talanoaga i vaega patino i fefa'asoa'iga i nu'u, 'aemaise lava nu'u i tua i Savai'i, Apolima tai ma Manono tai, o le faigatā ona maua ni foma'i. O le su'esu'ega fa'atino aupito lata mai, na'o le 48 foma'i, 185 tausi soifua ma fa'atōsaga mo se to'a 100,000 tagata.²⁶⁴ O le Fuafuaga o Auaunaga Tau Soifua Mālōlōina 2014 – 2016 o lo'o fa'aali mai ai o se lu'i tele le fa'auauina pea o le lē lava o le aufaigaluega agava'a i auunaga tau tausi soifua mālōlōina.²⁶⁵ E eseese fa'atatauga o lo'o iai nei o fuainumera, a o fuainumera a le vaega o Auaunaga Tau Soifua Mālōlōina, e 57 foma'i ae 360 tausisoifua.²⁶⁶

“Tele malii fa'afuasei ae le iloa mafuaaga pe i ai se fa'amatalaga.”^{[sic]²⁶⁷}

http://www.commonwealthhealth.org/pacific/samoa/health_systems_in_samoa/ [su'eina i le aso 25 Iuni 2015].

²⁶⁴ Auaunaga Fa'asoifua Maloloina, *Corporate Plan 2014-2016*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.nhs.gov.uk/images/NHS/Documents%20for%20Website/NHS%20Corporate%20Plan%202014-2016.pdf> [su'eina i le aso 5 Iuni 2015] i le itulau 9.

²⁶⁵ Estimates on this shortage vary.

²⁶⁶ Fa'amatalaga tu'usa'o mai sui auai fa'alilolilo o lo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

²⁶⁷ *Silasila* i fa'amatalaga 266 i luga.

²⁶⁸ Brain Drain refers to the emigration of highly trained or qualified health care workers to more marketable and attractive regions outside of Samoa.

E tūgā taunu'uga o le lē lava o foma'i ma isi tagata faigaluega fa'a tausi soifua mālōlōina. E ta'atele faitioga i le umi ona fa'atali se foma'i, ma e iai i latou na 'auai i le su'esu'ega na fa'ailoa mai na malii se tagata o o latou 'āiga i potu fa'atalitali o falemai.²⁶⁸ O le umi o taimi e fa'atalitali ai o se taunu'uga tu'usa'o lea o le lē lava o foma'i. Ona o ia itū, o lo'o galue malosi le Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u e fofō le “leilōa atu o tagata atamamai”,²⁶⁹ ae fa'atapula'aina fo'i lo latou mafai. Ua saunia e le Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u se Fuafuaga o se Au faigaluega Tali Atu (Responsive Workforce Plan), e fesoasoani e fa'atumu vaega o lo'o lē atoatoa o tagata faigaluega fa'a tausi soifua mālōlōina.²⁷⁰ Ua fa'avaeina fo'i le Saofa'iga o Vailā'au ma Togafitiga i le Univesitē Aoao o Sāmoa o lo'o fesoasoani i le vave a'oa'oina o foma'i fou i vaega fa'apitoa e mana'omia.²⁷¹

Na tā'ua fo'i e i latou na 'auai i le Su'esu'ega ma tagata o nu'u, o se tasi o popōlega o lo'o iai o le lē atoatoa lea o le a'oa'oina o tagata faigaluega fa'a tausi soifua mālōlōina.²⁷² O le tele o tagata o nu'u i tua o lo'o fa'alagolago pea i togafitiga masani fa'asāmoa ma o lo'o faitio i le lē lava o le ilo i tulaga fa'avae mana'omia mo le tausia o le soifua mālōlōina i ni isi falemai. O le va'aiga a le Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u, o le tele o ma'i, ua tu'u umi i tua ma e toe avatu i le falemai ua tuai, ona tu'ua'ia lea o le foma'i e le 'āiga.²⁷³ O isi taimi e lē atoatoa meafaigaluega e su'esu'e ai ia iloatonu le ma'i ma e lē atoatoa fo'i meafaigaluega mo togafitiga, ma e feso'ota'i le tulaga leni ma le mana'oga ia fa'aopoopo asiasiga a tausia fes'i'ita'i. Ui i lea, e tatau lava ona maua e foma'i ma tausisoifua a'oa'oga fa'auau ma a'oa'oga i tomai o galuega. E mafai fo'i ona fesoasoani le tu'usa'o atu o fa'amatalaga i ma'i, 'aemaise lava i nu'u i tua, ina ia si'itia ai le malamalama i tulaga tau soifua mālōlōina ma tāofia ai le saga tu'u i tua o ma'i ae lē sa'ilia togafitiga fa'afoma'i.

O se isi faitioga ta'atele o uiga fa'aalia o tagata faigaluega fa'a tausi soifua mālōlōina, 'aemaise lava tausisoifua.

²⁶⁹ Auaunaga Faasoifua Maloloina, Responsive Workforce Plan, as mentioned in NHS Consultation, 9 June 2015.

²⁷⁰ *Silasila* i le Iunivesite o Samoa, Faculty of Medicine website available at: <http://www.nus.edu.ws/s/index.php/faculty-and-centres/faculty-of-medicine>.

²⁷¹ Fa'amatalaga ma fa'amaumauga mai sui auai fa'alilolilo o lo'o fa'amau i fa'amaumauga a le Ofisa.

²⁷² Fa'atalatalanoaga ma le Auaunaga Faasoifua Maloloina, aso 9 Iuni 2015. For example, diabetic patients often wait too long with foot issues and end up needing amputations that could be all together avoided if those patients saw physicians on a regular basis.

²⁷³ Fa'amaumauga o fa'amatalaga mai sui auai, o lo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

O se Matā'upu ua Tula'i mai: O le auala fa'a aiā tatau a tagata soifua i ma'i lē pipisi

E tele i latou na 'auai na manana'o e lōtea e le Lipoti le lē pūlea o le taumafa 'ava malosi, le a'afiaga mai le ulaga o tapa'a, ma matā'upu tau ma'i eseese e lē pipisi, 'aemaise lava le ma'i suka ma le kanesa. O matā'upu nei e masani ona fa'aigoaina o "ma'i pepesi ona o le itū'āiga olaga olo'o ola ai", e feso'ota'i ma e iai auala e fa'aitiitia ai a'afiaga e pei o le taumafa tapa'a, o taumafa e lē maua ai le soifua mālōlōina lelei, o le lē gāoioi ma le fa'aaogā o le 'ava malosi i se tulaga e tula'i mai ai a'afiaga e lamatia ai le soifua.²⁷⁴ O le auala mai le va'aiga o aiā tatau e maotua atu nai lamatiaga o amioga e pei o le taumafa tapa'a ma le so'ona taumafa, ae taga'i i māfua'aga o nei amioga, e pei o le mafai ona maua taumafa mālōlōina, fa'amatalaga e uiga i olaga mālōlōina ma a'oa'oga, ma aiā tatau ia maua si'osi'omaga ma tulaga o le fa'afaigal-uegaina e saogalēmū ma mālōlōina.²⁷⁵

O le itū i ni fa'atinoga a le Mālō e fa'afetaia'i ai ma'i eseese e lē pipisi, e tele ma lautele le sao o a'afiaga ona o agafeso'ota'i, le tamāo'āiga ma upufai o mālō i le soifua mālōlōina o tagata. O se fa'ata'ita'iga, e tatau ona galulue fa'atasi vaega o faigāfa'ato'aga, tupe ma lafoga, a'oa'oga, fa'afiafiaga ma ta'aloga, auala o fa'asalalauga ma feso'ota'iga, fuafuaga o nofoaga i taulaga, 'aemaise auaunaga fa'asoifua mālōlōina mo tagata lautele, ia fa'aitiitia le feagai o tagata tagata ta'ito'atasi ma fa'apopotoga ma lamatiaga e mafai ona suia ma fa'apea ona ātina'e le mafai e nei vaega ona fai filifiliga e maua ai se olaga soifua mālōlōina lelei.²⁷⁶ E iai fo'i le sao o le vaega tūma'oti – e aofia ai ātina'e ma pisinisi o tapa'a, taumafa, suka ma le 'ava malosi – ma e mafai ona puipui e le mālō aiā tatau tau soifua mālōlōina o tagata, e ala i tulafono talafeagai e fa'atonutonu ai nei vaega.

²⁷⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 276 i luga i le itulau 265.

²⁷⁵ *Silasila* ai le fa'amatalaga 277 i luga i le itulau 264.

²⁷⁶ Fa'amatalaga tu'usa'o mai sui auai fa'alilolilo, olo'o maua i fa'amau-mauga a le Ofisa.

O le to'atele o i latou na aofia i le Su'esu'ega e le'i fiafia i uiga fa'aalia o tausinga i ma'i, ma na faitioina le lē lelei o o latou tomai i le fa'atinoga o le auunaga.²⁷⁷ Ua mātauina fo'i e le Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u lenei itū o se fa'afitāuli ma olo'o fa'afetaia'i lea e ala i: (1) le mātauina e tausinga fa'atonu ua mae'a ona a'oa'oina i tomai o le fa'ailoaina o ni fa'afitāuli i le au tiute na se'i mavae atu, (2) se faiga o fa'asea ma auala e fa'atonu ai pe 'āfai e mana'omia ma le (3) a'oa'oga fa'amasani mo le aufaigaluega uma a le Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u e aofia ai ma iloiloa o Tulafono o Amio Pulea ma ta'iala o uiga mo a latou galuega.²⁷⁸ E aoga fo'i le fa'ailoa atu, e tele taimi e sili mamao atu ai itula faigaluega o tausinga i lō taimi fa'atulagaina masani o galuega, 'aemaise lava i fale failele, ma e feso'ota'i lea tulaga ma le lē lava o le aufaigaluega. Olo'o mātauina e le Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u le si'itia o i latou e a'oa'oga i le Saofa'iga o Tausinga i tausinga lata mai nei.²⁷⁹

Fuga: E feso'ota'i tonu le tulaga o le soifua mālōlōina o tagata ma lo latou gafatia o le totogi, le mauaina, ma le taliaina o le tulaga lelei o tausinga fa'asoifua mālōlōina. E tāua le mātauina o tapula'a olo'o a'afia ai le mafai ona fa'atino le galuega e le aufaigaluega o auunaga tau soifua mālōlōina a Sāmoa (ft., lē atoatoa meafaigaluega, lē lava le aufaigaluega, m.m.f.). Ui i lea, e toatele nu'u e lē o fa'amalieina i le tausinga fa'asoifua mālōlōina i Sāmoa i itū uma ia, ma e mana'omia le tali atu a i latou uma olo'o iai lo latou sao i le tulaga ua iai nei le soifua mālōlōina o tagata o le atunu'u.

Fautuaga:

20. I a taga'i le Mālō i le fa'asa'oina o manatu o le atunu'u olo'o iai e uiga i le lē gafatia o le tau o tausinga fa'asoifua mālōlōina, e ala i polokalame fa'apitoa e malamalama ai: Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina, Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa, ia galulue fa'atasi ma le Fa'alapotopotoga a Mālō 'Aufa'atasi mo le Soifua Mālōlōina o le Lalolagi, e una'i

'āiga ia fa'amuamua le soifua mālōlōina, e ala i polokalame fa'apitoa e fa'a'atū i le fa'a'ā'upegaina o 'āiga ia mafai ona fai fa'ai'uga e maua ai se olaga soifua mālōlōina lelei

21. Ia taga'i le Mālō i ni auala e fō'ia ai matā'upu tau le tulaga lelei o auunaga tau soifua mālōlōina ma le faigatā ona maua ia auunaga e nu'u i tua atu o taulaga ma nofoaga e taumamao mai isi nofoaga:

- a. Saunia e Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u se auunaga o tausinga fesi'ita'i e māopoopo lelei le fuafuaga, tu'ufa'atasiga, ma le fa'atinoga o ona vaega, e galulue fa'atasi ai ma le tausinga fesi'ita'i a le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa, ina ia si'itia le aofa'i o asiasiga ma mafai ona fa'ateleina tagata o nu'u i tua e o'o atu i ai lea fesoasoani.
- e. Fa'aopoopoina le mafai ona fa'atino tausinga fesi'ita'i e Auaunaga Tau Soifua Mālōlōina a le Atunu'u ma le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa e galulue fa'atasi ai.

3.2.2. SOIFUA MĀLŌLŌINA O 'ĀIGA MA TAGATA TA'ITO'ATASI

E to'atele tinā, tama'ita'i ma tupulaga talavou e lē maua fa'amatalaga ma le lagolago e mafai ai ona o latou puipuia le soifua mālōlōina o latou 'āiga ma i latou lava, ma o se vaega tāua, o feusua'iga ma le soifuaga fānau manuia. O le Su'esu'ega na aliali a'e ai ni matā'upu nei e tatau ona fa'ailoa ma fa'afetaia'i e lē gata i totonu o nu'u a o le atunu'u atoa: (1) 'a'apa atu i teineiti ma'itaga, (2) fa'afetaia'iga o le ta'atele o ma'i e maua i feusua'iga, (3) amana'ia o le soifua mālōlōina o tinā i taimi o ma'itaga e le'i mana'omia ma le (4) talia olo'o iai le mana'oga mo 'āiga fuafuaina ma ni a'oa'oga au'ili'ili i suiga i le tino ma lagona a o tuputupu a'e, e aofia ai faigā 'āiga ma feusua'iga.

²⁷⁷ Fa'atalalanoaga ma le Auaunaga Fa'asoifua Maloloia, aso 9 Iuni 2015.

²⁷⁸ Silasila i fa'amatalaga 274 i luga.

²⁷⁹ Helena Nygren-Krug, *A Human Rights-Based Approach to Non-Communicable Diseases*, Swiss Human Rights Book, Vol. 3. at 263-276.

'A'APA ATU I TEINEITI MA'ITAGA

🌿 *"It happens society should not down play bet ter access to birth control but allow women/men easy access to practise safe sex, instead of secretly and being unequipped to handle a baby."²⁸⁰*

"Ia fa'aleleia avagoa e maua ai aiga fuafuaina ia kaofi ai le ko le magaomia aua o le mea ga e oo a iga sau ai foi e kagak o aiga"²⁸¹

Na fa'aleoina e le Komiti mo le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i ni popōlega tele i le to'atele o teineiti ma'itaga ma le tulaga lē 'a'u'a'u o a'oa'oga i faigā 'āiga ma feusua'iga i le fa'ailoaina o itū uma o puipuiga.²⁸² Ina ia fesoasoani i lena itū, na saunia e le Vaega o Tinā ma Tama'ita'i o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i se polokalame na fesoasoani le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa i le fa'atinoga. O lea polokalame na fa'atatau mo tinā ma a latou tama teine ma na fa'a'autū i le fa'atupuina o feso'ota'iga aogā lelei ma tomā i le faiga o fa'ai'uga i matā'upu tau faigā 'āiga ma feusua'iga ma le soifuaga fānau manuia. O le naunauta'iga o le polokalame o le maua e tinā o le avanoa e mafai ona fa'asoa atu ma fa'atalanoa ma a latou tama teine aiā tatau ma matā'upu tau faigā 'āiga, e aofia ai le puipuiga mai le HIV/AIDS ma ma'i e maua i feusua'iga, i se si'osi'omaga femālamalamaa'i ma se auala to'afilēmū, ae si'itia ai ma le malamalama i le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i.²⁸³ Na ālia'e i le polokalame ni tulaga o ni tinā lāiti na taumafai e pule i le ola ona o le fefe ina ne'i lē talia e o latou lava tinā o latou ma'itaga.²⁸⁴

O fa'amaumauga a le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, mai se 1000 pepe e fānanau mai, o le 39 o ia pepe e i le vā o le 15 ma le 19 tausaga le matua o le tinā.²⁸⁵ O fa'amaumauga o le 2014 a le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa olo'o lipotiina ai e 19 teine e i lalo ifo o le 17 tausaga le matutua na talosagaina la latou auunaga i le taimi o ma'itaga, ma o le to'atele na mana'omia faufautuaga a le Fa'alapotopotoga i lea taimi atoa.²⁸⁶ E leai se tasi o i latou nei e le'i taumafai e su'e ni auala e fa'amuta ai le ma'itaga.²⁸⁷ Na fa'aleoina fo'i popōlega o le To'omaga mo ē Puapuagatia i le matā'upu o ma'itaga e le'i mana'omia ma le lamatiaga o ola o teine ona o le taumafai e nanā ma'ita'ga mai o latou 'āiga talu ai le fefefe ne'i tulia mai 'āiga po o le fasi.²⁸⁸ E manino lava o se tulaga lena tau aiā tatau a tagata soifua. O uiga fa'aalia o le tē'ena ma le fa'a'esea e tagata ma le aganu'u, e mafai ona o'o ina soli ai isi aiā tatau a tagata soifua, e pei o aiā tatau a le tamaitiiti. O le talamoni, o le fa'ateleina o pepe e le'i mana'omia ua tia'i fa'aotaota lāfoa'i²⁸⁹ o se fa'ailoga manino lea o le mana'oga i ni suiga o uiga o tagata olo'o iai ma le lagolagoina o tinā lāiti, ae lē o le inosia ma fa'a'esea.²⁹⁰

Fautuaga:

22. Ia fa'alautele atu le polokalame mo Tinā ma a latou Tama Teine a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ia aofia ai le atunu'u atoa, ma taga'i i se polokalame fa'apea mo tamā ma o latou atali'i e fa'afetaia'i uiga ma lagona olo'o iai nei o le tē'ena ma le fa'a'esea o teineiti ma'itaga.

²⁸⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 279 i luga.

²⁸¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 32 i luga i le para. 32. The Committee indicated that "according to a 2008 survey, 32.8 per cent of the population have at least one sexually transmitted infection."

²⁸² Matagaluega o Tina ma Tama'ita'i, Atina'e o Afioaga ma Agafesootai, *Mothers and Daughters Report 2014*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.mwcd.gov.ws/index.php/women/mothersdaughtersnew> [su'eina i le aso 25 Iuni 2015].

²⁸³ *Silasila* i le fa'amatalaga 282 i luga.

²⁸⁴ Data request on Women's Health, correspondence with the Ministry of Health, source National Census Report (2011). Although it was also reported at 44 per 1000 for women aged 15 to 19 years via the Demo-

graphic Health Survey (DHS) 2009.e Ombudsman.

²⁸⁵ SFHA, Data Request olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

²⁸⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 285 i luga.

²⁸⁷ Fa'amaumauga mai fa'atalatalanoaga ma Fa'alapotopotoga mo e Puapuagatia aso 1 Me 2015 olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

²⁸⁸ O se tasi lea o tulaga e aafia ai fo'i le puipuiga o le aia tatau a le tamaitiiti.

²⁸⁹ *Silasila* i fa'amaumauga o le Fa'atalatalanoaga ma le Fa'alapotopotoga mo e Puapuagatia, aso 1 Me 2015.

²⁹⁰ Fa'amatalaga tuusao mai sui auai fa'alilolilo olo'o maua i fa'amau-mauga a le Ofisa.

FA'AFETAIA'IGA O LE TA'ATELE O MA'I E MAUA I FEUSUA'IGA

“O pa'u fai usuga e puipuia mai ai mai ma'itaga le manaomia ma e mafai ona puipuia mai ai alii ma tamaitai mai le aafia i faamai pipisi e pei o le AIDS.”²⁹¹

O le auala masani e maua ai se tagata i ma'i nei o le maua lea e se tasi mai le isi i faigā 'āiga tau feusua'iga. O fa'amaumauga a le Ofisa o le Potopotoga o Tagata Pasefika olo'o fa'aali ai e aupito maua luga fuainumera a Sāmoa i le fa'atusatusaga o i latou e maua i ma'i nei i le Pasefika, ma e aupito maua lalo lana fuainumera mo le fa'aaogāina o auala o 'āiga fuafuaina.²⁹² O le Su'esu'ega Mātā'itū Lonalua (Second Generation Surveillance) o le 2008 – o fa'amaumauga na lagolagoina e le Su'esu'ega o le Soifua Mālōlōina o Tagata Sāmoa 2009 – na iloa ai le ta'atele o le ma'i o le Chlamydia e 71%, 'aemaise lava i tupulaga talavou e i lalo o le 25 tausaga le mātutua.²⁹³ E fa'atulafonoina le fai o su'esu'ega mo ma'i e maua mai i feusua'iga mo tinā ma'itaga uma i le taimi o tausiga a o ma'itaga.²⁹⁴ Na lipotiina e le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa, o le aofa'iga o tinā ma tama'ita'i e i le vā o le 15 ma le 49 tausaga na iai ma'i e maua i feusua'iga na o latou togafitia e 1038 (e 424 i le 2013, ae 614 i le 2014).²⁹⁵

“E le tatau ona aaooina talavou i feusuaiga ma e le tatau foi ona maua e i latou ni pa'u fai usuga.”²⁹⁶

O se tulaga lelei, e tu'uina atu e le Mālō togafitiga mo nei ma'i e leai se tofogi, i falema'i ma nofoaga tutotonu o galuega tau soifua mālōlōina uma a le Mālō. Peita'i, talu ai le uiga tapui o lenei matā'upu ma le fa'asinosinolima o le aufaigaluega tau soifua mālōlōina ('aemaise lava āga'i i tupulaga talavou), e lē o tāitai o'o i se tulaga talafeagai le fa'aaogāina o nei

auaunaga. E tusa ma fa'amaumauga a le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, e 17.8% le fa'aaogāina o so'o se auala o 'āiga fuafuaina e tama'ita'i ua fa'aipoipo e i le vā o le 15 ma le 49 tausaga le mātutua.²⁹⁷ E lē to'atele i latou i Sāmoa e fa'aaogāina pa'u faiusuga ma o se vaega tele o māfua'aga o le lē malamalama, le lē mauaina ma le lē talia e ta'ita'i o lotu o lo latou fa'aaogāina.²⁹⁸ O lea lā e tula'i mai ai, o le lu'i, o le fa'ailoa ma fa'asoa atu le ogaoga o lenei matā'upu, e ui i lona tulaga tapui, ma fa'apea ai ona fa'atalanoa ona itū eseese ma ni auala e fa'afetaia'i ai lenei fa'afitāuli olo'o fa'atupula'ia pea.

Fautuaga:

23. Ia galulue le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u ma le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa ina ua mae'a ni feutaga'iga ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Fa'aputugātupe a Mālō 'Aufa'atasi mo Fa'atinoga Tau Potopotoga o Tagata (United Nations Fund for Population Activities), ma le Fa'alapotopotoga a Mālō 'Aufa'atasi mo le AIDS, e amata ni polokalame fa'apitoa o le soifua mālōlōina o tagata lautele, e ūna'ia le matā'upu tau feusua'iga saogalēmū, 'aemaise le itū o le fa'aaogāina o pa'u faiusuga ma le fa'aaogāina o auala mo le puipuia o le ma'itaga, i la'asaga o ta'ita'iga o upufai o mālō, ta'ita'i o lotu ma ta'ita'iga fa'aleaganu'u.

AMANA'IA O LE SOIFUA MĀLŌLŌINA O TINĀ I TAIMI O MA'ITAGA E LE'I MANA'OMIA

O le auala aupito aogā e tāofia ai ma'itaga e le'i mana'omia o le fa'aaogāina lea e o auala e puipuia ai le ma'itaga. O le to'atele o i latou na 'auai i le su'esu'ega

²⁹¹ Silasila i le lipoti SPC, *Sexual and Reproductive Health and Right in the Pacific*, (2015) maua i luga le uega tafa'ilagi: file:///C:/Users/User/Downloads/SRRH_manual_FINAL30May2015.pdf.

²⁹² MOH and SBS, *DHS Final Report 2009*, available at: <http://dhsprogram.com/publications/publication-fr240-dhs-final-reports.cfm> [su'eina i le aso 5 Iuni 2015].

²⁹³ All maternity patients are tested for Chlamydia, HIV, Hepatitis B, and Syphilis.

²⁹⁴ Silasila i le fa'amaumauga 285 i luga.

²⁹⁵ Tali mai fa'atalanoaga ma Taitai o Ekalesia pe tatau i le tupulaga talavou ona mafai ona maua le avanoa i pa'u pe'a latou mana'omia.

²⁹⁶ The contraceptive prevalence rate is the proportion of women of reproductive age who are using (or whose partner is using) a contraceptive method at a given point in time. Definition provided by MOH in line with WHO. Calculated by any contraceptive method among currently married women aged 15 to 49. Limits: only married women. Silasila i le fa'amatalaga 292 i luga.

²⁹⁷ Fa'amatalaga mai fa'atalanoaga ma Taitai o Ekalesia, oloo maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

²⁹⁸ Silasila i le Pepa Fa'aopopo E mo se aotelega atoa.

(60%) na 'ioeina le tatau ona fa'aleleia le tulaga o le mauaina e ali'i ma tama'ita'i o auala e puipuia ai le ma'itaga.²⁹⁹ O le talamoni, e maualuga atu le pasene (79%) o ta'ita'i o nu'u na 'ioeina lenei tulaga, 'aemaise lava ta'ita'i tama'ita'i i nu'u i tua.³⁰⁰ E o'o lava i ta'ita'i o lotu na 'ioeina e tatau ona fa'aleleia le tulaga o le mauaina o auala e puipuia ai le ma'itaga, ma fa'amamafaina le soifua mālōlōina o le tinā o se mǎfua'aga 'autū o lana aiā tatau e filifili ai pe to'afia lana fānau ma le taimi fo'i e fa'ataunu'u ai.³⁰¹ Peita'i, e tatau ona fa'alauatele atu le amana'ia o le soifua mālōlōina o le tinā ia aofia ai le si'osi'omaga ua avea ai o ia o se tinā.

🌿 *“E tatau lava i le tina ona filifili o ia i le aofa'i o lana fanau, e fuafua i lona soifua maloloina ma le lava o le tamao'iga.”³⁰²*

E tusa ma fa'amaumauga a le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa, e 36 tinā na taumafai e fa'amuta o latou ma'itaga e le'i mana'omia, i ni auala lē saogalēmū, i le 2014. O numera ia ua iai i fa'amaumauga, ae mafai ona sili atu le fuainumera talu ai, e ono iai ni tulaga fa'apea e le'i lipoti pe fa'ailoaina. O le taimi nei, e leai se puipuiga o iai mo tinā ma tama'ita'i e mǎnana'o e fa'amuta o latou ma'itaga e tula'i mai i le sǎuāina i faigā 'āiga fa'atautala po o le mata'ifale.³⁰³ O se popōlega lea talu ai, olo'o iai molimau e foliga mai ai e tele atu ma'itaga e mǎfua mai i faiga solitulafono nei, nai lō fa'amaumauga aloa'ia o fuainumera olo'o iai.³⁰⁴ 'Ātonu o se mǎfua'aga o le tapu o nei matā'upu i si'osi'omaga o le 'āiga ma agafeso'ota'i. Peita'i, e lē fa'apea 'ā lē talanoaina ona mou atu ai lea. E mamafa le avega e tau'ave to'atasi e le mǎfaufau ma le tino o le tinā ma'itaga e lē tele ni filifiliga e mafai ona ia faia, vaganā le sa'ili o se fesoasoani ma se lagolago mai le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa ma le To'omaga mo ē Puapuagatia.³⁰⁵

O le Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga 2013, o le solitulafono i Sāmoa le fa'apapaina o se pepe e le'i fānau mai vaganā ua manatu le foma'i o le fa'aauauina o le ma'itaga e lamatia ai le ola po o le soifua mālōlōina o le tino po o le mǎfaufau o le tinā po o le tama'ita'i.³⁰⁶ O le taimi nei, e leai se tu'usaunoga a le tulafono i ma'itaga e tutupu mai i le sǎuāina i faigā 'āiga fa'atautala po o le mata'ifale. E tatau fo'i ona amana'ia e iai ma'itaga e le'i mana'omia e ese ai ma tulaga o le sǎuāina i faigā 'āiga fa'atautala po o le mata'ifale, ma olo'o mana'omia ai e tinā ni isi filifiliga. Ua iai se lapata'iga a le Komiti mo le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata e Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i, o le fa'asāina o le fafano o se pepe ua i'u ai ina sa'ili e tinā auala lē saogalēmū ma e solitulafono, e pei ona iai i le taimi nei. Olo'o iai fo'i le popōlega o le Komiti mo le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata e Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i i le fa'asalaga o le fa'afalepuipui i le o'o atu i le 7 tausaga o se tinā e fafano sana pepe i auala ua soli ai le tulafono.³⁰⁷ E lē aveesea fo'i le iai o le isi filifiliga i se tama'ita'i ma'itaga ona o faigā 'āiga fa'amālosi fa'atautala ma le mata'ifale, o le pule lea i le ola, ona o uiga o le si'osi'omaga latou te fetai'i i Sāmoa.

Fautuaga:

24. Ia taga'i le Mālō i le tulaga pagātia, ma filifiliga tau togafitiga fa'afoma'i ma vaila'au, mo i latou ua a'afia i faigā 'āiga fa'amālosi fa'atautala ma le mata'ifale, fa'apea se fesoasoani tau tupe e lagolagoina ai le galuega a le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa ma le To'omaga mo ē Puapuagatia ia mafai ona tu'uina atu auaunaga lautele i le fautuaina ma le lagolagoina o 'āiga e o'o i ai nei tulaga.

²⁹⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 298 i luga.

³⁰⁰ Fa'amaumauga mai fa'atalatalanoaga ma Taitai o Ekalesia (ma isi) olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

³⁰¹ Fa'atalanoaga ma Taitai o Ekalesia tali o fesili: E iai se aia tatau i le tina e filifiliali le aofai o lanafanau ma le taimi e fai ai?.

³⁰² E le'o tu'uina ma i totonu o le Tulafono o Solitulafono 2013 ni fa'atagana e mafai ona fa'apapaina o ma'itaga pe afai ua faia ni faiga aiga fai faamalosi poo le matai fale.

³⁰³ Provide estimates according to CIU.

³⁰⁴ This cannot be exaggerated enough, SFHA and SVSG are the only options for young mothers who find themselves in a position of unwanted and unplanned pregnancy, particularly due to family violence.

³⁰⁵ *Tulafono o Solitulafono*, fuaiupu 116. Allowable up until 20 weeks

gestation.

³⁰⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 305 i luga.

³⁰⁷ Fa'amatalaga tu'usa'o mai sui auai olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

TALIA OLO’O IAI LE MANA’OGA MO ‘ĀIGA FUAFUAINA MA NI A’OA’OGA AU’ILI’ILI I FAIGĀ ‘ĀIGA MA FEUSUA’IGA

“Koa magaomia le lelei o fa’alauiloa ma le fa’aleleia o avagoa e maua ai aiga fuafuaiga. Kagak foi ia e faigaluega i galuega ia e kakau ga aua gei pei e fa’amasigo kagak ia e o aku ia lakou.. E kakau ga faigofie oga kalagoa ai ma aoao lelei e aua le faamasigo fua kagak ia e magao e fai aigafuafuaiga.”³⁰⁸

O le iloa e le tagata soifua o lagona o ia o se ali’i po o se tama’ita’i ma le fa’atinoga o ia lagona i se tagata e tōsina i ai, o se vaega tāua o so’otaga tau agafeso’ota’i mālōlōina ma o se ma’atulimanu o le soifua mālōlōina o tagata ta’ito’atasi, ‘āiga ma nu’u.³⁰⁹ Peita’i, o le tele o polokalame o a’oa’oga tau feusua’iga ma soifuaga fānau manuia e fa’atuatua’i itū tau agafeso’ota’i, aganu’u ma le tamāo’āiga olo’o tāofia ai tinā ma tama’ita’i ma tupulaga talavou mai le faiga o filifiliga talafeagai ma le soifua mālōlōina, ma i’u ai i lo latou a’afiagōfie i taunu’uga lē mālōlōina i itu tau feusua’iga ma soifuaga fānau manuia e pei o le ono maua i le HIV ma ma’i e maua i feusua’iga, sāuāga tau faigā ‘āiga ma ma’itaga e le’i mana’omia pe lē saogalēmū. O lea lā, o le talia olo’o iai se mana’oga mo ‘āiga fuafuaina ma a’oa’oga au’ili’ili i lagona o le tagata soifua ma le fa’atinoga i se tagata e tōsina i ai, o se la’asaga lea āga’i i le ‘ausia o le sa’olotoga i se soifuaga fānau manuia, ma le fa’atupuina o so’otaga mālōlōina tau agafeso’ota’i.

“Birth control should control especially for families who don’t have enough money to feed their families and take them to school.”³¹⁰

³⁰⁸ Silasila i le lipoti IPPF, *Sexual and reproductive health and rights: a crucial agenda for the post-2015 framework*, available at: http://www.ippf.org/sites/default/files/report_for_web.pdf.

³⁰⁹ Fa’amatalaga tu’usa’o mai sui auai, olo’o maua i fa’amaumauga a le Ofisa.

³¹⁰ Silasila i le fa’amatalaga 90 i luga i le para. 32 ma le para 33. (The Committee also noted that many women are unable to gain access to some birth control methods without the consent of a parent or partner. While this issue did not surface in our community consultations, it is something the Office has noted this as a human rights issue).

³¹¹ O le aofa’i o tama’ita’i ma tina i le 2013 e 5,089 ma le 4,639 i le 2014. Silasila fa’amatalaga 285 i luga.

³¹² Silasila i le lipoti Half the Sky bibliography.

Olo’o iai se popōlega o le Komiti mo le Feagaiga mo le Fa’amutaina o so’o se Fa’ailoga Tagata Fa’asaga i Tinā ma Tama’ita’i ona toeitiiti ‘afa (46%) o tama’ita’i, olo’o iai tapula’a o lo latou avanoa e maua ai auunaga tau soifuaga fānau manuia ma faigā ‘āiga e lelei le tulaga, ma olo’o fautuaina le fa’amautinoa e Sāmoa e leai ni pā e fa’alavelaveina ai le maua o fa’amatalaga ma auunaga tau ‘āiga fuafuaina, ‘aemaise lava i nu’u i tua.³¹¹ O fa’amaumauga a le Fa’alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ‘Āiga i Sāmoa, e 9,728 le aofa’i o tama’ita’i na talosagaina auala e puipui ai le ma’itaga i le 2013 e o’o i le 2014, ma na tu’uina atu iā i latou uma lea fesoasoani. E 30 na fa’aaogā ai se faiga fa’a talipupuni i le fa’a’autagata (intrauterine devices) e tāofia ai le ma’itaga.³¹² E tāua le manatua, ‘āfai e iai le aiā tatau a le tama’ita’i i lona soifua mālōlōina, e fa’apena fo’i ona fa’aleleia le soifua mālōlōina o ‘āiga ma nu’u. O lea lā, o le fa’aleleia o le mafai ona maua e tinā ma tama’ita’i fa’amatalaga ma auunaga tau ‘āiga fuafuaina o se sao fo’i lea mo nu’u, ma o se auala lelei o le fa’aaogāga o tupe mo le fa’aleleia o taunu’uga mo le ‘āiga atoa.³¹³

“O se manatu le talafeagai tele lenei manatu. (E faapefea) ona tatou aoao atu le fanau i tulaga tau feusuaiga? E le sa’o ona e sau lava le taimi ia e malamalama ai le tagata i lea tulaga. E le tatau ona faaogaina e tupulaga pa’u fai usuga.”³¹⁴

O A’oa’oga Lautele ma Au’ili’ili i Itūpā (Comprehensive Sexuality Education) o se auala o a’oa’oga e fa’avae i aiā tatau ma fa’a’autū i itūpā, e fa’a’ā’upegaina ai tupulaga talavou i iloa, tomāi, uiga ma agatausili e ātina’e ai se va’aiga lelei o le iloa e le tagata soifua o lagona o ia o le ali’i po o le tama’ita’i, o suiga i le tino ma lagona a o tuputupu a’e, ma lo latou ātina’ega tau agafeso’ota’i.³¹⁵ E iai se manatu ta’atele olo’o iai nei ae sesē. O le manatu lea o A’oa’oga Lautele ma Au’ili’ili i Itūpā ma le

³¹³ Fa’amatalaga tuusao mai sui auai, olo’o maua i fa’amaumauga a le Ofisa.

³¹⁴ Silasila i le lipoti UNFPA, *Comprehensive Sexuality Education: A Focus on Human Rights and Gender*, maua i luga o le upega tafa’ilagi: <http://www.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/UNFPA%20Operational%20Guidance%20for%20CSE%20-Final%20WEB%20Version.pdf> [su’eina i le aso 5 Iuni 2015].

³¹⁵ Silasila i le lipoti United Nations General Assembly, *Key actions for the further implementation of the Programme of Action of the International Conference on Population and Development*, A/RES/S-21, 8 NOVema 1999, para. 35(b).

Su'esu'ega Fa'apitoa: Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa: Lagolagoina ma Fuafuaina o 'Āiga Sāmoa

O le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa (Sāmoa Family Health Association) o se fa'alapotopotoga e lē o se fa'alapotopotoga a le mālō, olo'o tu'uina atu se auaunaga tau soifua mālōlōina i 'āiga i Sāmoa e matuā tāua ma aogā. E galue pūnoua'i le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o 'Āiga i Sāmoa (Fa'alapotopotoga) ia maua se si'osi'omaga e mafai ai e tinā, tama'ita'i, ali'i, ma tupulaga talavou ona maua fa'amatalaga ma auaunaga tau faigā 'āiga ma soifuaga fānau manuia latou te mana'omia; se si'osi'omaga e amana'ia ai filifiliga e faia; ma e lē iai se māasiasi po o se fa'ailoga tagata.

O le 'auga o la latou galuega o le lagolagoina atoatoa ia mautū aiā tataua ma le soifua mālōlōina tau faigā 'āiga ma le soifuaga fānau manuia. Olo'o tulimata'i e la latou galuega tama'ita'i talavou mai nu'u e vaivai le tamāo'āiga ma potopotoga o tagata ua fa'a'esea, 'auā o i latou nei olo'o tau'aveina le 'avega aupito mamafa o sātuāga ma ma'i. E lagolago e le Fa'alapotopotoga faiga fa'avae tau faigā 'āiga ma le soifuaga fānau manuia, polokalame e fa'aaogā ai auala fou, ma sā'ili'iliga i itū o agafeso'ota'i, le aganu'u ma le tamāo'āiga olo'o tāofiofia le si'itia o le tulaga o le soifua mālōlōina lelei o tinā, tama'ita'i ma teine.

E tāua ma tele le sao o fa'amaumauga a le Fa'alapotopotoga i le fa'amāe'aina o le Lipoti lenei. O le lave, e ui ina olo'o fa'atino e le Fa'alapotopotoga le vaega tele o auaunaga mo le soifua mālōlōina tau faigā 'āiga ma le soifuaga fānau manuia i Sāmoa, o auaunaga e mana'omia e so'o se tinā ma se teine o tausaga o le soifuaga fānau, e la'iitiiti lava le fesoasoani po o le lagolago mai le mālō i le fa'atinoga o nei galuega – galuega e tataua ona fa'atino e le mālō, e lē gata i lalo o ana matāfaioi fa'avāomālō, a o lalo fo'i o lona Fa'avae. E tataua ona fai se suiga i lenei tulaga.

maua o pa'u faiusuga o le lagolagoina lea o faigā 'āiga ae le'i fa'aipoipo. O se matā'upu lenei e le'i fiafia ta'ita'i o lotu e aveva ma se 'autū o fefa'asoa'āiga, 'aemaise lava mo tamaiti ma tupulaga talavou. Peita'i, 'ā taga'i i le tele o tagata ua iai ma'i e maua mai i feusua'āiga ma teineiti ma'itaga e le'i mana'omia, ua tataua lava ona fa'atalanoaina. O le talamoni, o a'oa'oga lelei i itūpā e pei o A'oa'oga Lautele ma Au'ili'ili i Itūpā, e fa'atino i le si'osi'omaga o agatausili fa'alelotu ma agafeso'ota'i, e mafai ona tāofia faigā 'āiga ae le'i fa'aipoipo, e ala i le maua e tupulaga talavou o le malamalama'āga atoatoa i taunu'uga o a latou fa'atinoga. ' fai lava e filifili e le tupulaga talavou faigā 'āiga ae le'i fa'aipoipo, ua iā i latou le iloa ma auala o le tāofia o ma'itaga e puipuia ai ni taunu'uga lē lelei mo o latou soifua mālōlōina ma o latou lumana'i.

O A'oa'oga Lautele ma Au'ili'ili i Itūpā, e aofia ai le aiā tataua i a'oa'oga ma le soifua mālōlōina, o fa'avae ia i auala e fa'afetaia'i ai matā'upu olo'o lāgā i le Lipoti lenei. O le matāfaioi a le Mālō le tu'uina atu o fa'amatalaga aloa'ia ma fa'amatalaga i isi auala e uiga i faigā 'āiga ma le soifuaga fānau manuia e fa'atupuina ai le manuia o tupulaga talavou, le tulaga tutusa o itūpā, amioga tataua i faigā 'āiga, ma tāofia ai ma'itaga a o lāiti ma e lē mana'omia, ma'i e maua mai i feusua'āiga, faigā 'āiga fa'atautala, mata'ifale ma sāuāga - o ni matā'upu uma olo'o fa'atalanoaina i lenei Lipoti.³¹⁶ O se sālīga o manatu i le 2012 i ā'oga tulagalua ma ā'oga mauululuga na tulimata'i ai puleā'oga, faiā'oga, mātua ma tamaitiā'oga, o le to'atele na lagolagoina A'oa'oga Lautele ma Au'ili'ili i Itūpā, ae na fa'amamafaina le mana'oga ia lava tāpena faiā'oga ma ia lava tusiā'oga ma meafaitino e fa'aaogā i a'oa'oga.³¹⁷ O le Ta'iala a le Fa'aputugātupe a Mālō Aufa'atasi mo Fa'atinoga Tau Potopotoga o Tagata mo le Fa'agāoioiga o Galuega tau A'oa'oga Lautele ma Au'ili'ili i Itūpā o se ta'iala e matuā lelei ma talafeagai, e tataua ona taga'i le mālō e filifili ma fa'aaogā.³¹⁸

I'uga: E matuā tāua le fa'aleleia o le soifua mālōlōina o 'āiga ma tagata ta'ito'atasi i le 'ausia o le tulaga

tutusa i faigā 'āiga ma le soifuaga fānau manuia. 'Ā maua e tinā ma tama'ita'i le sa'olotoga o le soifuaga fānau, 'ā malamalama ali'i ma amana'ia le tulaga tutusa o le soifuaga fānau, ma 'ā a'oa'oina tupulaga talavou i a'oa'oga lautele ma au'ili'ili i faigā 'āiga soifua mālōlōina, 'ole'ā fa'apea ona maua suiga ma'oa'e i 'āiga ma nu'u.

Fautuaga:

25. Ia galulue fa'atasi le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u ma pā'aga Mālō Aufa'atasi i le fa'atinoga o A'oa'oga Lautele ma Au'ili'ili i Itūpā e tusa ma Ta'iala mo le Fa'agāoioiga ua saunia e le Fa'aputugātupe a Mālō Aufa'atasi mo Fa'atinoga Tau Potopotoga o Tagata, ina ia fa'a'ā'upegaina tupulaga talavou e puipui lo latou soifua mālōlōina ma lagona lo latou tāua ma lo latou aogā.

3.3. SI'OSI'OMAGA MĀLŌLŌINA

O le soifua i se si'osi'omaga e mamā ma mālōlōina lelei, o se vaega fa'avae lea o le mālōlōina lelei ma se soifuaga mausalī ma mafai ona fa'aa'au o tagata Sāmoa. O le Fa'ai'uga 25/21 a le Fono Aoa mo Aiā Tataua a Tagata Soifua, olo'o fa'ailoa ai, e iai matāfaioi a Mālō i lalo o tulafono tau aiā tataua a tagata soifua, e feso'ota'i ma le mauaina o se soifuaga i si'osi'omaga e saogalēmū, mamā, mālōlōina, mausalī ma mafai ona fa'aa'au. Ua pāsia fo'i e Mālō 'Aufa'atasi ni i'ugāfono e uiga i aiā tataua a tagata soifua i si'osi'omaga mamā ma mālōlōina, le sao o se si'osi'omaga mālōlōina i ni soifuaga mālōlōina lelei ma mausalī, ma a'afiaga o se si'osi'omaga saogalēmū ma mālōlōina, ona o suiga o le tau. Mai le va'aiga tau aiā tataua a tagata soifua, o matā'upu aupito ogaoga ma olo'o fa'a'atū i ai lenei Lipoti, o le suāvai, si'osi'omaga mamā mo le soifua mālōlōina, ma suiga o le tau.

³¹⁶ *Silasila* i le lipoti UNESCO, *Attitudinal Survey Report on the delivery of HIV and Sexuality Reproductive Health Education*, UNESCO Apia Office for Pacific States, at 23.

³¹⁷ Moreover, this framework is also informing a Joint Programme by UNESCO and UNFPA on this issue.

³¹⁸ *Silasila* i le imeli - "Komiti mo Aia Tataua a Tagata Soifua, OP4, Aia Tataua a tagata soifua ma le siosiomaga, siita mai le Fono Aoa, 15 Aperila 2014 Filifiliga A/HRC/RES/25/21, maua i le uepa tafailagi: <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UN-DOC/GEN/G14/136/17/PDF/G1413617.pdf?OpenElement> {sueina aso 28 Iulai 2015}. Fono Aoa Malo Aafaatasi, Aia tataua a tagata soifua i le suavai ma le tumama: faaiuga / Siitia mai le Fono Aoa, 3 Aukuso 2010, A/RES/64/292, maua i le <http://www.refworld.org/docid/4cc926b02.html> [sueina aso 23 Iuni 2015] silasila faataitaiga: Fono Aoa A Malo Aafaatasi, Fonotaga a Malo Aafaatasi i

le siosiomaga o tagata soifua, 15 Tesema 1972, A/RES/2994, maua i le <http://www.refworld.org/docid/3b00f1c840.html> [sueina aso 25 Iuni 2015] (i le latou tulafono o loo faapea mai: "e iai le aia tataua a le tagata soifua i le saolotoga, faiga tutusa ma avanoa lelei lo latou soifuaga, i se siosiomaga o loo mafai ai e le tagata ona maua le tulaga faaaloalo-gia ma le soifua maloloina lelei ma ia mafai ai ona tauave le tiute o le puipui ma tausia le siosiomaga mo le taimi nei faapea mo le tupulaga o lumanai); Mafai foi ona silasila i le Komiti a malo Aafaatasi faataitau i Aia Tataua a Tagata Soifua, Aia Tataua a Tagata Soifua ma le Siosiomaga, 24 Febuari 1995, E/CN.4/RES/1995/14, maua i le <http://www.refworld.org/docid/3b00f0cc14>. [sueina aso 25 Iuni 2015], Komiti mo Aia Tataua a tagata Soifua a Malo Aafaatasi, Aia Tataua a tagata soifua ma le Tau: faaiuga sa toina mai e le Komiti o Aia Tataua a Tagata Soifua, 15 Iulai 2014, A/HRC/RES/26/27, maua i le uepa tafailagi <http://www.refworld.org/>

3.3.1. SUĀVAI MA TULAGA MAMĀ O LE SI'OSI'OMAGA MO LE SOIFUA MĀLŌLŌINA

O le 2010 na amana'ia aloa'ia ai e Mālō Aufa'atasi le aiā tatau i le suāvai ma tulaga mamā o le si'osi'omaga mo le soifua mālōlōina ma talia ai le tatau ona iai vaega nei ina ia tino mai aiā tatau uma a tagata soifua.³¹⁹ E lē gata i lea, olo'o amana'ia i le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'aaloga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i ma le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti le aiā tatau a tinā, tama'ita'i ma tamaiti, ia maua suāvai mamā ma tulaga mamā o le si'osi'omaga mo le soifua mālōlōina.³²⁰ O le Feagaiga fo'i mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa olo'o amana'ia ai le aiā tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa, i le maua o le suāvai mamā.³²¹ O vaiinu saogalēmū ma tulaga mamā mo le soifua mālōlōina e si'itia ai le soifua mālōlōina lelei.³²² Mai le Su'esu'ega ma taumafaiga feso'ota'i atu, o le fa'afitāuli aupito tūgā olo'o iai i le suāvai ma tulaga mamā o le si'osi'omaga mo le soifua mālōlōina o le fa'amautinoaina e maua i taimi uma ma e mamā i taimi uma le suāvai, 'aemaise lava i nu'u i tua.

✚ *"E palapalā lava le vai i taimi uma"*³²³

*"E leaga le vai i Maagiagi ma o le tele foi o taimi e palapala ai le suāvai."*³²⁴

E ui ina o le to'atele (68%) o i latou na aofia i le Su'esu'ega na tali mai e maua i taimi uma le suāvai mamā, o tali e uiga i le lelei ma fa'atalanoaga i vaega patino na fa'aioa mai ai olo'o avefa pea ma fa'afitāuli i le tele o vaega o le atunu'u le tūmamā o tagata ta'ito'atasi ma tulaga mamā o le si'osi'omaga mo le soifua mālōlōina.³²⁵ O feutaga'iga uma i nu'u i Savai'i, Manono ma Apolima na fa'aleo ai faitioga i fa'afitāuli tau suāvai ma e iai nu'u (e aofia ai nu'u i taulaga) i Upolu na fa'aioa mai olo'o iai fa'afitāuli i le mauaina

o le suāvai ma le tulaga mamā o le si'osi'omaga mo le soifua mālōlōina.³²⁶ E ui ina olo'o fa'amauina i le lipoti o le Su'esu'ega o le Tulaga o le Soifua Mālōlōina o Tagata 2009 e 98% o 'aiga Sāmoa olo'o iai le avanoa e maua ai le suāvai ua fa'aleleia, e 81% olo'o maua vai mai paipa i o latou fale, olo'o iai pea le fa'afitāuli o le pē so'o o paipa ma le fa'aleagaina o le tulaga mamā o le suāvai.³²⁷ E tusa o le 73% o suāvai lafoa'i i Sāmoa olo'o fa'amamāina lava i nofoaga, ma olo'o fa'aaogā ai faleuila 'eli ma faleuila e fa'aaogā ai tane, ma o le tele e mama atu i le si'osi'omaga, ālavai ma punāvai.³²⁸ E lē gata i lea, ua fa'ateteleina le a'afia so'o o Sāmoa i fa'alavelave fa'alēnatura, e aofia ai tīmuga mamafa, lāmala ma lōloga, o ia mea uma olo'o fa'aopoopoina fa'afitāuli o le maua o le suāvai ma lona tulaga lelei.³²⁹

✚ *"Ia faamama pea le suāvai i taimi uma o le olaga o lou manatu e tele suāvai ua faaleagaina i tafega i se taimi."* ("Flooding is affecting the quality of water in many places.")³³⁰

Olo'o fa'aauau pea taumafaiga a le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga, le Pulega o le Suāvai ma le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina e fa'afetaia'i fa'afitāuli o le motusia so'o ma le fa'aleagaina o le tulaga mamā o le suāvai. O ni taumafaiga 'autū olo'o fa'atino olo'o auala mai i le Fuafuaga a le Vaega o le Suāvai mo le Soifua (Water for Life Sector Plan) 2012 – 2016 ma le Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo le Tulaga Mamā o le Si'osi'omaga mo le Soifua Mālōlōina (National Sanitation Policy) 2010.³³¹ O le mauaina pea o vaiinu saogalēmū ma tulaga mamā o si'osi'omaga mo le soifua mālōlōina o ni taunu'uga olo'o fa'amoemoeina e le Ta'iala mo le Ātina'e o Sāmoa 2012 – 2016.³³² E tatau ona lagolagoina nei taumafaiga uma ina ia mautinoaina e maua e tagata uma le suāvai ma tulaga mamā o si'osi'omaga mo le soifua mālōlōina, 'aemaise lava i le fa'aauauina o le fa'atupega i fa'atatau o tupe a le atunu'u.

docid/5583e16"34. [sueina aso 25 Iuni 2015]

³¹⁹ *Silasila* i le lipoti UN General Assembly, *The human right to water and sanitation: resolution / adopted by the General Assembly*, 3 Aukuso 2010, A/RES/64/292, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/4cc926b02.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

³²⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 183 i luga i le vaega 14(2)(h); *Silasila* foi i le fa'amatalaga 84 i luga i le vaega 24(2).

³²¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 183 i luga i le vaega 28.

³²² Matagaluega o le Siosiomaga ma Puna'oa *Water for Life Sector Plan 2012 – 2016*, available at: <http://www.mnre.gov.ws/index.php/water-for-life> [su'eina i le aso 24 Iuni 2015] i le itulau 9.

³²³ O fa'amatalaga tuusao mai sui auai olo'o fa'amaui i fa'amaumauga a le Ofisa.

³²⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 323 i luga.

³²⁵ *Silasila* i fa'amatalaga 177 i luga i le itulau 7.

³²⁶ Fa'amaumauga o fa'amatalaga mai fa'atalanoaga ma afoiga ma aoga, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

³²⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 292 i luga i le itulau 20; *Silasila* foi i le fa'amatalaga 322 i le itulau 9.

³²⁸ *Silasila* i le Water and Sanitation Sector Policy Support Programme Phase II and MDG Initiative, Action Fiche for the Independent State of Samoa, maua i luga o le upega tafa'ilagi: http://ec.europa.eu/europeaid/sites/devco/files/aap-financing-samoa-af-20121219_en.pdf [su'eina i le aso 5 Iuni 2015] i le itulau 2; *Silasila* fo'i i le Samoa Planning and Urban Management Agency, *National Sanitation Policy 2010*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: http://ec.europa.eu/europeaid/sites/devco/files/aap-financing-samoa-af-20121219_en.pdf [su'eina i le aso 5 Iuni 2015] i le itulau 2.

Fautuaga:

26. Ia tu'uina atu e le Mālō vaegātupe talafeagai ma fa'auau mo le fa'atinoga o le Fuafuaga a le Vaega o le Suāvai mo le Soifua 2012 – 2016 ma le Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo le Tulaga Mamā o le Si'osi'omaga mo le Soifua Mālōlōina 2010 i le fa'atatau a ana tupe.

3.3.2. SUIGA O LE TAU

“E iai le matou aia tatau e taofi ai suiga o le tau.”³³³

O suiga o le tau o se tulaga e a'afia ai le lalolagi atoa ma e lautele ma ḡ'oo'ona taunu'uga, 'aemaise lava mo atunu'u o atumotu lāiti tau ātia'e.³³⁴ E lē gafatia e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata se fa'atalanoaga lautele ma au'ili'ili o lenei matā'upu. O lea lā, olo'o fa'apito le vaega lenei i matā'upu na lāgā i le Su'esu'ega ma feutaga'iga, o le **sāunia o puipuiga mai a'afiaga o suiga o le tau mai le va'aiga tau aiā tatau a tagata soifua.**

O le to'atele (76%) o i latou na aofia i le Su'esu'ega na talitonu o suiga o le tau o se matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua. O le talamoni, o le to'atele (93%) o ta'ita'i o nu'u na 'ioeina o le matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua le puipuiga mai a'afiaga ona o suiga o le tau. E lē se tulaga lea e fa'ate'ia ai, talu ai, o le mamafa o a'afiaga i suiga o le tau olo'o tau'aveina e tagata e nonofo i nu'u i tua, o i latou ia e fa'alagolago i alagā'oa fa'alēnatura e tausi ai 'āiga.³³⁵ O le 70% o le faitauaofa'i o Sāmoa (e tusa o le 135,000 tagata), ma ātina'e tetele, e taulalata i le talafātai. O ni vaega e lamatia i le si'itia o le maualuga o le sami ma uiga tulaga ese o le tau.³³⁶ O se matā'upu lenei 'ole'ā a'afia, ma e mafai ona ogaoga a'afiaga o aiā tatau a tagata soifua, 'aemaise lava aiā tatau i tulaga talafeagai o le soifuaga ma le saogalēmū ona o māfua'aga e lē mafai ona fa'atonutonu ua a'afia

ai le soifuaga.³³⁷ O lea lā, e mafai ona fa'aopoopo suiga o le tau i lu'i olo'o iai nei i le mauaina o fa'amanuiga o aiā tatau a tagata soifua.

“E iai i tagata uma le aia tatau e nofo ai i se nofoaga saogalemu, mama ma mamao mai i faalavelave faafuasei pe faanatura foi.”³³⁸

O le "Iloiloga o Faiga Fa'avae a Sāmoa o Suiga o le Tau 2015" a le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga³³⁹ ma le Fuafuaga a le Atunu'u mo Fa'afuaga o Fa'alavelave Mātūiā 2011 - 2014³⁴⁰ o ni auala talafeagai ia e fa'afetaia'i ai matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua e feso'ota'i ma suiga o le tau. O taunu'uga o suiga o le tau – fa'alavelave mātūiā fa'alēnatura, tafia o le elele ma le fa'aleagaina o fa'ato'aga - ua a'afia ai nei auala o tausiga o tagata.³⁴¹ O se tasi itū fa'apitoa, e tatau ona amana'ia, e mafai ona matūā to'atele tinā ma tama'ita'i, Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa ma isi tagata a'afiagōfie, e puapuagātia ona o suiga o le tau, e aofia ai fa'alavelave mātūiā fa'alēnatura.³⁴² E tatau ona aofia i vaega masani o Faiga Fa'avae a le Atunu'u o le Fa'afetaia'iga o Suiga o le Tau (National Policy of Combating Climate Change) popōlega mo itūpā ma i latou e iai mana'oga fa'apitoa, ina ia mautinoa e talafeagai puipuiga o aiā tatau a tagata soifua a i latou e a'afiagōfie.³⁴³

“E tatau i tagata uma ona galulue faatasi ina ia faaitiiti ai gaioiga e aafia ai le suiga o le tau.”³⁴⁴

O se popōlega tele i le va'aiga mai le itū tau aiā tatau a tagata soifua, le fa'atula'i ese o tagata mai o latou elele ona o taunu'uga o fa'alavelave mātūiā fa'alēnatura ma le si'itia o le maualuga o le sami. E mafai ona o'o atu ai i fa'afitāuli o fesi'ita'iga o apitaga i totonu o le atunu'u pe 'āfai e fa'atula'i ese tagata olo'o nonofo i le talafātai

³²⁹ *Silasila* i le lipoti UNFCC, *National Adaptation Plan of Action (NAPA)*, maua i luga o le upga tafa'ilagi: <http://unfccc.int/resource/docs/napa/sam01.pdf> [su'eina i le aso 26 lūni 2015] at 13.

³³⁰ Fa'amatalaga tu'usao mai sui auai, olo'o maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³³¹ Fa'amatalaga tu'usao mai sui auai, olo'o maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³³² Matagaluega o le Siosiomaga ma Puna'oa, *Water for Life Sector Plan 2012 – 2016* note 327; *Silasila* foi i le fa'amatalaga 328 i luga i le itulau 2.

³³³ *Silasila* i le fa'amatalaga 206 i luga i le vaega 14.

³³⁴ Fa'amatalaga tu'usao mai le fa'amatalaga mai fa'atalatalanoaga ma afioaga, olo'o maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³³⁵ Small island developing states (SIDS) are particularly vulnerable to the impacts of climate change such as increased risk of natural disasters

(e.g. cyclones) and through the threats that sea level rise poses to small islands. MNRE, *Samoa Climate Change Policy Review 2015: Assessing Progress and Paving the Way Forward*, at 2. The impacts of increasing soil salinity and temperature rise on agriculture is also an issue related to climate change.

³³⁶ *Silasila* i le fa'amatalaga 328 i luga i le itulau 13.

³³⁷ *Silasila* i le fa'amatalaga 7 i luga.

³³⁸ UN General Assembly, *Universal Declaration of Human Rights*

(UDHR), 10 Tesema 1948, 217 A (III), maua i luga o le uepa tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/3ae6b3712c.html> [su'eina i le aso 26 lūni 2015], i le Vaega 25.

³³⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 328 i luga i le itulau 13.

³⁴⁰ *Silasila* i le fa'amatalaga 7 i luga.

³⁴¹ *Silasila* i le lipoti Samoa's NDMP 2011 – 14, approved by the Na-

ona o a'afiaga i suiga o le tau. E tatau ona tāpenapena Sāmoa mo taunu'uga i itū tau agafeso'ota'i ma le aganu'u, o se fesii'ita'iga o apitaga o tagata mai nofoaga sa masani ai. O le tuana'i atu o le sunami o le 2009, na si'itia atu ai i uta nofoaga o nu'u na a'afia, i sone saogalēmū,³⁴⁵ ma tu'uina atu le fesoasoani mo auala o le tausiga o tagata, i auala e talafeagai ma nofoaga ua si'itia atu i ai.³⁴⁶ Olo'o saunia i le taimi nei se ta'iala mo le fesii'ita'iga o apitaga, e avea o se vaega o le polokalame o fa'atautaiga i nu'u ma afio'aga i taimi o fa'alavelave mātuiā ma suiga o le tau.³⁴⁷ Talu ai o le tele o eleele i Sāmoa e 'ūmia fa'aleaganu'u, e faigatā ona maua ni eleele talafeagai mo ni nofoaga fou.³⁴⁸ E tatau ona fa'atalanoaina ma fa'atinoina le fa'atūla'i ese ma toe nofoia isi eleele i auala e talafeagai ma le aganu'u, ma o se amataga, o a'oa'oga ma le si'itia o le silafia i nu'u ma fono a nu'u, ma fa'apea ona lagolagoina i ni faiga fa'avae.

O le fa'amalumaluga a le Fuafuaga a le Atunu'u o Fa'atinoga o le Fa'afoga o Lamatiaga ona o Fa'alavelave Mātuiā (Disaster Risk Management National Action Plan) ma le Tulafono o Fa'afoga o Fa'alavelave Mātuiā ma Fa'alavelave Tutupu Fa'afuase'i 2007 olo'o maua ai fa'atulagaga mo le tali atu i fa'alavelave mātuiā fa'alēnatura ma e mana'omia le iai o se Fuafuaga a le Atunu'u mo Fa'afoga o Fa'alavelave Mātuiā olo'o talafeagai i taimi uma.³⁴⁹ Ua fa'atinoina e Sāmoa mo ni tausaga le Fuafuaga a le Atunu'u o Fa'afoga o Fa'alavelave Mātuiā 2011 – 2014, ma ua fa'auau le fa'atinoga ma 'ole'ā iloilo ina iā Iulai 2015. O se itū ta'uleleia o le fa'atinoina lea i nu'u o gāoioiga e fa'afetaia'i ai lamatiaga o fa'alavelave mātuiā. O se fa'ata'ita'iga, o polokalame 'a'apa atu i nu'u, a le Ofisa o Fa'afoga o Fa'alavelave Mātuiā, le maua o fesoasoani tau tupe mo galuega a fa'alapotopotoga o tagata lautele ma polokalame e pei o le Polokalame Lagolago mo Tagata Lautele (Civil Society Support Programme), ma le faiga o lipoti i le tulaga saunia o nu'u e ala mai i le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i,

Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i.³⁵⁰ Ua fesoasoani nei polokalame uma e fa'amautinoa e puipuia i latou e aupito a'afiagōfie. E pei ona fautuaina i le Ta'iala mo le Ātina'e o Sāmoa 2012 – 2016, e tatau ona si'itia agava'a o fono a nu'u ma vaega eseese o nu'u e tali atu i fa'alavelave mātuiā ma fetu'una'i ona o suiga o le tau.³⁵¹

I'uga: E iloga le āga'i i luma o taumafaiga a Sāmoa e tali atu i fa'alavelave mātuiā, 'aemaise lava pe 'ā manatu i le la'iitiiti o ona eleele ma le mafai olo'o iai e tali atu ai i se matā'upu e fa'apea le lautele.³⁵² Ui i lea, olo'o mana'omia pea taumafaiga ia mautinoa e mafai ona fa'atupe galuega mo le fa'aitiitia o lamatiaga.³⁵³ E mana'omia le fa'ata'atia e le Mālō o faiga fa'avae ma tu'utu'uga o le fa'atinoga o galuega ia mautinoa so'otaga talafeagai ma le avea o polokalame tau suiga o le tau o ni vaega masani o faiga fa'avae a le atunu'u,³⁵⁴ ina ia maua e tagata uma puipuiga talafeagai ma lagolagoina, ina ia fa'aitiitia lamatiaga ma fai fetu'una'iga e tusa ma suiga o le tau.

Fautuaga:

27. Ia fa'aaofia e le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga i le Faiga Fa'avae a le Atunu'u o le Fa'afetaia'iga o Suiga o le Tau popōlega tau itūpā ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa, ina ia mautinoa e talafeagai le puipuiga e maua e nei tagata i fa'atinoga ma fetu'una'iga o gāoioiga.

28. Ia galulue fa'atasi le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga, le Ofisa o Fa'afoga o Fa'alavelave Mātuiā ma le Polokalame o Ātina'e a Mālō Afa'atasi, e fa'atino a'oa'oga ma le si'itia o le silafia o nu'u ma fono a nu'u e tāpena ai mo suiga e pei o le fa'atula'i ese ma si'itia atu apitaga i isi nofoaga ona o suiga o le tau.

tional Disaster Council under Part III s. 9 of the *Disaster & Emergency Management Act 2007*.

³⁴¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 328 i luga i le itulau 14.

³⁴² 34252nd session of the Commission on the Status of Women (2008) "Gender perspectives on climate change," Issues paper for interactive expert panel on Emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.un.org/women-watch/daw/csw/csw52/issuespapers/Gender%20and%20climate%20change%20paper%20final.pdf> [su'eina i le aso 5 Iuni 2015].

³⁴³ *Silasila* i le fa'amatalaga 334 i luga i le itulau 70. Gender and PWDs are also addressed in the NDMP 2011-14. *Silasila* i le fa'amatalaga 340 i luga.

³⁴⁴ Fa'amatalaga tu'usa'o mai sui auai o fa'atalanoga ma afoaga, olo'o

maua i fa'amauga a le Ofisa.

³⁴⁵ *Silasila* i le lipoti Disaster Management Office (DMO), *National progress report on the implementation of the Hyogo Framework for Action (2011-2013)* – interim, maua i luga o le upega tafa'ilagi: http://www.preventionweb.net/files/28739_wsm_NationalHFAprogress_2011-13.pdf [su'eina i le aso 24 Iuni 2015] i le itulau 37.

³⁴⁶ The Government of Samoa, *An Account of the tsunami disaster, the response, its aftermath, acknowledgment and the trek to recovery*, located at: http://www.preventionweb.net/files/27077_tsunami-publication2wfbblanks.pdf [su'eina i le aso 24 Iuni 2015] i le itulau 26.

³⁴⁷ Fa'atalalanoaga ma le Disaster Management Office ma le Matagaluega o Siosiomaga ma Puna'oa, aso 29 Iuni 2015.

³⁴⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 345 i luga i le itulau 37..

³⁴⁹ *Tulafono Fa'afoga o Fa'alavelave Matuia ma Fa'alavelave Tutupu*

29. Ia taga’i le Mālō i se toe iloiloa o le *Tulafono o Fono a Nu’u 1990* ina ia aofia ai Fa’afaoega o Lamatiaga o Fa’alavelave Mātuiā ma fetu’una’iga ona o suiga o le tau o ni matāfaioi a fono a nu’u ma fa’apea ona taga’i i ni fa’atatauga o tupe mo fono a nu’u mo Fa’afaoega o Lamatiaga o Fa’alavelave Mātuiā e auala atu i Sui Tama’ita’i o Nu’u ma Sui o Nu’u.

3.4. SA’OLOTOGA O LOTU MA SA’OLOTOGA TAU TAMĀO’ĀIGA

Talu ai o Sāmoa o se Mālō ‘Auai le Feagaiga Fa’avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma Isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, e iai ni sa’olotoga tau lotu ma tau tamāo’āiga e tatau ona lagolagoina e Sāmoa, ma o le tele fo’i o ia sa’olotoga olo’o maua i lalo o le Fa’avae o le Mālō o Sāmoa.³⁵⁵ E matuā tāua le sa’olotoga o lotu ona o le 90% o tagata Sāmoa e lolotu, ma o le matā’upu i le tāofia o lea sa’olotoga olo’o talanoaina i lalo o le vaega o le sa’olotoga o lotu.³⁵⁶ O le sa’olotoga tau tamāo’āiga olo’o talanoaina i le va’auga tau fa’aitiitia o le mativa talu ai le lāgā so’o o lenei matā’upu i tapenaga o le Lipoti ma e tatau ona talanoaina o se matā’upu ma’oti.

3.4.1. O LE SA’OLOTOGA O LOTU

O le Fa’avae o le Mālō Tūto’atasi o Sāmoa olo’o māopoopo ai le puipuga o le sa’olotoga o lotu, e toetiiti tutusa lelei le gagana ma le Fuaiupu 18 o le Fa’asilasilaga Aoa mo Tagata Uma i Aiā Tatau a Tagata Soifua, fa’apea le Fuaiupu 18 o le Feagaiga Fa’avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma Isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō.³⁵⁷ Olo’o fa’apea mai, e iai i tagata ta’ito’atasi uma le aiā tatau i le sa’olotoga o mafaufauga, loto fuatiaifo ma lotu; e aofia i lenei aiā tatau le sa’olotoga na te suia ai lana lotu po o le talitonuga ma le sa’olotoga

pe na’o ia, po o le ‘auai fa’atasi ma nisi, ma o le itū i le tulaga fa’alau’itele po o le fa’asino iā te ia lava, ia fa’amalamalamaina ma tala’i lana lotu po o le talitonuga i tapua’iga ma le tausisi i ai.³⁵⁸ O feutaga’iga ma ekalesia ma nu’u, o le tele o popōlega na lāgā i fa’atalanoaga e feso’ota’i ma le matā’upu o le fa’amutaina o tāofiofiga olo’o iai i le sa’olotoga o lotu.

“Oute iloa e tatau ona fautuaina Ekalesia i le tulaga o aia tatau ona e le’o tausia e le Malo ae o nisi foi o faifeau e matua’i tete’e lava iai.”³⁵⁹

O feutaga’iga ma ekalesia,³⁶⁰ sui o le Fono a Ekalesia So’ofa’atasi i le Atunu’u, na fa’aalia ai le manatu e sesē le fa’amatalaina i Sāmoa o le uiga o le sa’olotoga o lotu; e tatau ona na’o le sa’olotoga e filifili se lotu Kerisiano, ‘ae lē o le ‘aumai o so’o se lotu fou i totonu o le atunu’u.³⁶¹ Na fa’apea fo’i ona fa’amanatu e iloilo loloto lotu fou uma ae le’i fa’atagaina mai i totonu o Sāmoa, ina ia mautinoa o sea lotu e tapua’i i le Atua.³⁶² E lē gata i lea, olo’o iai se atugaluga o le Fono a Ekalesia So’ofa’atasi i le Atunu’u e uiga i le tele o lotu Kersiano eseese ua iai nei ma olo’o fa’auau pea ona fa’aleo popōlega e lē o se tulaga lelei lea mo tagata lotu o le talitonuga Kerisiano. O le itū mulimuli, na fa’aleoina fo’i popōlega o i latou e lolotu i lotu e to’aitiiti tagata lotu, i le tulaga o le mafai e o latou tagata lotu ona fa’auau la latou lotu ua filifilia pe ‘ā fa’aipoipo i se tasi o se ‘āiga e ese lo latou talitonuga fa’alelotu.³⁶³

O feutaga’iga ma nu’u, na tula’i mai ai le matā’upu e uiga i le sa’olotoga o filifiliga ma sa’olotoga mai le fa’amalosi o lotu. E iai tagata o nu’u na lipotiina na’o le tasi le lotu e filifili i ai i o latou nu’u, po o le fa’asāina fo’i o le fa’avaeina o ni lotu fou,³⁶⁴ a o isi nu’u e fa’ataga ona lolotu i isi lotu i fafo atu o le nu’u.³⁶⁵ O isi taimi, e leai se sa’olotoga e filifili ai se lotu e to’aitiiti tagata, ‘auā na’o le tasi le lotu

Fa’afuasei 2007, fuaiupu 9.

³⁵⁰ Fa’atalatalanoaga ma le Disaster Management Office and le Matagaluga o Siosiomaga ma Punaoa, aos 29 Iuni 2015. For example, Disaster Management Office Community Disaster and Climate Risk Management Project, in original partnership with the Red Cross, develops community-specific plans and adoption strategies for dealing with disasters and climate change issues. Maua fa’amaumauga a le Ofisa.

³⁵¹ SDS 2012 – 2016 at 20.

³⁵² *Silasila* i le fa’amatalaga 328 i luga i le vaega 5 (For example, the transition to renewable energy will require regional and international support).

³⁵³ *Silasila* i le fa’amatalaga i luga i le vaega 6.

³⁵⁴ *Silasila* i le fa’amatalaga i luga i le vaega 6-7.

³⁵⁵ *Silasila* i UN General Assembly, *International Covenant on Economic,*

Social and Cultural Rights (ICESCR), 16 Tesema 1966, United Nations, Treaty Series, vol. 993, p. 3, maua i luga o le uepaga tafa’ilagi: <http://www.refworld.org/docid/3ae6b36c0.html> [accessed 26 June 2015] ICESCR also provides robust protections on religious and economic freedom, which is why the NHRI recommends that Samoa ratify it.

³⁵⁶ *Silasila* i le fa’amatalaga 30 i luga (99% o le aotelega o tagata o le atunuu e auai i lotu fa’akerisiano.)

³⁵⁷ General Assembly, *International Covenant on Civil and Political Rights* (ICCPR), 16 December 1966, United Nations, Treaty Series, vol. 999, p. 171, maua i luga o le uepaga tafa’ilagi: <http://www.refworld.org/docid/3ae6b3aa0.html> [su’eina i le aso 26 Iuni 2015] i le Vaega 18. *Silasila* foi i le fa’amatalaga 336 i luga i le Vaega 18; *Silasila* i le fa’amatalaga 20 i luga i le vaega 11.

³⁵⁸ *Silasila* i le fa’amatalaga 20 i luga i le vaega 11.



EKALESIA METOTISI I LE MOTU O MANONO



FA'ATALATALANOAGA A LE OFISA O AIA TATAU MA LE KOMITI O EKALESIA SO'OFAATASI 12 MATI 2015

e fa'ataga i totonu o se nu'u pe fa'atapula'a fo'i le ofi atu o ni lotu fou i totonu o le nu'u.³⁶⁶ O se fa'ata'ita'iga, e sa'oloto le fa'atinoga a le falelotu Mosalemi 'auā olo'o fausia i fanua 'ūmia sa'oloto i se nu'u e lē o se nu'u māvae, ma e lē mana'omia se fa'atagaga a ali'i ma faipule o le nu'u.³⁶⁷

O Mati 2010, na fa'avaeina ai e le Mālō se Komisi Su'esu'e e fai ni fautuaga i ni teuteuga o le Fa'avae e mafai ona fa'atino e tali atu ai i popōlega o ta'ita'i o lotu i le matā'upu o le ofi mai o ni vaega o lotu fou. E manino le tali a le Komisi Su'esu'e, o le sa'olotoga o lotu i lalo o le Fuaiupu II o le Fa'avae, o le sa'olotoga lea a le tagata e to'atasi, 'ae lē o se lotu patino, ma e lē tatau ona iai ni pā puipui o lotu fou i Sāmoa.³⁶⁸ O le fa'aitiitia po o le tāofiofia o le sa'olotoga e fete'ena'i ma aia tatau a tagata soifua ma e lē se faiga fa'atemokalasi.³⁶⁹ E tā'ua e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le Lipoti a le Komisi Su'esu'e ma ona taunu'uga³⁷⁰ ma e talitonu le Ofisa, e tatau ona lagolagoina ma fa'ataunu'uina. E tā'ua le lotu i tagata Sāmoa ma e tatau ona puipuia. O le upu tau'ave a Sāmoa "O Sāmoa e fa'avae i le Atua", olo'o manino ai le tā'ua o le lotu.

Fautuaga

30. Ia talia ma lagolagoina e le Mālō taunu'uga o le Komisi Su'esu'e ma ia māta'itū e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i tausaga ta'itasi o se vaega o lana Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua ni tulaga o le tāofiofia o le sa'olotoga i lotu.

3.4.2. FA'AITIITIA O LE MATIVA

O le manatu o le Komiti mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i lalo o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u, e mafai

ona fa'amatalaina le uiga o le mativa, o se tulaga o le tagata soifua e fa'avasegaina o tagata olo'o fa'auuina po ua i se tulaga ogaoga lo latou lē maua o alagā'oa, agava'a po o le mafai, filifiliga, malupuipuia, ma le malosi'aga e mana'omia, ina ia maua fa'amanuiaga o se tulaga talafeagai o le soifuaga, ma isi aiā tatau tau tagata lautele, aganu'u, tamāo'āiga, upufai o mālō, ma agafeso'ota'i.³⁷¹ O le sa'olotoga tau tamāo'āiga e vāvālalata le so'otaga ma le fa'aitiitia o le mativa. 'Auā 'āfai e mafai ona faigaluega tagata e maua ai se totogi, e fa'aitiitia le mativa ma si'itia ai le tulaga lelei o le olaga mo tagata uma.³⁷² E ananoa'i itū o le fa'afitāuli o le fa'aitiitia o le mativa, e lē mafai ona talatala i se lipoti se tasi, ma e lē agava'a fo'i le Ofisa e fa'atino na'o ia lenei matā'upu. O lea lā ua fa'apito ai le taga'i i le vaega lenei o le Lipoti i le matā'upu 'autū na fa'ailoa mai i le Su'esu'ega e feso'ota'i ma le mativa: **o le fa'aitiitia o le tau o le soifuaga.**³⁷³ O le talitonuga o le Ofisa, e fa'avae i feutaga'iga ma su'esuega, o le fa'aitiitia o le tau o le soifuaga i Sāmoa e mana'omia ai le: (1) si'itia o avanoa faigaluega, 'aemaise lava mo le tupulaga talavou, (2) si'itia ātina'e o nu'u, ma le (3) fa'amāmā le mamafa o le 'avega olo'o tau'ave o matāfaioi fa'aleaganu'u ma fa'alelotu.

🌿 *"Fa'amama i avega o tagata Samoa."*³⁷⁴

E tā'ua le manatua, ua si'itia le tulaga o Sāmoa mai le la'asaga o "atunu'u e aupito la'iitiiti le tulaga o le ātina'e" ma ua avea o se atunu'u olo'o ātina'e,³⁷⁵ olo'o fa'aali mai ai le āga'i i luma i le tafi'esea o le mativa. E lē gata i lea, o le manatu o le Polokalame a Mālō Aufa'atasi mo Ātina'e, olo'o sōloga lelei taumafaiga a Sāmoa e 'ausia le Sini I o Ātina'e o le Meleniuma, o le tafi'esea o le matelāina ma le mativa ogaoga.³⁷⁶ E ui i le āga'i i luma o le ata o le atoaga o le tuputupu o le tamāo'āiga ma ta'iala aoatetele o le ātina'e, olo'o iai se tulaga lē tutusa i taunu'uga o le ātina'e, 'aemaise

³⁵⁹ O le sui auai i Pepa Fesili, olo'o maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³⁶⁰ Fa'atalatalanoaga ma le Komiti o Ekalesia So'ofa'atasi, aso 12 Mati 2015. Fa'amaumaga a le Ofisa.

³⁶¹ *Silasila* i le fa'amatalaga 360 i luga.

³⁶² Fa'atalatalanoaga ma le Taitai o le Bahai Temple aso 20 Aperila. Fa'amatalaga olo'o maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³⁶³ Fa'atalatalanoaga ma nuu. Maua i fa'amaumaga a le Ofisa.

³⁶⁴ *Silasila* i le fa'amaumaga 27 i luga.

³⁶⁵ Fa'atalanoaga ma le Bhai Temple aso 30 Aperila. *Silasila* foi le fa'atalatalanoaga ma le taitai o le Ekalesia Musalemi i Samoa, aso 12 Mati 2015.

³⁶⁶ Fa'atalatalanoaga ma le Taitai o le Ekalesia Musalemi, aso 12 Mati 2015.

³⁶⁷ While the Land and Titles Court identifies the authority of Alii and

Faipule as matters of Samoan custom, the Supreme Law acts more strictly and is less compromising as it emphasises more on the protection of constitutional fundamental rights of individuals.

³⁶⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 27 i luga.

³⁶⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 368 i luga.

³⁷⁰ UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR), UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights: *Report on the Twenty-fifth, Twenty-sixth and Twenty-seventh Sessions* (23 April-11 May 2001, 13-31 August 2001, 12-30 November 2001), 6 June 2002, E/2002/22; E/C.12/2001/17, available at: <http://www.refworld.org/docid/45c30b330.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

³⁷¹ *Silasila* i le United Nations System Task Team, *Post-2015 Development Agenda Realising the Future We Want for All: Report to the Secretary General*, New York: 2012.

lava i nu'u i tua ma nofoaga taumamao mai i isi nofoaga.³⁷⁷ E tusa o le 20% o tagata o Sāmoa olo'o ola i se tulaga e i lalo ifo o le laina o le mativa i mana'oga fa'avae (basic needs poverty line),³⁷⁸ ma o le to'atele o i latou e nonofo i nu'u i tua olo'o ola i le tulaga i lalo ifo o le laina o le mativa i mana'oga fa'avae.³⁷⁹ O lona uiga, pe tusa o le to'atasi o tagata Sāmoa e to'alima, olo'o ola i se tulaga e i lalo ifo o le laina o le mativa i mana'oga fa'avae.

Si'itia Avanoa Faigaluega

O le aiā tatau i se tulaga talafeagai o le olaga olo'o i totonu o le Fuaiupu 25 o le Fa'asilasilaga Aoa mo Tagata Uma i Aiā Tatau a Tagata Soifua, fa'apea le Fuaiupu II o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u. O le fa'amalieina o lenei aiā tatau e fa'alagolago i isi aiā tatau tau tamāo'āiga, agafeso'ota'i ma aganu'u, a o le aiā tatau aupito tāua mo lenei vaega – o le aiā tatau e faigaluega.³⁸⁰ E tusa ma fa'amaumauga a le Ofisa o le Potopotoga o Tagata Pasefika, o le 43% o tagata Sāmoa e faigaluega, peita'i, o le fuainumera mo i latou e lē o faigaluega e na'o le 5.1%.³⁸¹ 'Ātonu o ia fuainumera olo'o atagia ai le tulaga o tagata faigaluega i galuega lē aloa'ia talu ai, e tusa o le luavaetolu o le faitauaofa'i o tagata Sāmoa e fa'alagolago i fa'ato'aga mo taumafa ma le tausiga o 'āiga.³⁸² O se tulaga lelei le to'atele o tagata olo'o galulue mo le tausiga o 'āiga; peita'i e malosi ai le so'otaga o le mativa ma le fa'atinoga o galuega tau fa'ato'aga. E mafai ona aveesea ai le mafai ona maua e 'āiga o auala mausalī ma mautū o tausiga o 'āiga, ma lē mafai ai ona fa'amalieina o latou mana'oga fa'avae, i se olaga olo'o fa'ateleina le fa'aaogāina o tupe.³⁸³ E lē gata i lea, e lē lava avanoa faigaluega i galuega aloa'ia ma isi avanoa mo i latou ua i'u mai a'oa'oga ma tupulaga talavou. O le 2011, o le 16% o tupulaga talavou e leai ni galuega, ma o se tulaga 'ole'ā fa'aauau, pe 'ā fua i

le vaega o le atunu'u e i lalo ifo o le 19 tausaga le mātutua.³⁸⁴

Si'itia Ātina'e o Nu'u

O le va'aiga taula'i o le Ta'iala mo le Ātina'e o Sāmoa 2012 – 2016 o le "Si'itia le Soifua Manuia o Tagata Uma" ma o le taunu'uga mo le "Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga" o le fa'amalosi'auina o nu'u ma afio'aga ma lagolago i latou e a'afiagōfie e ala i polokalame fesoasoani tau agafeso'ota'i.³⁸⁵ E lē gata i lea, o le Fuafuaga mo Nu'u ma Afio'aga 2010 -2015 olo'o fa'amalosiina ai nu'u ma afio'aga e ta'ita'i a latou lava ātina'e mausalī, ma galulue ia mautinoa e aofia atoatoa i latou e a'afiagōfie i galuega o le ātina'e.³⁸⁶ E tatau ona lagolagoina atoatoa le fa'atinoga o nei fuafuaga ma isi galuega uma e lagolagoina tagata e a'afiagōfie le tamāo'āiga. E 'ioeina e le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i o auala mausalī i le fa'amautinoaina o le fa'aitiitia o le mativa o tagata a'afiagōfie, o le maua lea o a'oa'oga, ātina'ega o tomai, soifua mālōlōina lelei, si'itia o avanoa faigaluega ma le maua o avanoa e amata ai ni pisinisi.³⁸⁷ Ina ia fa'aopoopo i le puipuiga o aiā tatau a tagata Sāmoa uma ina ia tofufufusia ma maua fa'amanuiaga mausalī e mafai ona tausi ai 'āiga, e tatau ona fa'amaonia e Sāmoa le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u; ma e fa'amanatu atu, ua iai tulaga talafeagai fa'aletulafono ma faiga fa'avae a Sāmoa, e aofia ai le *Tulafono o So'otaga Vā Lelei o Leipa ma Galuega 2013*, e fa'amalieina aiaiga o le Feagaiga.

Fa'amāmā le Mamafa o le 'Āvega olo'o Tau'ave o Matāfai o Fa'aleaganu'u ma Fa'alelotu

O se va'aiga fa'aleaganu'u, e tatau ona avatu le fa'amālō iā Sāmoa ona o le agaga lotonu'u, olo'o aveva ma auala

³⁷² Fa'amaumauga maua mai tali lautele a tamaiti aoga sa auai le Pepa Fesili, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa. O se tasi o tali sa tele ona fa'aalia mai e tamaiti o le fa'aitiitia o le tau o le soifuaga.

³⁷³ Fa'amatalaga tu'usa'o mai pepa fesili ma aoga olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

³⁷⁴ *Silasila* i le Matagaluega Le Va i Fafo ma Fetuaiga, *Market Access General Information on Trading Arrangements*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: http://www.mfat.gov.ws/Trade%20Webpages/Market%20Access/MFAT%20Market%20Access%20Brochure_Feb%202015.pdf [su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

³⁷⁵ <http://www.ws.undp.org/content/samoa/en/home/mdgoverview/overview/mdg1/#> [su'eina i le aso 6 Me]. Additionally, end Adequate food means that there is enough food both in quality and quantity to meet nutritional needs and that the food supply is envi-

ronmentally sustainable, affordable and accessible. UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR), *General Comment No. 12: The Right to Adequate Food* (Art. 11 of the Covenant), 12 May 1999, available at: <http://www.refworld.org/docid/4538838c11.html> [su'eina i le aso 23 Iuni 2015].

³⁷⁶ UNDP, Samoa MDG's Acceleration Initiative, available at: http://www.ws.undp.org/content/dam/samoa/docs/prodocs/UNDP_WS_MDGsAccelerationSignedProdocPage1.pdf [su'eina i le aso 6 Me 2015] i le itulau 5.

³⁷⁷ <http://www.ws.undp.org/content/samoa/en/home/mdgoverview.html> accessed [su'eina i le aso 6 Me 2015].

³⁷⁸ *Silasila* i le fa'amatalaga 100 i luga i le itulau 51.

³⁷⁹ *Silasila* i le fa'amatalaga 354 i luga i le vaega 6.

³⁸⁰ http://www.spc.int/nmdi/labour_force [su'eina i le aso 6 Me 2015].

e maua ai le fesoasoani ma le saogalēmū e tagata a'afiagōfie i faigatā ma le mativa. Peita'i, na mātauina fo'i e i latou na 'auai i le Su'esu'ega le tau ma le 'āvega mamafa olo'o tau'ave e 'āiga ona o fa'alavelave ma matāfaioi fa'alelotu. O lenei matā'upu e iai fo'i le so'otaga ma le fa'ama'amulu o tama ma teine ā'oga mai a'oa'oga i iunivesitē ma isi a'oa'oga o le la'asaga lea, ona ua lē mafai ona totogi le tau o ia a'oa'oga.

🌿 *“Ae o la'u fautuaga i matua ia faamuamua le fanau ma tuu ese tupe mo pili o aoga. Tatou te iloa o fa'alavelave o le isi vaega o le tatou olaga tuputupua'e ae e leai se isi e tuua lenei lalolagi pe a le faia fa'alavelave. Tuu ese tupe mo le fanau ma o le iai tupe mo fa'alavelave pe'a iai galuega a tamaiti ma maua totogi.”³⁸⁸*

‘Āfai e fa'auiga sesē pe fa'aaogā sesē nei tū masani tāua, e mafai ona aveia ia ma auala e tāofia ai le se'e ese o 'āiga Sāmoa mai le mativa. E tatau le fa'atāuaina ma le amana'ia o matāfaioi fa'aleaganu'u; ae tatau fo'i ona fa'atāuaina ma amana'ia mana'oga o 'āiga a'afiagōfie e lē gafatia le tau o le fa'atinoina o nei matāfaioi.

Fautuaga:

31. Fa'atupu avanoa e fa'amasani ai tupulaga talavou i le maketi o galuega ma amata avanoa mo i latou fa'ato'ā ulufale i le olaga faigaluega.

- a. Taga'i le Mālō i se polokalame fa'aletausaga e galulue ai tamaiti olo'o ā'oga (cadetship program) e fa'atino i Matāgaluega uma a le Mālō, e galulue fa'atasi ai ma le Komisi o le Afaigaluega o Galuega a le Mālō

e. Fa'aleleia avanoa 'aperenitisi, ae fa'apitoa i le tōsina mai o pisinisi e ala i ni tu'usaunoaga o lafoga ma fa'atupega

i. Ofo atu avanoa fa'atulagaina e galulue ai i latou e ofoina mai la latou auunaga (volunteer opportunities) e galulue fa'atasi ai ma le Fono Aoo a Tupulaga Talavou ina ia mafai ona fa'agāoioi tupulaga talavou pe 'ā tula'i mai ni avanoa faigaluega

32. Ia taga'i le Mālō i le fa'amaoniga atoatoa o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u, e lē fa'atapula'aina, ina ia mafai ona ātina'e atoatoa nu'u ma afio'aga, 'aemaise lava mo i latou e a'afiagōfie.

33. Ia taga'i fono a nu'u ma ekalesia i ni auala e fa'aitiitia ai le 'āvega o matāfaioi fa'aleaganu'u ma fa'alelotu, 'aemaise lava mo tagata o nu'u e a'afiagōfie le tamāo'āiga.

³⁸¹ Silasila i le fa'amatalaga 100 i luga i le itulau 51.

³⁸² Silasila i le fa'amatalaga 381 i luga.

³⁸³ Silasila i le vaega "Oa tatou fanau" o lenei Lipoti mo nisi fa'amatalaga.

³⁸⁴ Silasila i le fa'amatalaga 206 i luga i le vaega 14.

³⁸⁵ Silasila i le Community Sector Plan 2010 – 2015 i le itulau 7-8.

³⁸⁶ Silasila i le fa'amatalaga 100 i luga i le itulau 53.

³⁸⁷ Minisita o Aoga, Ta'aloga ma Aganu'u, Magele Mauiliu Magele o lo'o taua i totonu o le *Put children first, fa'alavelave second*, SAMOA OBSERVER, <http://www.samoaoobserver.ws/education/4207-put-children-first-faalavelave-second> [su ;eina i le aso 6 Me 2015].

³⁸⁸ Fa'amatalaga tuusao mai sui auai, olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.



**FA'ATALATALANOAGA MA LE VAEGA
O ALII I LE AFIOAGA O FALEALUPO,
SAVAII, 13 MATI 2015**

04

MATĀ'UPU UA TULA'I MAI



E tele ni matā'upu na tula'i mai i le Su'esu'ega ma taumafaiga fa'afeso'ota'i atu i nu'u i tua ma nofoaga taumamao mai i isi, olo'o fa'ailoa manino i le vaega lenei. O matā'upu nei o ni gāsologa e tatau ona māta'itūina i lipoti olo'o mulimuli mai a o fa'aopoopo iai fa'amaumauga fou ma fa'atalanoaga ma le atunu'u lautele. Talu ai o nei matā'upu fa'ato'ā tula'i mai, e leai ni fautuaga o tu'uina atu; ua folasia mo le silafia ma ina ia aofia i lipoti i le lumana'i.

4.1 MĀLŌLŌINA O LE MAFAUFAU

E lē tele se fa'atalanoaga o lenei matā'upu i Sāmoa, a o le Su'esu'ega na tula'i mai ai se gāsologa e fa'ailoa ai, ua tatau ona talanoaina. E tolu itū ua tula'i mai e uiga i le mālōlōina o le mafaufau e tatau ona taga'i i ai: **(1) ia maua se malamalama fa'avae o le uiga o le mālōlōina o le mafaufau ma auaunaga 'olo'o mafai ona maua, (2) fai ni galuega i le so'otaga o le mālōlōina o le mafaufau ma le sāuāina ma le (3) fa'atele ma fa'alautele auala o le puipuiga mai le pule i le ola.**

“O lo'o mana'omia le iai o se falema'i mo ma'i tau mālōlōina o le mafaufau mo tagata Samoa aua ua tele tagata e maua i le mālōlōina o le mafaufau o lo'o nonofo i luma o faleoloa o lo'o mana'omia se tupe ma meeai.”³⁸⁹

“E leai se mea o faia e Samoa e foia ai le fa'afitauli o le mālōlōina o le mafaufau. E leai se tatou fale mo le mālōlōina o le mafaufau ma ni foma'i fa'apitōa.”^{[sic]390}

E ese ai ma le sesē o le fa'auigaina po o le lē lava o le malamalama i le mālōlōina o le mafaufau,³⁹¹ na fa'aali mai fo'i i fa'amaumauga o le Su'esu'ega, e iai galuega e mafai ona fai ia mautinoa e iloa e tagata olo'o iai i Sāmoa auaunaga tau le mālōlōina o le mafaufau, ma olo'o avanoa mo tagata e mana'omia. E tatau fo'i ona manatua, e mǎfua ona 'āisi i auala tagata e maua i gasegase o le mafaufau, ona ua fa'asi'ugutua e o latou 'āiga, ma o'o ai ina fa'asi'ugutua e o latou nu'u. O le fa'asi'ugutua e i'u i le fa'a'esea mai agafeso'ota'i, ma o se fa'afitāuli e tatau ona fō'ia.³⁹² O le taimi nei, e tasi le Nofoga Tutotonu o Togafitiga mo le Mālōlōina o le Mafaufau i Sāmoa.³⁹³ E fa'amuumua e le Nofoga Tutotonu o Togafitiga mo le Mālōlōina o le Mafaufau le tu'uina atu o le tausiga, lagolago, togafitiga po o le puipuiga i se tulaga e lē fa'atauānuaina, i totonu o le 'āiga ma le nu'u o le tagata.³⁹⁴

“I feel like you need to know the level of mental health, state of a person is in in case of incidence of violence.”^{[sic] 395}

“Enforcement of children's rights can result in less depression and trauma for children as abuse can affect ones mental state.”³⁹⁶

E tele tagata na 'auai na talanoaina le fia va'aia o ni suiga i tulaga o le sāuāina ma le fa'anoanoa (depression).³⁹⁷ E ui e le'i fa'aogāina i taimi uma le fa'a'upuga “mālōlōina o le mafaufau,” na mātauina e le to'atele lenei tulaga ma lagona le fia fesoasoani. E tāua le fa'ailoa atu o lenei matā'upu, ma fa'afetaia'i le so'otaga o le mālōlōina o le mafaufau ma le sāuāina i la'asaga maualuga atu, talu ai le ta'atele o sāuāga – po o le tino, lagona ma/po o faigā 'āiga – ma lāgā ai o se fa'afitāuli.

³⁸⁹ Silasila i le fa'amatalaga 388 i luga.

³⁹⁰ Ona o le utiuti o le taimi ma alagoa, sa aveesea ai mai le Pepa Fesili e fesili e patino i le maloloina o le mafaufau ona o le le lava o le malamalama o tagata auai i le uiga o le upu “mental health poo le maloloina o le mafaufau”; sa latou manatu o le maloloina o le mafaufau o le tulaga lea i le atoatoa o le malosi ole mafaufau.

³⁹¹ O polokalame fa'alauiloa mo le maloloina o le mafaufau e mafai ona fa'aititia ai le fa'afitauli o le fa'atuiese i tagata e aafia i le maloloina o le mafaufau.

³⁹² O le Nofoga Tutotonu mo le Maloloina o le Mafaufau was fausia e tusa ai ma le Tulafono o le Maloloina o le Mafaufau ma o le nofoaga tutotonu lenei mo le maloloina o le mafaufau i totonu o Samoa.

³⁹³ Tulafono o le Maloloina o le Mafaufau 2007, fuaiupu 5.

³⁹⁴ Fa'amatalaga tu'usa'o mai sui auai olo'o maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

³⁹⁵ Silasila i le fa'amatalaga 394 i luga.

³⁹⁶ E sa'o lelei lenei tulaga patino lava i le tupulaga talavou. Silasila Pepa Fa'aopoopo C mo se aotelega auilili. E manatu le Vaega o le Nofoga Tutotonu mo le Maloloina o le Mafaufau o le a fesoasoani tele le iai o avanoa e talanoa fua ai tagata ma tagata faufautua (Counselling services) i luga o le telefoni (telephone support lines).

³⁹⁷ Fa'amatalaga tu'usao, oloo maua i fa'amaumauga a le Ofisa.

³⁹⁸ Silasila i le fa'amatalaga 397 i luga.

³⁹⁹ Silasila i le fa'amatalaga 398 i luga.

⁴⁰⁰ Sa fa'apea mai le Fa'alapotopotoga mo e Puapuagatia e 25 tagata sa taumafai e pule i o latou ola sa faapea ona taofia i le tausaga 2014 ma

Su'esu'ega Fa'apitoa: Galuega Su'esu'e Fa'atino i Tua, i le Pule i le Ola

O se su'esu'ega na fa'atino i le Falema'i o le Atunu'u ma i latou na taumafai e pule i le ola, olo'o maua mai ai se malamalama i lenei matā'upu. Toeitiiti lava o māfua'aga uma, o se fe'ese'esea'iga ma se tasi o le 'āiga po o se to'alua po o se uō. E lē gata i lea, e fōliga mai o nei taumafaiga e pule i le ola o se manatu tupu fa'afuase'i. O se tasi o i latou na taumafai e pule i le ola o se ali'i talavou e 23 tausaga le matua, na fe'upua'i ma le tinā olo'o nonofo nei ma lona tamā (stepmother) talu ai le faitio o le tinā i galuega a lea ali'i i la latou fa'ato'aga. Na lagona e le ali'i pei ua lē talafeagai lea tulaga ma oso a'e loa le manatu e fai i ai se a'oa'iga. Peita'i, ina ua ala a'e i le falema'i olo'o iai le tinā, na fa'apea ona toe fofō le fe'ese'esea'iga. O se isi na taumafai e pule i le ola, o se tama'ita'i e 15 tausaga le matua, na taumafai e pule i le ola, ma inu ai ni fuālā'au, ina ua misa ma sona tausoga ua fa'alogogatā. Peita'i, ua uma ona inu fuālā'au ae toe lagona lona "fa'avalevalea" ma ua lē mana'o e oti.

O le tulaga i Sāmoa, e fōliga mai o le taumafai e pule i le ola o se auala o feso'ota'iga – o le fa'atino-ga o le lē fiafia i le lē talafeagai o le faiga, po ua lē amana'ia, po o le tete'e i fe'ese'esea'iga i totonu o le 'āiga, ma lagona o le lē fa'atāuaina – ma o se auala matuā mātuiā o le "fō'ia" o fe'ese'esea'iga. E ui ina e faigōfie ona fa'auigaina nei fa'atinoga o ni taumafaiga a se tagata ina ia amana'ia, e mafai ona fa'apea, o se auala lea olo'o fa'afeso'ota'i atu ai e tupulaga talavou i tagata mātutua o latou lagona, talu ai e tele taimi e lē amana'ia ai tupulaga talavou ona o le fa'atulagaga o tagata i le olaga i Sāmoa. Ina ia malamalama atoatoa pe 'aiseā e o'o atu ai se tagata, 'aemaise tupulaga talavou i ia tulaga mātuiā, e tatau ona taga'i i nafa o tupulaga talavou o Sāmoa i agafeso'ota'i, ma fa'apea ona taga'i i auala e mafai ai ona fa'atalanoa o latou lagona i auala e fatufatu lelei ai o latou lumana'i.

O se sao o Katja A. S. Frederiksen, Copenhagen University 2015

olo'o fa'apea mai foi le Auaunaga Faasoifua Maloloina e 26 tagata sa pule i o latou ola i le tausaga 2014. O le tele o tagata e pule i o latou ola e mafua mai i le pia ma fualaau fa'asaina.

⁴⁰¹ *Silasila* i le OHCHR, *Human Rights Indicators: A Guide to Measurement and Implementation* (2012), available at: http://www.ohchr.org/Documents/Publications/Human_rights_indicators_en.pdf.

⁴⁰² *Silasila* i le UN Human Rights Committee (HRC), *General comment no. 34, Article 19, Freedoms of opinion and expression*, 12 September 2011, CCPR/C/GC/34, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.refworld.org/docid/4ed34b562.html> [su'eina i le aso 24 Iuni 2015].

⁴⁰³ *Silasila* i le fa'amatalaga 20 i luga i le vaega 3..

⁴⁰⁴ *Silasila* i le fa'amatalaga 356 i luga i le Vaega 19(2): E tatau i tagata uma ona mauaina le aia tatau e fa'aleo ai lona manatu; o lea aia tatau e aofia ai le saolotoga e saili, mauaina mai ma tuuina atu fo'i ni fa'amata-

laga ma ni manatu i so'o se mea, e aunoa ma se tapula'a i tala, tusitusi poo soo se isi lava auala fa'asalalau i lona lava filifiliga.

⁴⁰⁵ *Silasila* i le lipoti a le Komisi o le Toefuutaiga o Tulafono a Samoa, *Report on Media Regulation*, maua i luga o le upega tafa'ilagi: <http://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2014/08/Media-Regulation-Final-Report-Final.pdf> [su'eina i le aso 24 Iuni 2015]. *Silasila* fo'i, Leilani Katherine, SAMOA OBSERVER, *The Media Council Prohibitive or Protective?* 9 November 2014, available at: <http://www.samoaoobserver.ws/opinions/12129-the-media-council--prohibitive-or-protective#comments> [accessed 16 June 2015]

⁴⁰⁶ Lagipoiva Chelle Jackson, International Federation of Journalists, *Pacific Media Rights Monitor*, 2010.

⁴⁰⁷ The Survey asked: Do you believe that the Media (e.g. newspapers,

🌿 *“Sauaina e le tina lana tama teine ma ia taumafai ai e pule i lona ola.”³⁹⁸*

“O le ma’itaga o le isi lea mafuaaga o le pule i le ola.”³⁹⁹

“Suicide, abuse of children, run away (Pule i le ola, Fasi tamaiti, sola).”⁴⁰⁰

O le matā’upu mulimuli, o se matā’upu na lāgā ia aofia i le Lipoti lenei, ona e tatau ona fa’afetaia’i, o le matā’upu lea o le pule i le ola, ‘aemaise lava i teineiti ma’itaga. O le tausaga na se’i mavae atu nei na fa’amauiina ai le fuainumera aupito maua i le talafa’asolopito o Sāmoa, o taumafaiga e pule i le ola, fa’apea ma le fuainumera o tagata na māliliu ona ua pule i le ola.⁴⁰¹ O le fa’aauau pea ona tula’i mai le pule i le ola i totonu o Sāmoa o se popōlega tele, pe ‘ā taga’i i le faitauaofa’i o tagata i Sāmoa, le fa’atāuina o le olaga i totonu o nu’u, manatu fa’avae o le a’aganu’u ma agatausili o le talitonuga Kerisiano. E tāua le fa’atupuina o le silafia o le pule i le ola o se fa’afitāuli ma fa’apea ona taga’i i ni auala e tāofia ai.

4.2 O LE SA’OLOTOGA O LE TAUTALA MA LE FA’AALIGA O TĀOFI

E masani ona fa’aaogā le sa’olotoga o le tautala e fua ai pule a mālō ma le sa’olotoga o tagatānu’u e fa’aali o latou manatu.⁴⁰² E matuā mana’omia le sa’olotoga o fa’aaliga o tāofi i le ātina’ega atoatoa o le tagata ma e mana’omia i so’o se fa’apopotoga o tagata.⁴⁰³ O le Fuaiupu 13 o le Fa’avae olo’o ‘oto’oto ai le sa’olotoga o le tautala ma le fa’aaliga o tāofi⁴⁰⁴ ma olo’o i le Fuaiupu

19 o le Feagaiga Fa’avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma Isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō olo’o fa’apito i le ‘oto’otoga o sa’olotoga o auala o fa’asalalauga i le tu’uina atu o fa’amatalaga ma manatu.⁴⁰⁵ Na lāgā popōlega i le Tulafono Taufua’aofo o le Fono Aoa o Tagata Fa’asalalau ona o le ono fa’atapula’aina ai o le sa’olotoga o le tautala ma le fa’aaliga o tāofi, ‘aemaise lava mo auala o fa’asalalauga.⁴⁰⁶

A o tālia le pāsia o le tulafono, e fōliga mai olo’o iai **se ava i le malamalama o tagata lautele i le so’otaga tu’usa’o i le vā o le sa’olotoga o le tautala ma le sa’olotoga o auala o fa’asalalauga.** O le talanoaina o le sa’olotoga o auala o fa’asalalauga, e tele ina manatu tagata o se fa’amanuiga lea mo le au galulue i lenei pisinisi, ae lē manatu, o se auala lea e fa’aali ai o latou tāofi ma manatu.⁴⁰⁷ Na fa’amaonia i le Su’esu’ega le iai o lenei malamalama sesē.⁴⁰⁸ Muamua, e manana’o tagata i auala o fa’asalalauga – na fa’amatalaina le uiga i le Su’esu’ega, o nusipepa, televise ma leitiō – latou te maua ai fa’amatalaga o fa’atinoga a le mālō.⁴⁰⁹ A o le isi itū, na iai le fa’aeteetega o tagata i le sa’oloto o auala o fa’asalalauga e leai ni tapula’a.⁴¹⁰ O i latou e le’i manana’o e malosi le fa’atulafonoina e le Mālō mo auala o fa’asalalauga, o le māfua’aga ina ia maua pea fa’amatalaga o māfua’aga o fa’atinoga ma ia manino fa’atinoga a le Mālō.⁴¹¹ O i latou na manana’o e malosi le fa’atulafonoina o auala o fa’asalalauga, o le māfua’aga na aumai e le to’atele, ia sa’o ma fa’amoemoeina le lipotiina o matā’upu ma fa’atinoga a le Mālō.⁴¹² E fefiloi manatu na fa’aalia i lenei matā’upu ma e fōliga mai ai e tatau ona tulituliloa le matā’upu tau sa’olotoga o le tautala ma le fa’aaliga o tāofi, ‘aemaise a o fa’atalitali le pāsia o le Tulafono Taufua’aofo.⁴¹³

‘Ole’ā māta’itū e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua taunu’uga o le Tulafono Taufua’aofo ia mautinoa

television, radio, etc.) should be strongly regulated by the Government? Overwhelmingly, 80% of participants agreed that the Media should be strongly regulated, but when analysed qualitatively, a different picture emerged. See Annex C for a full analysis.

⁴⁰⁸ For example, in agreeing that the Media be strongly regulated, many respondents stated things like: “It can reveal everything that happen to the government each day” [sic]; “They are the one that can link the information to the members of the country.”; “They refer to what happen each day in our government so that they answer our problems.”

⁴⁰⁹ For example, in agreeing that the Media be strongly regulated: “Because sometimes media take wrong stories but its a must for them to take right and truer stories.” [sic].

⁴¹⁰ Qualitative responses to the question suggested a split and incon-

gruence to strong government regulation of the Media. However, for those that disagreed with strong regulation, it was quite clear why:

“For the purposes of accountability and transparency.”; “Let them (media) make their own regulations.”

⁴¹¹ Mo se fa’ata’ita’iga, “e tatau i tagata uma ona fa’aleo o latou manatu mo le lelei o le Malo. E tatau ona fa’asalalau pe fa’alauiloa tala fou ma e tatau i tagata uma ona iai le aia tatau e tautala ai ma fa’aleo le mea e sa’o.

⁴¹² Dependant on the version of the Bill that is passed, SLRC has concluded that a combination of regulatory techniques be used to improve journalistic standards and increase public accountability of the media. It has also stated that news media operators should establish mechanisms within their organisations to enhance dialogue

⁴¹³ *Silasila* i le fa’amatalaga 404 i luga i le itulau 74.

e lē lamatia le sa'olotoga o auala o fa'asalalauga i Sāmoa. O le manatu o le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono Sāmoa, so'o se fa'alapotopotoga fa'avaeina fa'aletulafono i lenei Tulafono, e tāua le fa'avaeina i auala māe'ae'a ma ia amana'ia e le Mālō le tāua o le tūto'atasi o auala o fa'asalalauga. E fa'amoemoe le Ofisa 'ole'ā atoatoa ona lipotiina lenei matā'upu i le Lipoti lenei i le tausaga o lumana'i, ina ia mautinoa olo'o talafeagai puipui'ga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, ma fa'apea ona amana'ia eseese olo'o iai i manatu o tagata lautele, e uiga i nei sa'olotoga.

4.3 I'UGA O LE LIPOTI

O matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua ua fa'ailoa i le Lipoti lenei olo'o iai lu'i e fa'ato'ilaloina. E tele la'asaga āga'i i luma ua fa'atino e le Mālō i tulafono ma faiga fa'avae e fa'afetaia'i ai nei matā'upu. Peita'i, o le lē atoatoa o le fa'atinoga o nei auala ona o lē lava o alagā'oa, le mana'oga o le malamalama e fa'ata'ape ai manatu sesē e uiga i aiā tatau a tagata soifua, ma le leai o se taumafai'ga e galulue fa'atasi e aoina fa'amatalaga e mafai ona fa'auigaina atoatoa pe 'ā tu'uvaega, o ni isi nei o fa'afitāuli olo'o iai i le āga'i i luma o le tino mai o aiā tatau a tagata soifua, 'aemaise lava tagata aupito a'afiagōfie o Sāmoa.

Ua taumafai lenei Lipoti e fa'ailoa manino vaega olo'o tula'i mai ai se eseese o le amana'ia o aiā tatau a tagata soifua i le atunu'u, ma lo latou fa'atinoga. Ua taumafai fo'i le Lipoti e fa'aata matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua i le si'osi'omaga o le soifuaga i Sāmoa ina ia mafai ona tapu'e le malamalama ma lagolagoina

le talia o aiā tatau e tagata Sāmoa. O le fa'amoemoe o le Ofisa, 'ole'ā avea fautuaga o lenei Lipoti ma auala e tutupu mai ai ni suiga mo le āga'i i luma, ma fa'apea ona toe fa'ailoa manino i le ta'amilosaga lonalua o le Iloiloga Aoa Tu'uvaitaimi isi fa'atinoga a Sāmoa, ina ia 'ausia ana matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua.

05

FAUTUAGA



Talu ai le manatu i le ‘aumātau o lenei lipoti ma le mālosi’aga olo’o iai e fa’atupu ai suiga i le olaga o tagata, ua vaevaeina fautuaga uma o le Lipoti i ni vaega se fā:

- ‘A’apa atu & A’oa’oga
- Fa’atupega

- Faiga Fa’avae
- Aoina o Fa’amaumauga

Fautuaga

1. Ia galulue fa’atasi le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama’itai, Atina’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i, Sui Tama’ita’i o Nu’u ma fa’alapotopotoga e lē o ni fa’alapotopotoga a le Mālō (NGOs) talafeagai, e amata ni Taumafaiga mo Aiā Tatau a Tinā ma Tama’ita’i, e fa’atino ai ni a’oa’oga mo ali’i ma tama’ita’i i vaega uma o le atunu’u, ma si’itia le iloa ma le mālamlamaga i a’afia-ga o tinā ma tama’ita’i, ona o manatu masani i nafa o itūpā, ‘aemaise lava i nu’u ma afio’aga i tua.

Vaega o le Lipoti & Matā’upu na Lāgā

O o Tatou Tinā ma Tama’ita’i – **fa’afetaia’iga o manatu ta’atele i nafa o itūpā**

Taunu’uga o Fa’atinoga

- Mātau Sui Tama’ita’i o Nu’u e mata’alia ma lagolago i le galuega, e ta’ita’i i polokalame fa’apitoa tau aiā tatau a tinā ma tama’ita’i i nu’u, ‘aemaise lava a’oa’oga i aiā tatau a tinā ma tama’ita’i
- Fa’atinoga o matā’upu a’oa’oina i aiā tatau a tagata soifua e fa’aaogā ai auala fou ma e fua i tupulaga talavou (tama ma teine) i ā’oga tulagalua ma ā’oga mauululuga ina ia gausia manatu māساني ae lē sa’o

Vaega e Fa’atinoina

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i, Matāgaluega o ‘oga, Ta’aloga ma Aganu’u, Aui Tama’ita’i o Nu’u, NGOs e ala i feutaga’iga ma le Fa’amalu o Fa’alapotopotoga e Lē o ni fa’alapotopotoga a le Mālō a Sāmoa (SUNGO)

Taimi Fa’atula-gaina

Amata i le vaitaimi o le tāpenaga o le lipoti olo’o soso’o **(i totonu o le tausaga e tasi)**

2. Ia taga’i le Ofisa o le Loia Sili ma le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono a Sāmoa, ma feutaga’i ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o Sāmoa, i le alagātatau o le tāpenaina o ni Ta’iala mo le *Tulafono o Fono a Nu’u* ia mana’omia ai Alii ma Faipule ia maua e tinā ma tama’ita’i le avanoa i faigāfa’ai’uga i totonu o nu’u.

Tama’ita’i — **amana’ia e lē o tutusa le ‘auai i upufai o mālō ma le olaga tau tamāo’āiga**

- E o’o atu i le fa’ai’uga o le 2015 ua fa’atulaga feutaga’iga ma le Ofisa o le Loia Sili, Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono a Sāmoa, ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le talanoaina o le matā’upu ma auala o ni fa’atinoga
- Galulue feso’ota’i ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i ma ta’ita’i o fono a nu’u na ‘auai i feutaga’iga mo le Lipoti lenei ma folasia i ai lenei matā’upu ma amata fa’atalanoaga i ni auala e fō’ia ai i le ‘ogātotonu o le 2016

Ofisa o le Loia Sili, Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono a Sāmoa, Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, fono a ali’i ma faipule o nu’u

feutaga’iga i le **fa’ai’uga o le tausaga (2015)**; E mae’a feso’ota’iga i nu’u i le **‘ogātotonu o le 2016**.

3. Ia amata ma ātina’e e le Mālō ni so’otaga māfana ma mafai ona fa’auau e galulue fa’atasi ai ma le Fa’alapotopotoga Ātina’e a Tinā ma Tama’ita’i i Pisinisi mo le fa’aolaola, lagolago ma le fa’atupuina o polokalame tau tamāo’āiga o le fausaga e galulue fa’atasi ai tane ma tinā ma tama’ita’i i ‘āiga, ‘aemaise lava i nu’u i tua.

O o Tatou Tinā ma Tama’ita’i — **amana’ia e lē o tutusa le ‘auai i upufai o mālō ma le olaga tau tamāo’āiga**

- Talia atoatoa e le Mālō le polokalame a le Fa’alapotopotoga Ātina’e a Tinā ma Tama’ita’i i Pisinisi mo le fa’a’ā’upegaina tau tamāo’āiga (ft., le polokalame o le lalagaina o ‘ietoga)
- Taumafai e fa’atupe le lē itiiti ifo i le 15% o tupe olo’o mana’omia e le fa’atatau o tupe a le Fa’alapotopotoga Ātina’e a Tinā ma Tama’ita’i i Pisinisi⁴¹⁴

Fa’alapotopotoga Ātina’e a Tinā ma Tama’ita’i i Pisinisi, Mālō (Matāgaluega o Tinā ma Tama’ita’i, Ātina’e o Nu’u ma Afio’aga ma Agafeso’ota’i, Matāgaluega o Pisinisi, lāmanuia ma Leipa, Faletupe o le Ātina’e a Sāmoa, ma isi)

Amata fa’atinoga mo le talia o le polokalame i le vaitaimi o le tāpenaga o le lipoti olo’o soso’o **(i totonu o le tausaga e tasi)**

⁴¹⁴ O le tele o tupe o loo mauaina e le Ofisa mo Tina Faipisinisi (WIBDI) e mai le Oxfam ma o se tulaga e tai tausaga ma faatinoaina. O le uluai tasuaga na o latou mauaina ai le 100% o lenei fa’atupega, tausaga lona lua e 70% ma le tausaga lona tolu (tulaga o loo iai nei le ofisa mo tina faipisinisi) e 40% e ui lava latou te lei mauaina lenei tupe i le masina o Iulai. E tatau lava i le malo ona o latou tu’uina atu pe tusa o le 15% mai le 30% lea ua fa’aitiitia ai tupe tu’uina mai le tausaga lona lua i le tausaga lona tolu ina ia mafai ai ona fesoasoani i lea foi fa’alapotopotoga i le fa’atupuina lea o a latou galuega, aemaise lava pea silasila le malo i le tele o a latou galuega o lo’o fa’atinoina foi e lea fa’alapotopotoga.

Fautuaga

4. Ia saunia ma tu'uina atu e le Mälö alagätupe ma fesoasoani i fa'alapotopotoga uma e lē o ni fa'alapotopotoga a le mälö, olo'o galulue i le puipuiga o 'āiga, 'aemaise lava i nu'u i tua, e galulue felagolagoma'i ma le Vaega o Säuāga Fa'alotoifale o le Matāgaluega o Leoleo. E tatau ona ave le fa'amuumua i le fausia o se Nofoga o Sulufa'iga mai Säuāga Fa'alotoifale e galulue fa'atasi ai ma le To'omaga, ina ia mafai ona tu'uina atu le fesoasoani talafeagai mo i latou e a'afia i säuāga.

5. Ia toe iloilo e le Ofisa o le Loia Sili ma le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa le *Tulafono o le Saogalēmū o 'Āiga* i le fa'amoemoe e fa'aofi i ai le puipuiga o i latou e lipotiina fa'atinoga o säuāga.

6. Ia saunia e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua se Tusi o le Maliega (Memorandum of Understanding) ma le Vaega o Säuāga Fa'alotoifale o le Matāgaluega o Leoleo ia faifaiepe le aoina o fa'amaumauga o säuāga fa'alotoifale ma säuāga tau faigā 'āiga ma fa'atulaga fa'amatalaga ia manino itū nei: itūpā, tausaga o le matua, vaega o le atunu'u (taulaga/nu'u i tua), ma le so'otaga o lē na a'afia ma lē na fa'atinoina, ma lipoti atu i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, i kuata ta'itasi o le tausaga.

7. Fa'ata'ape manatu sesē o mātua ma tamaiti e uiga i aiā tatau a le tamaitiiti, e ala i polokalame o a'oa'oga fa'alauloia ma polokalame talafeagai, e ta'ita'i e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e galulue fa'atasi ma le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Matāgaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, ma Fa'alapotopotoga e Lē o ni Fa'alapotopotoga a le Malo.

Vaega o le Lipoti & Matā'upu na Lāgā

O o Tatou Tinā ma Tama'ita'i — **tāofiina o le maualu-ga o le tulaga o säuāga i tinā ma tama'ita'i**; *taga'i fo'i i le vaega* O a Tatou Fānau— **tāofiga o säuāga, e aofia ai faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale**

O o Tatou Tinā ma Tama'ita'i — **tāofiina o le maualu-ga o le tulaga o säuāga i tinā ma tama'ita'i**; *taga'i fo'i i le vaega* O a Tatou Fānau— **tāofiga o säuāga, e aofia ai faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale**

O o Tatou Tinā ma Tama'ita'i — **tāofiina o le maualu-ga o le tulaga o säuāga i tinā ma tama'ita'i**; *taga'i fo'i i le vaega* O a Tatou Fānau— **tāofiga o säuāga, e aofia ai faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale**

O a Tatou Fānau— Aveesea o **manatu sesē olo'o iai o le fa'auigaga o aiā tatau a le tamaitiiti**

Taunu'uga o Fa'atinoga

• Fa'atino feutaga'iga ma vaega o le Mälö, NGOs ma nu'u ma afio'aga i auala aupito lelei e fesoasoani ai iā i latou olo'o a'afia i säuāga, 'aemaise lava i nu'u i tua

• Fausia se Nofoga o Sulufa'iga mai Säuāga Fa'alotoifale

• Fausia se Nofoga o Sulufa'iga mai Säuāga Fa'alotoifale

• Polokalame fa'apitoa o a'oa'oga e una'ia ai le malamalama o vaega a'afiagōfie e pei o tinā nofotane i a lātou aiā tatau (e lē fa'ailogaina le tulaga)

• Fa'atulaga feutaga'iga a le Ofisa o le Loia Sili, Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le matā'upu ma auala e fa'afetaia'i ai iā Setema 2015

• Feutaga'iga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Vaega o Säuāga Fa'alotoifale

• Sāunia le Tusi o le Maliega

• Fa'ata'atia 'oto'otoga o auala o faiga o lipoti o kuata i le Tusi o le Maliega

• Fa'atino lipoti i kuata ta'itasi

• Feutaga'iga ma i latou uma e fai sao pe a'afia, ina ia mautinoa se taumafaiga e māoopoo mo aiā tatau a tamaiti

• Ātina'e polokalame o a'oa'oga fa'apitoa mo nu'u ma afio'aga e fa'aopoo i (ae lē tutusa ma) polokalame olo'o iai nei.

• Fa'atinoga o polokalame o a'oa'oga fa'apitoa mo nu'u ma afio'aga

Vaega e Fa'atinoina

Vaega o Säuāga Fa'alotoifale, To'omaga mo ē Puapuagātia, Fa'alapotopotoga talafeagai e ala i feso'ota'iga ma le SUNGO

Ofisa o le Loia Sili, Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Vaega o Säuāga Fa'alotoifale

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Matāgaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, NGOs talafeagai e ala i feutaga'iga ma le SUNGO

Taimi Fa'atulagaina

Fausia se Nofoga o Sulufa'iga mai Säuāga Fa'alotoifale i **totonu o le 3 tausaga (māe'a i le fa'ai'uga o le 2018)**; E o'o atu iā Mati 2016 ua amata feutaga'iga; Amataina polokalame fa'apitoa o a'oa'oga i le vaiata o le tāpenaga o le lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

Māe'a le ulua'i feutaga'iga iā **Tesema 2015**; Amata le toe iloiloa iā **Tesema 2016**

E o'o atu ia **Tesema 2015** ua māe'a le ulua'i feutaga'iga; E o'o atu iā **Mati 2016** ua māe'a tāpena auala o faiga Lipoti i kuata ta'itasi (**i le ta'itolo masina**); e o'o atu iā **Iuni 2016** ua amata ona fa'atino lipoti

E o'o atu iā **Oketopa 2015** ua amata feutaga'iga; E o'o atu iā **Mati 2016** ua ātina'e polokalame o a'oa'oga fa'apitoa; E o'o atu iā **Iuni 2016** ua amata fa'atinoga

Fautuaga

8. Ina ia fa'aaogaina a'oa'oga o se auala e fa'afetaia'i ai le mativa, e tatau lava i le Mälö, nu'u, ma 'aiga ona fö'ia tulaga olo'o fa'alavelaveina le 'auai o tamaiti i a'oa'oga (ft. isi tau fa'aopoopo o a'oa'oga e lē iloagöfie, fa'afaiagaluegaina o tamaiti) e ala i le amana'ia o le matäfaioi faitele mo le manuia o tamaiti.

Vaega o le Lipoti & Matä'upu na Lägä

O a Tatou Fänau—
lötea le fa'afaiagaluegaina o tamaiti

Taunu'uga o Fa'atinoga

- Fa'amautinoa e le Mälö le fa'aauiaina ma le mausalö o le Polokalame Fesoasoani i Pili Äoga ma fa'alauatele atu i le Tausaga 13, ma taga'i i se fa'aopoopoga o tupe a le Mälö e fa'aaogä i a'oa'oga
- E mana'omia le tula'i mai o nu'u ma afio'aga, 'aemaise lava "tagata ofisa e mäta'itüina le 'auai o tamaiti i ä'oga" e täofia le fa'atau atu o oloa e tamaiti i auala
- Fa'amuumua e 'aiga le a'oa'oina o a latou fänau, e ala i polokalame fa'apitoa o a'oa'oga e una'i ai lea matä'upu

Vaega e Fa'atinoina

Ofisa mo Aiä Tatau a Tagata Soifua, Matägaluega o Äoga, Ta'aloga ma Aganu'u, Sui o Nuu, Komiti Äoga, ma le Matägaluega o Leoleo

Taimi Fa'atualagina

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o
(i totonu o le tausaga e tasi)

9. Ia fa'atino e le Matägaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u ni galuega e fa'aitiitia ai le aofa'i o tamaiti e fa'ama'amulu mai i ä'oga maualuluga

O a Tatou Fänau—
tu'uina atu avanoa
ia mafai ona 'auai i a'oa'oga tala-feagai

- Täofia le fa'ama'amulu o teine ma'itaga e ala i le fa'atino o polokalame ma faiga fa'avae e aveesea ai lagona o agafeso'ota'i ma le aganu'u e fa'a'esea ai teine ma'itaga i totonu o ä'oga.
- Tu'uina atu fesoasoani ma fautuaga i teineiti ä'oga ua ma'itaga latou te mafai ai ona toe fo'i i ä'oga ma fa'amäe'a a latou a'oa'oga
- Fa'aitiitia le aofa'i o tamaitiä'oga e fa'ama'amulu, 'aemaise lava tama, e ala i le fa'alauateleina o polokalame tau matätä esese ma tomäi o galuega i ä'oga maualuluga, ma fa'amautinoa e mau ia polokalame i äoga i le taulaga ma äoga i nu'u i tua

Matägaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o
(i totonu o le tausaga e tasi)

10. Ia silasila le Mälö i le fa'amatalaina o le uiga o "fa'asalaga lē talafeagai" i le *Tulafono Taufä'aofi o le Puipuiga o le Tausiga o le Tamaitiiti* ia ögatasi ma mau fa'avae o le Feagaiga i Aiä Tatau a le Tamaitiiti, so'o se fa'asalaga e lamatia ai le saogalämü o le tamaitiiti, e ta'ua lea ua sopo atu ma le fa'atonu a ua ave ma säuäga.

O a Tatou Fänau—
täofiga o säuäga, e
aofia ai faigä 'aiga fa'atautala ma le mata'ifale

- Ia fa'atino o se vaega o le täpenaga ma le ätina'ega o le *Tulafono Taufä'aofi o le Puipuiga o le Tausiga o le Tamaitiiti*

Matägaluega o Tinä ma Tama'ita'i, Ätina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Matägaluega o Pisinisi, lämanuia ma Leipa ma le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sämoa

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o
(i totonu o le tausaga e tasi)

11. Ia fa'anatinati atu le fa'atinoga a le Matägaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u e fa'amalosia le fa'amutaina o fa'asalaga sasa i totonu o ä'oga.

O a Tatou Fänau—
täofiga o säuäga, e aofia ai faigä 'aiga fa'atautala ma le mata'ifale

- IFa'atino auala o le mäta'itüina ma le lipotiina o fa'asalaga sasa
- Fa'amäe'a ma fa'atino le Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo 'oga e Sa'oloto mai Säuäga

Matägaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o
(i totonu o le tausaga e tasi)

12. Ia feutaga'i le Matägaluega o Tinä ma Tama'ita'i, Ätina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i, le Matägaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina i Matä'upu Tau Fa'amasinoga ma le Ofisa mo Aiä Tatau a Tagata Soifua, ona galulue fa'atasi lea ma fono a nu'u, pulega talafeagai ma Fa'alapotopotoga e Lē o ni Fa'alapotopotoga a le Mälö olo'o galulue i le taimi nei i le si'itia o le iloa ma le malamalama i le Tulafono o le Saogalämü o 'iga ma auala e uia ina ia mafai ona fa'aaogä lenei tulafono.

O a Tatou Fänau—
täofiga o säuäga, e aofia ai faigä 'aiga fa'atautala ma le mata'ifale

- Feutaga'iga ma le Matägaluega o Tinä ma Tama'ita'i, Ätina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Matägaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matä'upu tau Fa'amasinoga ma le Ofisa mo Aiä Tatau a Tagata Soifua on issue
- Säuni ma lolomi fa'amatalaga o le Tulafono o le Saogalämü o 'iga ma ta'iala i la'asaga ta'itasi i gäsologa fa'aletulafono talafeagai
- Tufa i fono a ali'i ma faipule o nu'u

Matägaluega o Tinä ma Tama'ita'i, Ätina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Matägaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'afoeina o Matä'upu tau Fa'amasinoga, Ofisa mo Aiä Tatau a Tagata Soifua, NGOs talafeagai e ala i feutaga'iga ma le SUNGO

E o'o atu iä **Tesema 2015** ua fa'atino ulua'i feutaga'iga; E o'o atu iä **Matä 2016** ua saunia alagä'oa e fa'aaogä i a'oa'oga; Tufatufaga ae le'i o'o i le isi vaitaimi o lipoti **(i totonu o le tausaga e tasi)**

Fautuaga

13. Ia galulue fa'atasi le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Vaega o le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i mo le Puipuiga o le Tamaitiiti, e iloilo ma ātina'e ni auala e faigōfie ona fa'aaogā e tamaiti e lipoti ai le sāuaina o tamaiti, faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale, i le Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono.

14. Saunia ma fa'atino se Tusi o le Maliega i le vā o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono e fa'avae ai se faiga mo le aoina fa'aaui o fa'amaumauga o faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale ua fa'atulagaina i le itūpā, tausaga o le matua, vaega o le atunu'u (taulaga/nu'u i tua), ma le so'otaga a lē na a'afia ma le tagata na fa'atinoina. Ia fa'apea ona tu'uina atu lipoti o nei fa'amaumauga i le Ofisa mo Aiā Tatau a le Tagata Soifua, i kuata ta'itasi o le tausaga.

15. Ia taga'i le Mālō i le fa'amaonia atoa o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa e leai ni vaega e fa'atapulā'a, fa'apea le Feagaiga 159 a le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō Aufa'atasi e uiga i le Toefuata'iga ma le Fa'afaigaluegaina (o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa), 1983.

16. Ia fa'amautinoa e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le si'itia o le tulaga o le aofia o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i feutaga'iga mo Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua i le lumana'i ma ia ma'oti le si'itia o le tulaga o le malamalama i le fa'a'upuga o le "tutusa o avanoa e 'auai" ma a'afiaga ma taunu'uga mo Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa.

17. Ia galulue fa'atasi le Matāgaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e ātina'e ni galuega fa'aa'oa'oga mo faia'oga i Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa ma aiā tatau a tagata soifua, e aofia ai ma le fa'a'oopooina o le tulaga lelei o a'oa'oga sauo'o.

Vaega o le Lipoti & Matā'upu na Lāgā

O a Tatou Fānau— **tāofiga o sāuāga, e aofia ai faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale**

O a Tatou Fānau— **tāofiga o sāuāga, e aofia ai faigā 'āiga fa'atautala ma le mata'ifale**

O o Tatou Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa— **fa'afetaia'iga o le tulaga tutusa o le 'auai o tagata e iai mana'oga fa'apitoa**

O o Tatou Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa— **fa'afetaia'iga o le pogisa olo'o iai i tagata, e uiga i le tulaga tutusa o le 'auai o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa**

O o Tatou Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa — **fa'afaigōfieina o le mafai ona 'auai Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i so'o se vaega o le olaga**

Taunu'uga o Fa'atinoga

• Feutaga'iga ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, ma le Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono i le matā'upu

• Ātina'e ma fa'atino se faiga o lipoti e talafeagai ma faigōfie mo tamaiti

• Feutaga'iga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono

• Sāunia le Tusi o le Maliega

• Fa'ata'atia 'oto'otoga o auala o faiga o lipoti o kuata i le Tusi o le Maliega

• Fa'atino lipoti i kuata ta'itasi

• Fa'amaonia atoa le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa e leai ni vaega e fa'atapulā'a

• Fa'amaonia le Feagaiga 159 a le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō Aufa'atasi e uiga i le Toefuata'iga ma le Fa'afaigaluegaina (o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa), 1983

• Aofia i le Su'esu'ega fesili patino i le malamalama o tagata lautele i le fa'a'upuga o le "tutusa o avanoa e 'auai" Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa

• Fa'ama'oti ma ia lautele atu vaega patino e aofia, e aoina mai ai fa'amaumauga i le malamalama o tagata olo'o iai nei e uiga i aiā tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa

• Feutaga'iga a le Matāgaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e uiga i tusiā'oga ma isi alagā'oa tau a'oa'oga olo'o iai nei

• Aofia aiā tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa i matā'upu a'oa'oina tau aiā tatau a tagata soifua

• Ātina'e se ta'iala mo faia'oga i a'oa'oga sauo'o e fa'avae i aiā tatau a tagata soifua

Vaega e Fa'atinoina

Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i (Vaega o le Puipuiga o Tamaiti), Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono (Matāgaluega o Leoleo)

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Vaega o Su'esu'ega o Soligātulafono (Matāgaluega o Leoleo)

Sui o le Palemene

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Ofisa o Fuainumera ma Fa'amaumauga

Matāgaluega o 'oga, Ta'aloga ma Aganu'u, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i, Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua

Taimi Fa'atulagaina

E o'o atu iā **Tesema 2015** ua amata ulua'i feutaga'iga; E o'o atu iā **Tesema 2016** ua amata ma ua fa'atino

E o'o atu iā **Tesema 2015** ua mae'a le ulua'i feutaga'iga; E o'o atu iā **Mati 2016** ua mae'a tāpena auala o faiga Lipoti i kuata ta'itasi (**i le ta'itolu masina**); e o'o atu iā Iuni 2016 ua amata ona fa'atino lipoti

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

Mae'a le Su'esu'ega mo le Lipoti olo'o soso'o i le fa'ai'uga o **Iulai 2015** (e pei ona fa'atulagaina ma le Ofisa o Fuainumera ma Fa'amaumauga); E o'o atu iā **Setema 2015** ua ma'oti vaega patino

E o'o atu iā **Mati 2016** ua amata ulua'i feutaga'iga; E o'o atu iā **Tesema 2016** ua toe teuteu le matā'upu a'oa'oina o Aiā tatau a tagata soifua ma ua ātina'e le ta'iala mo faia'oga; E o'o atu iā **Iuni 2017** ua fa'atino; Ato'atoa le fa'atinoga **i totonu o le 3 tausaga**

Fautuaga

18. E pei ona fautuaina i le Iloiloga Fa'a'ogātotonu a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u, Afio'aga ma Agafeso'ota'i, ia toe taga'i le Matāgaluega o Pisinisi, lāmanuia ma Leipa e toe iloilo le maua o avanoa e mafai ona 'auai tagata i a latou polokalame o a'oa'oga i tomai o galuega e tusa ma le Feagaiga 159 a le Fa'alapotopotoga o Galuega a Mālō Aufa'atasi e uiga i le Toefuata'iga ma le Fa'afaigaluegaina (o Tagata e iai Mana'oga Fa'apitōa), 1983, ma fai ni fautuaga i auala e mafai ai ona si'itia le tulaga o le maua e tagata uma o avanoa.

19. Ia fa'aauau le galulue fa'atasi ma felagolagoma'i o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, le Matāgaluega o Leoleo, ma Auaunaga Tau Falepuipui ma le Toefuata'iga ia mautinoa e 'ausia aiaiga fa'avae o tulaga e tatau ona iai mo aiā tatau a tagata soifua. Taga'i i le Lipoti o le Asiasiga o Falepuipui 2015 mo fa'amatalaga au'ilili ma taimi o fa'atinoga olo'o fa'ata'atia i fautuaga.

20. Ia taga'i le Mālō i le fa'asa'oina o manatu o le atunu'u olo'o iai e uiga i le lē gafatia o le tau o tausiga fa'asoifua mālōlōina, e ala i polokalame fa'apitōa e malamalama ai.

21. Ia taga'i le Mālō i ni auala e fō'ia ai mata'upu tau le tulaga lelei o auaunaga tau soifua mālōlōina ma le faigatā ona maua ia auaunaga e nu'u i tua atu o taulaga ma nofoaga e taumamao mai isi nofoaga.

VVaega o le Lipoti & Matāupu na Lāgā

O o Tatou Tagata e iai Mana'oga Fa'apitōa — **fa'afaigōfieina o le mafai ona 'auai Tagata e iai Mana'oga Fa'apitōa i so'o se vaega o le olaga**

O a tatou pagotā— **(1) fa'aititia le fe'ōma'i i le falepuipui 'autū, (2) fa'aleleia le maua o le suāvai, tulaga mamā ma le soifua mālōlōina (3) fai se galuega e fō'ia ai le lē maua o ulua'i tausiga tau le soifua mālōlōina (4) tu'uina atu o fa'atinoga tau toefuata'iga ma fesoasoani e mafai ai ona toe fo'i manuia i le olaga masani ma le (5) fa'aleleia le tulaga lē talafeagai o Potu Tāofia i le Ofisa o Leoleo i Tuasivi.**

Soifua Mālōlōina o Nu'u— **fa'aleleia o le gafatia o le tau o tausiga tau le soifua mālōlōina**

Soifua Mālōlōina o Nu'u — **si'itia le tulaga o le mafai ona maua e tagata le tausiga tau le soifua mālōlōina.**

Taunu'uga o Fa'atinoga

- Māe'a le iloiloga o le maua o avanoa e 'auai
- Fai fautuaga

• Taga'i i le *Lipoti o Asiasiga o Falepuipui 2015* mo fa'amatalaga au'ililiga ma fautuaga ma taimi fa'atulagaina o le latou fa'atinoga.

• Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina, Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa, ia galulue fa'atasi ma le Fa'alapotopotoga a Mālō 'Aufa'atasi mo le Soifua Mālōlōina o le Lalolagi, e una'i 'aiga ia fa'amuumua le soifua mālōlōina, e ala i polokalame fa'apitōa e fa'a'atū i le fa'a'a'upegaina o 'aiga ia mafai ona fai fa'ai'uga e maua ai se olaga soifua mālōlōina lelei

• Saunia e Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u se auaunaga o tausiga fesi'ita'i e māopoopo lelei le fuafuaga, tu'ufa'atasiga, ma le fa'atinoga o ona vaega, e galulue fa'atasi ai ma le tausiga fesi'ita'i a le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa, ina ia si'itia le aofa'i o asiasiga ma mafai ona fa'ateleina tagata o nu'u i tua e o'o atu i ai lea fesoasoani

• Fa'aopoopoina le mafai ona fa'atino tausiga fesi'ita'i e Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u ma le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa e galulue fa'atasi ai

Vaega e Fa'atinoina

Matāgaluega o Pisinisi, lāmanuia ma Leipa

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Matāgaluega o Leoleo, ma Auaunaga Tau Falepuipui ma le Toefuata'iga

Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina, Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa, Fa'alapotopotoga a Mālō 'Aufa'atasi mo le Soifua Mālōlōina o le Lalolagi

Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina, Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa

Taimi Fa'atulagaina

E o'o atu iā **Tesema 2015** ua amata le iloiloga; E o'o atu iā **Juni 2016** ua māe'a fautuaga

Fa'aauau pea

Māe'a ulua'i feutaga'iga i le taimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**); Tapena polokalame fa'apitōa e una'i ai le malamalama i le soifua mālōlōina **i totonu o le 2 tausaga**; Amata le polokalame **i totonu o le 3 tausaga**

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**); Amataga o le galulue fa'apā'aga i totonu o le 2 tausaga; Fa'apoopoina le mafai ona fa'atino **i totonu o le 3 tausaga tausaga**

Fautuaga

22. Ia fa'alautele atu le polokalame mo Tinā ma a latou Tama Teine a le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i ia aofia ai le atunu'u atoa, ma taga'i i se polokalame fa'apea mo tamā ma o latou atali'i e fa'afetaia'i uiga ma lagona olo'o iai nei o le tē'ena ma le fa'a'esea o teineiti ma'itaga

23. Ia galulue le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u ma le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa ina ua mae'a ni feutaga'iga ma le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Fa'aputugātupe a Mālō 'Aufa'atasi mo Fa'atinoga Tau Potopotoga o Tagata (United Nations Fund for Population Activities), ma le Fa'alapotopotoga a Mālō 'Aufa'atasi mo le AIDS, e amata ni polokalame fa'apitoa o le soifua mālōlōina o tagata lautele, e ūna'ia le mata'upu tau feusua'iga saogalemū, 'aemaise le itū o le fa'aaogāina o pa'u faiusuga ma le fa'aaogāina o auala mo le puipua o le ma'itaga, i la'asaga o ta'ita'iga o upufai o mālō, ta'ita'i o lotu ma ta'ita'iga fa'aleaganu'u.

24. Ia taga'i le Mālō i le tulaga pagātia, ma filifiliga tau togafitiga fa'afoma'i ma vaila'au, mo i latou ua a'afia i faigā 'āiga fa'amālosi fa'atautala ma le mata'ifale, fa'apea se fesoasoani tau tupe e lagolago ina ai le galuega a le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa ma le To'omaga mo ē Puapuagatia ia mafai ona tu'uina atu auaunaga lautele i le fautuaina ma le lagolago ina o 'āiga e o'o i ai nei tulaga.

25. Ia galulue fa'atasi le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u ma pā'aga Mālō Aufa'atasi i le fa'atinoga o A'oa'oga Lautele ma Au'il'i'ili i Itūpā e tusa ma Ta'iala mo le Fa'agāoioiga ua saunia e le Fa'aputugātupe a Mālō Aufa'atasi mo Fa'atinoga Tau Potopotoga o Tagata, ina ia fa'a'a'upegaina tupulaga talavou e puipui lo latou soifua mālōlōina ma lagona lo latou tāua ma lo latou aogā.

26. Ia tu'uina atu e le Mālō vaegātupe talafeagai ma fa'aauau mo le fa'atinoga o le Fuafuaga a le Vaega o le Suāvai mo le Soifua 2012 – 2016 ma le Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo le Tulaga Mamā o le Si'osi'omaga mo le Soifua Mālōlōina 2010 i le fa'atauga o ana tupe.

Vaega o le Lipoti & Matā'upu na Lāgā

Soifua Mālōlōina o ' iga ma Tagata Ta'ito'atasi—**'a'apa atu i teineiti ma'itaga**

Soifua Mālōlōina o ' iga ma Tagata Ta'ito'atasi — **fa'afetaia'iga o le ta'atele o ma'i e maua i feusua'iga**

Soifua Mālōlōina o ' iga ma Tagata Ta'ito'atasi — **ama-na'ia o le soifua mālōlōina o tinā i taimi o ma'itaga e le'i mana'omia**

Soifua Mālōlōina o ' iga ma Tagata Ta'ito'atasi — **talialo'olo'oga mo 'āiga fuafuaina ma ni a'oa'oga au'il'i'ili i suiga i le tino ma lagona a o tupu-tupu a'e, e aofia ai faigā 'āiga ma feusua'iga**

Si'osi'omaga Mālōlōina— **fa'amautinoaina e maua i taimi uma ma mamā i taimi uma le suāvai, 'aemaise lava i nu'u i tua**

Taunu'uga o Fa'atinoga

• Fa'atulaga faifaiepa polokalame mo Tinā ma a latou Tama Teine ia o'o atu i motu uma
• Fa'ata'i polokalame mo Tamā ma o latou Atali'i

• Feutaga'i ma vaega uma e fa'atūaina leni mata'upu i auala e talafeagai ma le aganu'u
• Tofi ta'ita'i o nu'u ma ekalesia e lagolago ma una'ia le polokalame
• Tu'u'ufa'atasi le fa'atupega ma amata le polokalame fa'apitoa o le soifua mālōlōina o tagata lautele

• Fa'atupega fa'aauau mai le Mālō mo auaunaga o togafitiga fa'afoma'i ma auaunaga faufautua olo'o fa'atino e Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa ma le To'omaga mo ē Puapuagatia.

• Taga'i i le Ta'iala a le Fa'aputugātupe a Mālō Aufa'atasi mo Fa'atinoga Tau Potopotoga o Tagata mo le Fa'agāoioiga o Galuega tau A'oa'oga Lautele ma Au'il'i'ili i Itūpā

• Fa'atupe atoa le Fuafuaga a le Vaega o le Suāvai mo le Soifua 2012 – 2016 ma le Faiga Fa'avae a le Atunu'u mo le Tulaga Mamā o le Si'osi'omaga mo le Soifua Mālōlōina 2010

Vaega e Fa'atinoina

Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i

Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina, Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa, Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, UNAIDS, UNFPA

Sui o le Palemene, Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, Fa'alapotopotoga mo le Soifua Mālōlōina o ' iga i Sāmoa, To'omaga mo ē Puapuagatia

Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u, Matāgaluega o 'oga, Ta'aloa ma Aganu'u, UNFPA, UNAIDS

Sui o le Palemene

Taimi Fa'atulagaina

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

E o'o atu iā **Fepuari 2016** ua amata feutaga'iga; E o'o atu iā **Iuni 2016** ua iloa ta'ita'i o nu'u ma ekalesia; Fuafuaina o le polokalame **i totonu o le 3 tausaga**; Amataina le polokalame **i totonu o le 5 tausaga**

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**); Fa'atinoga o A'oa'oga Lautele ma Au'il'i'ili i Itūpā **i totonu o le 3 tausaga**

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

Fautuaga

27. Ia fa'aaofia e le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga i le Faiga Fa'avae a le Atunu'u o le Fa'afetaia'iga o Suiga o le Tau popōlega tau itūpā ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa, ina ia mautinoa e talafeagai le puipuiga e maua e nei tagata i fa'atinoga ma fetu'una'iga o gāoioiga.

28. Ia galulue fa'atasi le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga, le Ofisa o Fa'afoga o Fa'alavelave Mātuiā ma le Polokalame o Ātina'e a Mālō Aufa'atasi, e fa'atino a'oa'oga ma le si'itia o le silafia o nu'u ma fono a nu'u e tāpena ai mo suiga e pei o le fa'atula'i ese ma si'itia atu apitaga i isi nofoaga ona o suiga o le tau.

29. Ia taga'i le Mālō i se toe iloiloa o *le Tulafono o Fono a Nu'u 1990* ina ia aofia ai Fa'afoga o Lamatiaga o Fa'alavelave Mātuiā ma fetu'una'iga ona o suiga o le tau o ni matāfaioi a fono a nu'u ma fa'apea ona taga'i i ni fa'atatauga o tupe mo fono a nu'u mo Fa'afoga o Lamatiaga o Fa'alavelave Mātuiā e auala atu i Sui Tama'ita'i o Nu'u ma Sui o Nu'u.

30. Ia talia ma lagolagoina e le Mālō taunu'uga o le Komisi Su'esu'e ma ia māta'itū e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i tausaga ta'itasi o se vaega o lana Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua ni tula-ga o le tāofiofia o le sa'olotoga o lotu.

31. Fa'atupu avanoa e fa'amasani ai tupulaga talavou i le maketi o galuega ma amata avanoa mo i latou fa'ato'ā ulufale i le olaga faigaluega.

32. Ia taga'i le Mālō i le fa'amaoniga atoatoa o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u, e lē fa'atapula'aina, ina ia mafai ona ātina'e atoatoa nu'u ma afio'aga, 'aemaise lava mo i latou e a'afiagōfie.

33. Ia taga'i fono a nu'u ma ekalesia i ni auala e fa'aitiitia ai le 'avega o matāfaioi fa'aleaganu'u ma fa'alelotu, 'aemaise lava mo tagata o nu'u e a'afiagōfie le tamāo'āiga.

Vaega o le Lipoti & Matāupu na Lāgā

Si'osi'omaga Mālōlōina — **sāunia o puipuiga mai a'afiaga o suiga o le tau mai le va'aiga tau aiā tatau a tagata soifua**

Si'osi'omaga Mālōlōina — **sāunia o puipuiga mai a'afiaga o suiga o le tau mai le va'aiga tau aiā tatau a tagata soifua**

Si'osi'omaga Mālōlōina — **sāunia o puipuiga mai a'afiaga o suiga o le tau mai le va'aiga tau aiā tatau a tagata soifua**

Sa'olotoga o Lotu— **fa'amutaina tāofiofia olo'o iai i le sa'olotoga o lotu**

Sa'olotoga tau Tamāo'āiga (Fa'aitiitia le Mati-va)— **fa'aitiitia le tau o le soifuaga**

Sa'olotoga tau Tamāo'āiga (Fa'aitiitia le Mati-va)— **fa'aitiitia le tau o le soifuaga**

Sa'olotoga tau Tamāo'āiga (Fa'aitiitia le Mati-va)— **fa'aitiitia le tau o le soifuaga**

Taunu'uga o Fa'atinoga

• Fa'atino feutaga'iga ma nu'u a'afiagōfie
• Fai fa'aopoopoga i le Faiga Fa'avae a le Atunu'u o le Fa'afetaia'iga o Suiga o le Tau ina ia aofia ai popōlega tau itūpā ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa

• Sāuni ma tufatufa Ta'iala o le Si'itia o Apitaga i isi nofoaga (e tatau ona fa'aliliuina i le Gagana Sāmoa)
• Feutaga'i ma fono a ali'i ma faipule o nu'u i tāpenaga

• Ia 'auai fono a nu'u i Fa'afoga o Lamatiaga o Fa'alavelave Mātuiā
• Fa'atino e le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga a'oa'oga i Fa'afoga o Lamatiaga o Fa'alavelave Mātuiā ma fetu'una'iga ona o suiga o le tau mo fono a nu'u fa'apea nu'u

• Iai le vaega fa'apitoa mo le fa'amutaina o tāofiofia olo'o iai i le sa'olotoga o lotu i le Lipoti olo'o soso'o mai

• Taga'i le Mālō i se polokalame fa'aletausaga e galulue ai tamaiti olo'o ā'o'oga (cadetship program) e fa'atino i Matāgaluega uma a le Mālō, e galulue fa'atasi ai ma le Komisi o le Afaigaluega o Galuega a le Mālō
• Fa'aleleia avanoa 'aperenitisi, ae fa'apitoa i le tōsina mai o pisinisi e ala i ni tu'usaunoaga o lafoga ma fa'atupega
• Ofo atu avanoa fa'atulagaina e galulue ai i latou e ofoina mai la latou auunaga (volunteer opportunities) e galulue fa'atasi ai ma le Fono Aoa o Tupulaga Talavou ina ia mafai ona fa'agāoioi tupulaga talavou pe 'ā tula'i mai ni avanoa faigaluega

• Fa'atino e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa se iloiloa fa'atatau i le fa'amaonia e Sāmoa o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u
• Fa'amaonia le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Aganu'u e leai ni tapula'a

• Ia aofia lenei matā'upu i feutaga'iga ma nu'u mo le Lipoti olo'o soso'o mai
• A'oa'o ta'ita'i o nu'u ma ekalesia ia iloa mātāu tagata a'afiagōfie i o latou nu'u

Vaega e Fa'atinoina

Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga

Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga, Ofisa o Fa'afoga o Fa'alavelave Mātuiā, UNDP

Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga, Sui Tamaitai o Nu'u ma Sui o Nu'u.

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua

Matāgaluega o Pisinisi, lāmanuia ma Leipa, ILO, Fono Aoa o Tupulaga Talavou, Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i (Vaega o Tupulaga Talavou)

Sui o le Palemene

Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, fono a nu'u, ta'ita'i o ekalesia

Taimi Fa'atulagaina

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

E o'o atu ia **Ianuari 2016** ua mae'a le Ta'iala; E amata feutaga'iga ma fono a ali'i ma faipule o nu'u i le taimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

Amata feutaga'iga ma fono a nu'u i le taimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

I tausaga ta'itasi

Amata ulua'i feutaga'iga ma vaega talafeagai uma i le taimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**); Tāpenapenaga ma fatufatuga o polokalame i **totonu o le 3 tausaga**

Amata i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

Amata feutaga'iga ma ta'ita'i o nu'u ma ekalesia i le vaitaimi lipoti olo'o soso'o (**i totonu o le tausaga e tasi**)

06

FA'AFETAI





*AUFAIGALUEGA A LE OFISA O LE KOMESINA O
SULUFAIGA MA AIA TATAU, IANUARI 2015*

Fa'afetai

E fa'ailoa atu e le Ofisa le matuā telē o le galuega na mana'omia i le tu'ufa'atasiga o le Lipoti lenei. E lē mafai ona 'ausia lenei taunu'uga pe ana leai le lagolago ma le fesoasoani a Fa'alapotopotoga eseese e Lē o ni Fa'alapotopotoga a le Mālō, Matāgaluega a le Mālō, fa'alapotopotoga fa'avāomālō ma fa'aitūlalolagi, tagata ta'ito'atasi, ā'oga, 'aemaise nu'u ma afio'aga. O lea lā, e tāua ai le amana'ia ma fa'ailoa atu o la latou lagolago ma lo latou sao.

Fa'afetai i le Matāgaluega o Puna'oa Fa'alēnatura ma le Si'osi'omaga, le Matāgaluega o le Vā i Fafō ma Fefa'ataua'iga, le Matāgaluega o Leoleo, le Ofisa o le Loia Sili, le Matāgaluega o Pisinisi, lāmanuia ma Leipa, le Pūlega o le Suāvai, le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa, le Nuanua o le Alofa, le Fono Aoa o Tupulaga Talavou, le Iunivesitē Aoa o Sāmoa, le Fa'amalu o Fa'alapotopotoga Tūma'oti a Sāmoa, ma le Fono Aoa o Ekalesia So'ofa'atasi a le Atunu'u, mo la outou galuega fa'atino i o outou sao, le toe iloilo ma le tu'uina mai o manatu ma fautuaga i le Lipoti.

E momoli atu le fa'afetai fa'apitoa i le Fa'alapotopotoga mo le Soifua Manuia o 'Āiga i Sāmoa, le To'omaga mo ē Puapuagatia, le Fa'alapotopotoga Ātina'e a Tinā ma Tama'ita'i i Pisinisi, Olimipeka Fa'apitoa i Sāmoa, Auaunaga Fa'asoifua Mālōlōina a le Atunu'u, ma le Vaega o Togafitiga mo le Mālōlōina o le Mafaufau. O i latou nei e tele fa'amatalaga, fa'amauga ma le lagolago i feutaga'iga i le tāpenaga o lenei Lipoti.

Fa'afetai i nu'u ma afio'aga na filifilia o Moata'a, Lalomauga, Vavau, Matautu Lefaga, Falelatai, Taga, Iva, Falealupo, Sasina, Manono tai, ma Apolima tai, i le fa'aavanoaina o o outou taimi e 'auai ma fa'atino lo outou sao i le Su'esu'ega o Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le fa'asoa mai o o outou manatu ma tomai i fa'atalanoaga i vaega. E momoli atu le fa'afetai fa'apitoa i Sui Tama'ita'i o Nu'u ma Sui o Nu'u o nei afio'aga i le fa'amautinoaina o le fa'ataunu'uina o feutaga'iga i taimi ma nofoaga 'atofaina, fa'apea le 'auai o sui o afio'aga, na mafai ai ona fa'atino lenei galuega. Fa'afetai i Pule'ā'oga ma tamaitiā'oga o ā'oga na filifilia, i le 'auai ma le fa'asoa mai o o outou lagona ma manatu i le Su'esu'ega o Aiā Tatau a Tagata Soifua: Kolisi o Leififi, Apia Primary, Kolisi a Anoaama'a, Kolisi a 'ana 2, Kolisi a Mata'aevave, Kolisi a le Itū sau ma le Kolisi a Palauli. E maoa'e ma tāua la outou tali mai i fesili.

Fa'afetai Justice Vui Nelson, Herbert Bell ma Vaimasenu'u Zita Martel mo le fa'aavanoaina o lua taimi aua se fa'atalanoaga e fa'aalia ai lua manatu aua suesuega mo le lipoti. Momoli fo'i le fa'afetai ia Katja A.S. Frederiksen mo le tu'uina mai o se fa'amauga mai ana su'esuega sa fa'atino i le falema'i i Tupua Tamasese Meaole aua le lipoti.

E fia fa'aleo le fa'afetai fa'apitoa a lenei Ofisa i le Matāgaluega o Tinā ma Tama'ita'i, Ātina'e o Nu'u ma Afio'aga ma Agafeso'ota'i mo le fa'afeso'ota'iga o nu'u ma afio'aga e II mo feutaga'iga, le vala'aulia mo le Ofisa e 'auai ma fefa'asoa'i i le Su'esu'ega o Aiā Tatau a Tagata Soifua ma komiti eseese, ma le fa'aavanoaina o taimi mai le tele fo'i o latou tiute, ina ia fesoasoani i le Ofisa i so'o se taimi na talosagaina ai sa latou fesoasoani.

E momoli atu fo'i le fa'afetai fa'apitoa i le Matāgaluega o 'oga, Ta'alogā ma Aganu'u, mo le fa'atulagaina o feiloa'iga a le Ofisa ma ā'oga eseese ma lo latou 'auai i le Su'esu'ega o Aiā Tatau a Tagata Soifua, 'aemaise le tu'uina mai o manatu, ma avanoa e toe feiloa'i ai ma le Ofisa e fa'amautū fa'amatalaga au'ili'ili o le Lipoti. Fa'afetai fo'i i pā'aga fa'aitūlalolagi ma fa'avāomālō mo la latou lagolago faifaipea, le APF, UNDP, UNICEF, ILO, UNESCO (e aofia ai le UNAIDS), UNWomen ma le OHCHR. E fa'aopoopo atu fo'i le fa'afetai i le Ofisa o le Amapasa a le Iunaite Setete mo le fa'amatu'uina mai o se tagata a'oa'oina (Fulbright Scholar) e fesoasoani i le tāpenaga o lenei Lipoti.

E mulimuli, ae lē fa'aitiitia ai le tāua, e fia fa'aleo le lagona fa'afetai tele le Afioa ia Lufilufi Taulealo o le sa gafataulima ma le fa'aliliuina o lenei Lipoti. Fa'afetai i lou lagolagosua ma le oa o le gagana ua mafai ai ona fa'ataunu'uina lenei fa'amoemoe. Fa'afetai fo'i le Fono Faufautua a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o Sāmoa, mo lo latou sao ma la latou lagolago, 'aemaise Tavu'i Annie Laumea ma Pei Tauiliili mo le 'auai i feutaga'iga i nu'u. Fa'afetai tele iā Luaipou Kisa Faumuina (le matou tama'ita'i faigaluega fa'amasani), Jian Vun mo le fa'afuaina ma le fa'atulagaina o le lipoti ma Minerva Ta'avao, mo le fesoasoani i le tu'ufa'atasiga ma le vā'ili'iliga o fa'amauga, o se fesoasoani na mafai ai ona tino mai lenei Lipoti.

